

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*

- * Verordening (EG) nr. 1138/98 van de Raad van 28 mei 1998 tot wijziging van de bijlagen II en III van Verordening (EG) nr. 519/94 betreffende de gemeenschappelijke regeling voor de invoer uit bepaalde derde landen 1
- * Verordening (EG) nr. 1139/98 van de Raad van 26 mei 1998 betreffende de verplichte opneming in de etikettering van bepaalde met genetisch gemodificeerde organismen geproduceerde levensmiddelen van andere gegevens dan die waarin Richtlijn 79/112/EEG voorziet 4
- Verordening (EG) nr. 1140/98 van de Commissie van 2 juni 1998 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit 8
- * Verordening (EG) nr. 1141/98 van de Commissie van 2 juni 1998 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1464/95 houdende bijzondere uitvoeringsbepalingen inzake de regeling van invoer- en uitvoercertificaten in de sector suiker 10
- * Verordening (EG) nr. 1142/98 van de Commissie van 2 juni 1998 betreffende de opening en de wijze van beheer van een tariefcontingent voor bevroren rundvlees van GN-code 0202 en producten van GN-code 0206 29 91 (1 juli 1998 — 30 juni 1999) 11
- * Verordening (EG) nr. 1143/98 van de Commissie van 2 juni 1998 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen voor een tariefcontingent voor niet voor de slacht bestemde koeien en vaarzen van bepaalde berggrassen, van oorsprong uit bepaalde derde landen, en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1012/98 14
- * Verordening (EG) nr. 1144/98 van de Commissie van 2 juni 1998 tot vaststelling, voor de periode van 1 juli 1998 tot en met 30 juni 1999, van de bepalingen voor de toepassing van een tariefcontingent voor niet meer dan 80 kg wegende kalveren van oorsprong uit bepaalde derde landen 22

Prijs: 19,50 ecu

(Vervolg z.o.z.)

NL

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

* Verordening (EG) nr. 1145/98 van de Commissie van 2 juni 1998 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1169/97 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 2202/96 van de Raad tot invoering van een steunregeling voor telers van bepaalde citrussoorten	29
* Verordening (EG) nr. 1146/98 van de Commissie van 2 juni 1998 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 541/95 betreffende het onderzoek van wijzigingen in de voorwaarden van een vergunning om een geneesmiddel in de handel te brengen die door een bevoegde instantie van een lidstaat is afgegeven	31
* Verordening (EG) nr. 1147/98 van de Commissie van 2 juni 1998 houdende elfde wijziging van Verordening (EG) nr. 913/97 tot vaststelling van buitengewone maatregelen ter ondersteuning van de markt in de sector varkensvlees in Spanje	35
* Verordening (EG) nr. 1148/98 van de Commissie van 2 juni 1998 tot opname in de regelgeving voor de suikersector van de bij Verordening (EG) nr. 2086/97 met betrekking tot de tarief- en statistieknomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief ingevoerde wijzigingen	38
* Verordening (EG) nr. 1149/98 van de Commissie van 2 juni 1998 tot vaststelling, voor de periode van 1 juli 1998 tot en met 30 juni 1999, van uitvoeringsbepalingen voor een tariefcontingent levende runderen met een gewicht van 80 tot 300 kg, van oorsprong uit bepaalde derde landen	40
Verordening (EG) nr. 1150/98 van de Commissie van 2 juni 1998 tot vaststelling van de communautaire producenten- en invoerprijzen voor anjers en rozen met het oog op de toepassing van de invoerregeling voor bepaalde producten van de bloemeteelt van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko alsmede de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook	45
Verordening (EG) nr. 1151/98 van de Commissie van 2 juni 1998 tot schorsing van het preferentiële douanerecht en tot wederinvoering van het recht van het gemeenschappelijk douanetarief bij invoer van kleinbloemige rozen van oorsprong uit Israël	47
Verordening (EG) nr. 1152/98 van de Commissie van 2 juni 1998 tot wijziging van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor bepaalde producten uit de sector suiker	49
Verordening (EG) nr. 1153/98 van de Commissie van 2 juni 1998 tot rectificatie van Verordening (EG) nr. 1105/98 tot vaststelling van de invoerrechten in de sector granen	51

II *Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Raad

98/352/EG:

- | | |
|---|----|
| * Beschikking van de Raad van 18 mei 1998 betreffende een meerjarenprogramma ter bevordering van hernieuwbare energiebronnen in de Gemeenschap (Altener II) | 53 |
|---|----|

Commissie

98/353/EG:

- | | |
|--|----|
| * Beschikking van de Commissie van 16 september 1997 inzake staatssteun ten gunste van Gemeinnützige Abfallverwertung GmbH (!) (<i>kennisgeving geschied onder nummer C (1997) 2903</i>) | 58 |
|--|----|

(!) Voor de EER relevante tekst

98/354/EG:

- * Besluit van de Commissie van 19 mei 1998 krachtens Verordening (EG) nr. 3286/94 van de Raad, betreffende belemmeringen voor het handelsverkeer die het gevolg zijn van bepaalde door Japan toegepaste praktijken in verband met de invoer van leder (*kennisgeving geschied onder nummer C (1998) 1373*) 65
-

Rectificaties

- * Rectificatie van Verordening (EG) nr. 782/98 van de Raad van 7 april 1998 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1626/94 houdende technische maatregelen voor de instandhouding van de visbestanden in de Middellandse Zee (PB L 113 van 15. 4. 1998) ... 68

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 1138/98 VAN DE RAAD

van 28 mei 1998

tot wijziging van de bijlagen II en III van Verordening (EG) nr. 519/94 betreffende de gemeenschappelijke regeling voor de invoer uit bepaalde derde landen

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 519/94 van de Raad⁽¹⁾, met betrekking tot de Volksrepubliek China, de contingenten werden ingesteld die zijn vermeld in bijlage II bij die verordening alsmede de toezichtmaatregelen die zijn vermeld in bijlage III daarbij;

Overwegende dat de Raad bij het vaststellen van de contingenten heeft gestreefd naar de handhaving van een zeker evenwicht tussen een passende bescherming van de betrokken bedrijfstakken van de Gemeenschap en, rekening houdend met de verschillende betrokken belangen, een aanvaardbaar niveau van handel met China;

Overwegende dat bij het onderzoek van de voornaamste economische indicatoren, met name de omvang en het marktaandeel van de Chinese invoer, is gebleken dat het aanbeveling verdient het contingent voor speelgoed van de GS/GN-codes 9503 41, 9503 49 en 9503 90 af te schaffen; dat deze afschaffing niet strijdig is met de bovenomschreven doelstelling van de Raad en de markt van de Gemeenschap niet zal verstoren;

Overwegende dat de situatie van de betrokken EG-producten, gezien de ervaring bij de tenuitvoerlegging van de contingenten, erop duidt dat een verhoging van 5 % van de contingenten passend zou zijn en niet strijdig is met

de bovenomschreven doelstelling en evenmin de markt van de Gemeenschap zal verstoren; dat evenwel in het geval van schoeisel de bijzonder gevoelige aard van deze bedrijfstak erop wijst dat een verhoging hierbij voorlopig niet passend is;

Overwegende dat de invoer van de producten waarvoor de contingenten bij deze verordening worden afgeschaft echter aan communautaire toezichtmaatregelen onderworpen dient te worden, zodat de omvang van deze invoer en de prijzen van de betrokken producten gevolgd kunnen worden;

Overwegende dat de op grond van Verordening (EG) nr. 519/94 ingestelde kwantitatieve contingenten en toezichtmaatregelen derhalve dienen te worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlagen II en III bij Verordening (EG) nr. 519/94 worden vervangen door de bijlagen die zijn opgenomen in de bijlagen I en II bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 28 mei 1998.

Voor de Raad

De Voorzitter

M. FISHER

⁽¹⁾ PB L 67 van 10. 3. 1994, blz. 89. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 847/97 (PB L 122 van 14. 5. 1997, blz. 1).

BIJLAGE I

„BIJLAGE II

Lijst van contingenten voor bepaalde producten van oorsprong uit China

Omschrijving	GS/GN-code	Contingenten (op jaarbasis)
Schoeisel	ex 6402 99 ⁽¹⁾	39 151 481 paar
	6403 51 6403 59	2 795 000 paar
	ex 6403 91 ⁽¹⁾ ex 6403 99 ⁽¹⁾	12 120 000 paar
	ex 6404 11 ⁽²⁾	18 228 780 paar
	6404 19 10	31 897 716 paar
Keuken- en tafelgerei van porselein	6911 10	48 090 ton
Keuken- en tafelgerei van keramische stoffen, andere dan porselein	6912 00	36 383 ton

⁽¹⁾ Met uitzondering van volgens een speciale techniek vervaardigd schoeisel; schoeisel voor sportieve bezigheden met een cif-prijs per paar van 9 of meer ECU, voorzien van een gegoten, niet-gespoten zool bestaande uit een of meer lagen, vervaardigd van synthetische materialen, speciaal ontworpen om schokken als gevolg van verticale of zijwaartse bewegingen op te vangen en met technische kenmerken zoals luchtdichte kussentjes gevuld met gas of vloeistoffen, met mechanische bestanddelen die schokken opvangen of neutraliseren, of met materialen zoals polymeren met een lage dichtheid.

⁽²⁾ Met uitzondering van:

- a) schoeisel ontworpen voor sportieve bezigheden, met een niet-gespoten zool, voorzien van of uitgerust met voorzieningen voor het bevestigen van punten, spijkertjes, klemmen, dwarsreepjes of dergelijke;
- b) volgens een speciale techniek vervaardigd schoeisel: schoeisel voor sportieve bezigheden met een cif-prijs per paar van 9 of meer ECU, voorzien van een gegoten, niet-gespoten zool bestaande uit een of meer lagen, vervaardigd van synthetische materialen, speciaal ontworpen om schokken als gevolg van verticale of zijwaartse bewegingen op te vangen en met technische kenmerken zoals luchtdichte kussentjes gevuld met gas of vloeistoffen, met mechanische bestanddelen die schokken opvangen of neutraliseren, of met materialen zoals polymeren met een lage dichtheid.

BIJLAGE II

„BIJLAGE III

Aan communautair toezicht onderworpen producten van oorsprong uit de Volksrepubliek China

Omschrijving	GS/GN-code
Ammoniumchloride	2827 10
Andere meerwaardige alcoholen	2905 49 90
Citroenzuur	2918 14
Tetracyclinen en derivaten daarvan	ex 2941 30
Chlooramfenicol	ex 2941 40
Basische kleurstoffen en preparaten op basis daarvan	3204 13
Kuipkleurstoffen en preparaten op basis daarvan	3204 15
Vuurwerk, lichtkogels en vuurpijlen, antihagelraketten en dergelijke, voetzoekers, knalsignalen en andere pyrotechnische artikelen	3604
Polyvinylalcohol	3905 30
Handschoenen en wanten	4203 29 91 4203 29 99
Schoeisel	6402 19 ex 6402 99 ⁽¹⁾ 6403 19 ex 6403 91 ⁽¹⁾ ex 6403 99 ⁽¹⁾ ex 6404 11 ⁽²⁾
Beeldjes van porselein	6913 10
Glaswerk	ex 7013 ⁽³⁾
Rijwielen	8712 00
Speelgoed	9503 30 9503 41 9503 49
Puzzels	9503 60
Speelgoed	9503 90
Speelkaarten	9504 40
Artikelen vallende onder GS/GN-code	9603 29 9603 30 9603 40 9603 90

⁽¹⁾ Met uitzondering van volgens een speciale techniek vervaardigd schoeisel: schoeisel voor sportieve bezigheden met een cif-prijs per paar van 9 of meer ECU, voorzien van een gegoten, niet-gespoten zool bestaande uit een of meer lagen, vervaardigd van synthetische materialen, speciaal ontworpen om schokken als gevolg van verticale of zijwaartse bewegingen op te vangen en met technische kenmerken zoals luchtdichte kussentjes gevuld met gas of vloeistoffen, met mechanische bestanddelen die schokken opvangen of neutraliseren, of met materialen zoals polymeren met een lage dichtheid.

⁽²⁾ Met uitzondering van:

- a) schoeisel ontworpen voor sportieve bezigheden, met een niet-gespoten zool, voorzien van of uitgerust met voorzieningen voor het bevestigen van punten, spijkertjes, klemmen, dwarsreepjes of dergelijke.
- b) volgens een speciale techniek vervaardigd schoeisel: schoeisel voor sportieve bezigheden met een cif-prijs per paar van 9 of meer ECU, voorzien van een gegoten, niet-gespoten zool bestaande uit een of meer lagen, vervaardigd van synthetische materialen, speciaal ontworpen om schokken als gevolg van verticale of zijwaartse bewegingen op te vangen en met technische kenmerken zoals luchtdichte kussentjes gevuld met gas of vloeistoffen, met mechanische bestanddelen die schokken opvangen of neutraliseren, of met materialen zoals polymeren met een lage dichtheid.

⁽³⁾ Met uitzondering van fotohouders zonder lijst, bestaande uit een mechanisch vervaardigde glasplaat met geslepen randen, een bedrukt vel papier en een vezelplaat ter ondersteuning van de foto, die door klemmen van onedel metaal worden samengehouden."

VERORDENING (EG) Nr. 1139/98 VAN DE RAAD

van 26 mei 1998

betreffende de verplichte opneming in de etikettering van bepaalde met genetisch gemodificeerde organismen geproduceerde levensmiddelen van andere gegevens dan die waarin Richtlijn 79/112/EEG voorziet

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 79/112/EEG van de Raad van 18 december 1978 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten inzake etikettering en presentatie van levensmiddelen bestemd voor de eindverbruiker alsmede inzake de daarvoor gemaakte reclame⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 4, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie,

- (1) Overwegende dat, overeenkomstig de voorschriften van deel C van Richtlijn 90/220/EEG van de Raad van 23 april 1990 inzake de doelbewuste introductie van genetisch gemodificeerde organismen in het milieu⁽²⁾ toestemmingen zijn verleend voor het in de handel brengen van bepaalde genetisch gemodificeerde producten bij Beschikking 96/281/EG van de Commissie van 3 april 1996 inzake het overeenkomstig Richtlijn 90/220/EEG van de Raad in de handel brengen van genetisch gemodificeerde sojabonen (*Glycine max* L.) met verhoogde tolerantie voor het herbicide glyfosaat⁽³⁾, en bij Beschikking 97/98/EG van de Commissie van 23 januari 1997 betreffende het overeenkomstig Richtlijn 90/220/EEG van de Raad in de handel brengen van genetisch gemodificeerde maïs (*Zea mays* L.) met de gecombineerde modificatie voor insectendodende eigenschappen door het Bt-endotoxinegen en voor verhoogde tolerantie voor het herbicide glufosinaatammonium⁽⁴⁾;
- (2) Overwegende dat overeenkomstig Richtlijn 90/220/EEG geen veiligheidsrisico's zijn aangetoond op grond waarvan in de etikettering van genetisch gemodificeerde sojabonen (*Glycine max* L.) of van genetisch gemodificeerde maïs (*Zea mays* L.) de vermelding moet worden opgenomen dat ze door genetische modificatietechnieken zijn verkregen;
- (3) Overwegende dat Richtlijn 90/220/EEG niet van toepassing is op niet-levensvatbare producten die van genetisch gemodificeerde organismen (hierna „GGO's” te noemen) zijn afgeleid;
- (4) Overwegende dat bepaalde lidstaten maatregelen in verband met de etikettering van met de betrokken producten geproduceerde voedingsmiddelen en

voedselingrediënten hebben genomen; dat verschillen tussen deze maatregelen het vrije verkeer van deze voedingsmiddelen en voedselingrediënten kunnen belemmeren en daardoor de werking van de interne markt nadelig kunnen beïnvloeden; dat derhalve uniforme communautaire etiketteringsvoorschriften voor de betrokken producten moeten worden vastgesteld;

- (5) Overwegende dat Verordening (EG) nr. 258/97 van het Europees Parlement en de Raad van 27 januari 1997 betreffende nieuwe voedingsmiddelen en nieuwe voedselingrediënten⁽⁵⁾ in artikel 8 aanvullende specifieke etiketteringseisen stelt met het oog op een goede voorlichting van de eindverbruiker; dat die aanvullende specifieke etiketteringseisen niet van toepassing zijn op voedingsmiddelen en voedselingrediënten die in de Gemeenschap in significante mate voor menselijke voeding zijn gebruikt vóór de inwerkingtreding van Verordening (EG) nr. 258/97 en derhalve niet als nieuw worden aangemerkt;
- (6) Overwegende dat, om concurrentiedistorsie te voorkomen, op dezelfde beginselen gebaseerde etiketteringsvoorschriften voor de voorlichting van de eindverbruiker van toepassing moeten zijn op uit GGO's bestaande of van GGO's afgeleide voedingsmiddelen en voedselingrediënten die krachtens een toestemming overeenkomstig Richtlijn 90/220/EEG vóór de inwerkingtreding van Verordening (EG) nr. 258/97 in de handel zijn gebracht en op voedingsmiddelen en voedselingrediënten die daarna in de handel worden gebracht;
- (7) Overwegende dat derhalve bij Verordening (EG) nr. 1813/97 van de Commissie van 19 september 1997 betreffende de verplichte opneming in de etikettering van bepaalde met genetisch gemodificeerde organismen geproduceerde levensmiddelen van andere gegevens dan die waarin Richtlijn 79/112/EEG voorziet⁽⁶⁾, algemene etiketteringsvoorschriften voor bovenvermelde producten zijn vastgesteld;
- (8) Overwegende dat nu dringend nadere uniforme communautaire voorschriften moeten worden aangenomen voor de etikettering van de onder Verordening (EG) nr. 1813/97 vallende levensmiddelen;

⁽¹⁾ PB L 33 van 8. 2. 1979, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 97/4/EG van het Europees Parlement en de Raad (PB L 43 van 14. 2. 1997, blz. 21).

⁽²⁾ PB L 117 van 8. 5. 1990, blz. 15. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 97/35/EG (PB L 169 van 27. 6. 1997, blz. 72).

⁽³⁾ PB L 107 van 30. 4. 1996, blz. 10.

⁽⁴⁾ PB L 31 van 1. 2. 1997, blz. 69.

⁽⁵⁾ PB L 43 van 14. 2. 1997, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB L 257 van 20. 9. 1997, blz. 7.

- (9) Overwegende dat er met name, overeenkomstig de in artikel 8 van Verordening (EG) nr. 258/97 gehanteerde benadering, voor moet worden gezorgd dat de eindverbruiker wordt ingelicht omtrent alle kenmerken of eigenschappen van het voedingsmiddel zoals de samenstelling, de voedingswaarde of het nutritieve effect, dan wel het beoogde gebruik ervan, waardoor het voedingsmiddel of voedselingrediënt niet langer gelijkwaardig is aan een bestaand voedingsmiddel of voedselingrediënt; dat daartoe voor voedingsmiddelen en voedselingrediënten geproduceerd met genetisch gemodificeerde sojabonen of genetisch gemodificeerde maïs die niet gelijkwaardig zijn aan vergelijkbare conventionele producten, etiketteringsvoorschriften moeten gelden;
- (10) Overwegende dat, overeenkomstig de in artikel 8 van Verordening (EG) nr. 258/97 gehanteerde benadering, etiketteringsvoorschriften gebaseerd moeten zijn op wetenschappelijk onderzoek;
- (11) Overwegende dat voor bovenvermelde producten duidelijke etiketteringsvoorschriften moeten worden vastgesteld waarop betrouwbare, gemakkelijk herhaalbare en praktisch uitvoerbare officiële controles kunnen worden gebaseerd; dat gemeenschappelijke wetenschappelijk gevalideerde testmethodes moeten worden ontwikkeld;
- (12) Overwegende dat er ook voor moet worden gezorgd dat de etiketteringseisen niet omslachtiger zijn dan nodig, maar wel voldoende gedetailleerd om te garanderen dat de consument de informatie krijgt die hij nodig heeft;
- (13) Overwegende dat de aanwezigheid in voedingsmiddelen en voedselingrediënten van door genetische modificatie verkregen eiwit of DNA momenteel het criterium lijkt te zijn dat het beste beantwoordt aan bovenvermelde eisen; dat deze benadering kan worden heroverwogen in het licht van toekomstige ontwikkelingen in de wetenschappelijke kennis;
- (14) Overwegende dat onvoorziene besmetting van levensmiddelen met door genetische modificatie verkregen DNA of eiwit niet kan worden uitgesloten; dat als gevolg van deze besmetting aangebrachte etikettering kan worden voorkomen, door een drempel voor de opsporing van DNA en eiwit vast te stellen;
- (15) Overwegende dat in het licht van elk relevant wetenschappelijk advies, dringend moet worden nagegaan of een de minimis-drempel voor de aanwezigheid van door genetische modificatie verkregen DNA of eiwit kan worden vastgesteld en, zo ja, op welk niveau;
- (16) Overwegende dat met genetisch gemodificeerde sojabonen (*Glycine max* L.) of genetisch gemodificeerde maïs (*Zea mays* L.) geproduceerde voedingsmiddelen en voedselingrediënten die door genetische modificatie verkregen DNA bevatten, niet gelijkwaardig zijn en dat daarvoor bijgevolg etiketteringsvoorschriften moeten gelden;
- (17) Overwegende dat door genetische modificatie verkregen eiwit of DNA in de loop van de opeenvolgende productiestadia kan zijn vernietigd; dat in dat geval de betrokken voedingsmiddelen en voedselingrediënten met het oog op de etikettering als gelijkwaardig dienen te worden beschouwd; dat daarop bijgevolg geen etiketteringsvoorschriften van toepassing zijn; dat een lijst van dergelijke producten dient te worden opgesteld;
- (18) Overwegende dat het niettemin denkbaar is dat bepaalde verwerkingsmethodes het DNA, maar niet de eiwitten elimineren; dat niet valt uit te sluiten dat dergelijke methodes op voedingsmiddelen kunnen worden toegepast; dat voedingsmiddelen en voedselingrediënten die geen door genetische modificatie verkregen DNA, maar wel door genetische modificatie verkregen eiwitten bevatten, niet als gelijkwaardig kunnen worden beschouwd; dat daarvoor bijgevolg etiketteringsvoorschriften moeten gelden;
- (19) Overwegende dat de vereiste informatie in de lijst van ingrediënten dient te worden opgenomen, behalve bij producten waarvoor een dergelijke lijst niet wordt vermeld, in welk geval de informatie duidelijk op de etikettering moet worden aangebracht;
- (20) Overwegende dat deze verordening geen afbreuk doet aan het recht van de deelnemers aan het handelsverkeer om op vrijwillige basis op het etiket van hun producten andere gegevens te vermelden dan die waarin deze verordening voorziet (bijvoorbeeld betreffende de afwezigheid van met genetisch gemodificeerde sojabonen en maïs geproduceerde voedingsmiddelen en voedselingrediënten, of de aanwezigheid van dergelijke voedingsmiddelen en voedselingrediënten ingeval die niet wetenschappelijk verifieerbaar maar wel op een andere manier aantoonbaar is), voorzover de desbetreffende vermeldingen in overeenstemming zijn met het bepaalde in Richtlijn 79/112/EEG;
- (21) Overwegende dat, gelet op het toepassingsgebied en de effecten van deze verordening, de daarbij ingevoerde communautaire regeling niet alleen noodzakelijk maar ook essentieel is, willen de beoogde doelstellingen worden bereikt; dat deze doelstellingen niet door een individueel optreden van de lidstaten kunnen worden gerealiseerd;
- (22) Overwegende dat deze verordening in de plaats komt van Verordening (EG) nr. 1813/97, die bijgevolg moet worden ingetrokken;
- (23) Overwegende dat volgens de procedure van artikel 17 van Richtlijn 79/112/EEG een ontwerp van deze tekst is voorgelegd aan het Permanent Comité voor levensmiddelen; dat dit comité geen advies heeft kunnen uitbrengen; dat volgens dezelfde procedure de Commissie een voorstel aan de Raad heeft gedaan betreffende de te nemen maatregelen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Deze verordening is van toepassing op voedingsmiddelen en voedsel ingrediënten die bestemd zijn om als zodanig aan de eindverbruiker te worden geleverd (hierna „de gespecificeerde levensmiddelen” te noemen), die geheel of gedeeltelijk zijn geproduceerd met:

- genetisch gemodificeerde sojabonen die vallen onder Beschikking 96/281/EG;
- genetisch gemodificeerde maïs die valt onder Beschikking 97/98/EG.

2. Deze verordening is niet van toepassing op levensmiddelenadditieven, aroma's voor gebruik in levensmiddelen of bij de productie van levensmiddelen gebruikte extractiemiddelen als bedoeld in artikel 2, lid 1, van Verordening (EG) nr. 258/97.

Artikel 2

1. Op de gespecificeerde levensmiddelen zijn de in lid 3 omschreven aanvullende specifieke etiketteringsvoorschriften van toepassing.

2. Op de gespecificeerde levensmiddelen waarin geen door genetische modificatie verkregen eiwit of DNA aanwezig is zijn de aanvullende specifieke etiketteringsvoorschriften echter niet van toepassing.

Een lijst van producten waarop de aanvullende specifieke etiketteringsvoorschriften niet van toepassing zijn, wordt opgesteld volgens de procedure van artikel 17 van Richtlijn 79/112/EEG waarbij rekening wordt gehouden met technische ontwikkelingen, het advies van het Wetenschappelijk Comité levensmiddelen en eventuele andere relevante wetenschappelijke adviezen.

3. De aanvullende specifieke etiketteringsvoorschriften zijn de volgende:

- a) wanneer het voedingsmiddel uit meer dan één ingrediënt bestaat, worden in de in artikel 6 van Richtlijn 79/112/EEG bedoelde lijst van ingrediënten de woorden „geproduceerd met genetisch gemodificeerde soja” of „geproduceerd met genetisch gemodificeerde maïs”, al naar gelang het geval, tussen haakjes onmiddellijk na de naam van het betrokken ingrediënt aangebracht. Deze tekst mag ook worden aangebracht in de vorm van een duidelijk zichtbare voetnoot bij de

lijst van ingrediënten, die door middel van een asterisk (*) verwijst naar het betrokken ingrediënt. Wanneer een ingrediënt reeds op de lijst staat als geproduceerd met soja of maïs, mogen de woorden „geproduceerd met genetisch gemodificeerde” worden ingekort tot „genetisch gemodificeerd”; wanneer de ingekorte formulering gebruikt wordt als voetnoot, moet de asterisk direct gekoppeld worden aan het woord „soja” of „maïs”. Wanneer beide woorden als voetnoot worden gebruikt, moet het lettertype ervan ten minste hetzelfde formaat hebben als de lijst van ingrediënten zelf;

- b) bij producten waarvoor geen lijst van ingrediënten wordt vermeld, worden de woorden „geproduceerd met genetisch gemodificeerde soja” of „geproduceerd met genetisch gemodificeerde maïs”, al naar gelang het geval, duidelijk op de etikettering aangebracht;
- c) wanneer overeenkomstig artikel 6, lid 5, onder b), eerste streepje, van Richtlijn 79/112/EEG een ingrediënt met de naam van een categorie wordt aangeduid, wordt deze aanduiding aangevuld met de woorden „bevat [ingrediënten] (*) geproduceerd met genetisch gemodificeerde soja/genetisch gemodificeerde maïs”, al naar gelang van het geval;
- d) wanneer een bestanddeel van een samengesteld ingrediënt is afgeleid van een gespecificeerd levensmiddel, wordt het, samen met de onder b) genoemde tekst, op de etikettering van het eindproduct vermeld.

4. Dit artikel laat de overige bepalingen van het Gemeenschapsrecht inzake de etikettering van levensmiddelen onverlet.

Artikel 3

Verordening (EG) nr. 1813/97 wordt ingetrokken.

Artikel 4

1. De etiketteringsvoorschriften van deze verordening gelden niet voor producten die legaal in de Gemeenschap zijn vervaardigd en geëtiketteerd of legaal in de Gemeenschap zijn geïmporteerd en in het vrije verkeer zijn gebracht vóór de inwerkingtreding van deze verordening.

2. De toepassing van artikel 2 op producten die op de markt zijn gebracht met etiketten welke voldoen aan Verordening (EG) nr. 1813/97 teneinde de aanwezigheid van genetisch gemodificeerd materiaal aan te geven, kan met zes maanden na de inwerkingtreding van deze verordening worden uitgesteld.

Artikel 5

Deze verordening treedt in werking op de negentigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

(*) Nog te specificeren.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 26 mei 1998.

Voor de Raad
De Voorzitter
J. CUNNINGHAM

VERORDENING (EG) Nr. 1140/98 VAN DE COMMISSIE

van 2 juni 1998

tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie
van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen
van de invoerregeling voor groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2375/96 ⁽²⁾, en met
name op artikel 4, lid 1,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van
28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 150/95 ⁽⁴⁾, en
met name op artikel 3, lid 3,

Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 3223/94 op
grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het
kader van de Uruguay-Ronde de criteria zijn vastgesteld
aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en

de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn
vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen
vaststelt;

Overwegende dat op grond van de bovenvermelde criteria
de forfaitaire invoerwaarden moeten worden vastgesteld
op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94
bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld
zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze veror-
dening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 3 juni 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 2 juni 1998.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 337 van 24. 12. 1994, blz. 66.

⁽²⁾ PB L 325 van 14. 12. 1996, blz. 5.

⁽³⁾ PB L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 2 juni 1998 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in ecu/100 kg)

GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde
0707 00 05	052	102,2
	068	64,4
	999	83,3
0709 90 70	052	70,4
	999	70,4
0805 30 10	382	57,3
	388	57,3
	999	57,3
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	34,0
	388	71,8
	400	85,7
	404	95,1
	508	97,8
	512	75,6
	524	90,2
	528	72,0
	720	139,8
	804	103,7
	999	86,6

⁽¹⁾ Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2317/97 van de Commissie (PB L 321 van 22. 11. 1997, blz. 19). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

VERORDENING (EG) Nr. 1141/98 VAN DE COMMISSIE

van 2 juni 1998

tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1464/95 houdende bijzondere uitvoeringsbepalingen inzake de regeling van invoer- en uitvoercertificaten in de sector suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1599/96⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 2, onder b),

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 495/97⁽³⁾ de tekst van artikel 2 bis van Verordening (EEG) nr. 3665/87 van de Commissie⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 604/98⁽⁵⁾, is gewijzigd, waarbij een uitzondering is ingevoerd op de algemene regel en de geldigheid van een uitvoercertificaat met vaststelling vooraf van de restitutie wordt uitgebreid tot een product dat onder een andere productcode van twaalf cijfers valt dan die welke in vak 16 van het certificaat is vermeld, voorzover dit andere product tot dezelfde productgroep behoort; dat het voor de toepassing van de nieuwe tekst van artikel 2 bis van Verordening (EEG) nr. 3665/87 op de producten die onder de gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker vallen, noodzakelijk is de samenstelling van deze productgroepen te bepalen;

Overwegende dat het voor de controle op de handelsstromen met derde landen dienstig is om ook voor inulinestroop van GN-code 1702 90 80 te eisen dat een zekerheid wordt gesteld;

Overwegende dat de artikelen 2 en 8 van Verordening (EG) nr. 1464/95 van de Commissie⁽⁶⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2136/95⁽⁷⁾, derhalve dienen te worden gewijzigd;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EG) nr. 1464/95 wordt als volgt gewijzigd:

1. In artikel 2:

a) wordt de huidige tekst lid 1;

b) wordt het volgende lid 2 toegevoegd:

„2. Voor de toepassing van artikel 2 bis, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3665/87 worden de in artikel 1, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1785/81 vermelde producten gegroepeerd in de volgende productgroepen:

- de producten vermeld onder a) vormen een productgroep;
- de producten vermeld onder d) vormen een productgroep;
- de producten vermeld onder f) en g) vormen een productgroep.”.

2. Aan het laatste streepje van artikel 8, lid 1, onder c), wordt het volgende zinsdeel toegevoegd:

„en 0,60 ECU voor inulinestroop van GN-code 1702 90 80.”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Artikel 1, punt 1, is evenwel van toepassing op de dossiers die op de dag van bekendmaking van de verordening nog niet zijn afgesloten.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 2 juni 1998.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB L 206 van 16. 8. 1996, blz. 43.

⁽³⁾ PB L 77 van 19. 3. 1997, blz. 12.

⁽⁴⁾ PB L 351 van 14. 12. 1987, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB L 80 van 18. 3. 1998, blz. 19.

⁽⁶⁾ PB L 144 van 28. 6. 1995, blz. 14.

⁽⁷⁾ PB L 214 van 8. 9. 1995, blz. 19.

VERORDENING (EG) Nr. 1142/98 VAN DE COMMISSIE

van 2 juni 1998

betreffende de opening en de wijze van beheer van een tariefcontingent voor bevroren rundvlees van GN-code 0202 en producten van GN-code 0206 29 91 (1 juli 1998 — 30 juni 1999)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1095/96 van de Raad van 18 juni 1996 betreffende de tenuitvoerlegging van de concessies in de lijst CXL die is opgesteld naar aanleiding van de voltooiing van de onderhandelingen in het kader van artikel XXIV, lid 6, van de GATT⁽¹⁾, en met name op artikel 1, lid 1,

Overwegende dat lijst CXL de Gemeenschap verplicht jaarlijks een tariefcontingent te openen voor de invoer van 53 000 ton bevroren rundvlees van GN-code 0202 en producten van GN-code 0206 29 91; dat de uitvoeringsbepalingen moeten worden vastgesteld voor het contingentjaar 1998/1999, dat op 1 juli 1998 begint;

Overwegende dat het contingent op een soortgelijke manier moet worden beheerd als analoge contingenten in het verleden; dat de Commissie in het kader van deze regelingen de beschikbare hoeveelheden voor een deel toewijst aan traditionele importeurs en voor een ander deel aan marktdeelnemers die beginnen met de handel in rundvlees;

Overwegende dat 80 % van het contingent, dit is 42 400 ton, onder de traditionele importeurs moet worden verdeeld volgens de aanvragen die zij hebben ingediend en naar rata van de hoeveelheden die zij in de meest recente referentieperiode in het kader van soortgelijke contingenten hebben ingevoerd; dat door de bevoegde nationale instantie bij de administratie begane vergissingen de toegang van de marktdeelnemers tot dit gedeelte van het contingent in bepaalde gevallen dreigen te beperken; dat bepalingen moeten worden vastgesteld om eventueel nadeel te vergoeden;

Overwegende dat het dienstig is om, in het kader van een procedure die is gebaseerd op de indiening van aanvragen en de aanvaarding daarvan door de Commissie, marktdeelnemers die serieuze beroepsactiviteit kunnen aantonen en wier aanvraag betrekking heeft op hoeveelheden van enige omvang, toegang te geven tot het tweede deel van het contingent, dit is 10 600 ton; dat deze marktdeelnemers daartoe moeten aantonen dat zij handelstransacties van een zekere omvang in rundvlees uitvoerden met derde landen;

Overwegende dat de uitvoer uit het Verenigd Koninkrijk ernstig is getroffen door de BSE-discussies, met name sinds eind maart 1996; dat bij de vaststelling van de activiteitscriteria voor de toewijziging van de 10 600 ton reke-

ning moet worden gehouden met de uitvoersituatie in het Verenigd Koninkrijk;

Overwegende dat met het oog op de controle op de inachtneming van de genoemde criteria de aanvragen moeten worden ingediend in de lidstaat waar de betrokken importeur een BTW-nummer heeft;

Overwegende dat, teneinde speculatie te voorkomen, dient te worden bepaald dat marktdeelnemers die per 1 april 1998 niet meer in de sector rundvlees actief waren, niet voor het contingent in aanmerking komen;

Overwegende dat, onder voorbehoud van het bepaalde in deze verordening, het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 3719/88 van de Commissie houdende gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer-, uitvoer- en voorfixatiecertificaten voor landbouwproducten⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1404/97⁽³⁾, en Verordening (EG) nr. 1445/95 van de Commissie van 26 juni 1995 houdende uitvoeringsbepalingen voor de invoer- en uitvoercertificatenregeling in de sector rundvlees en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 2377/80⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 759/98⁽⁵⁾, van toepassing is voor de op grond van deze verordening afgegeven invoercertificaten;

Overwegende dat het voor een doeltreffend beheer van dit contingent, en met name om fraude te voorkomen, noodzakelijk is dat de gebruikte certificaten aan de bevoegde instanties worden terugbezorgd opdat deze kunnen nagaan of de in de certificaten vermelde hoeveelheden correct zijn; dat de bevoegde instanties daarom moeten worden verplicht om dit na de trekken; dat het bedrag van de zekerheid die bij de afgifte van de certificaten moet worden gesteld, op een zodanig niveau moet worden vastgesteld dat gewaarborgd wordt dat de certificaten worden gebruikt en aan de bevoegde instanties worden teruggezonden;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Voor de periode van 1 juli 1998 tot en met 30 juni 1999 wordt voor bevroren rundvlees van GN-code 0202 en producten van GN-code 0206 29 91 een tariefcontingent geopend van 53 000 ton, uitgedrukt in vlees zonder been.

⁽²⁾ PB L 331 van 2. 12. 1988, blz. 5.

⁽³⁾ PB L 194 van 23. 7. 1997, blz. 5.

⁽⁴⁾ PB L 143 van 27. 6. 1995, blz. 35.

⁽⁵⁾ PB L 105 van 4. 4. 1998, blz. 7.

⁽¹⁾ PB L 146 van 20. 6. 1996, blz. 1.

Dit tariefcontingent heeft het volgnummer 09.4003.

Voor de afboeking op dit contingent komt 100 kg vlees met been overeen met 77 kg vlees zonder been.

2. In deze verordening wordt onder „bevoren vlees” verstaan vlees dat in bevroren toestand en met een kerntemperatuur van ten hoogste -12°C in het douanegebied van de Gemeenschap wordt binnengebracht.

3. Voor het in lid 1 bedoelde contingent bedraagt het toe te passen recht van het gemeenschappelijk douanetarief 20 % ad valorem.

Artikel 2

1. Het in artikel 1 bedoelde contingent wordt in twee delen gesplitst:

a) Het eerste deel, gelijk aan 80 %, of 42 400 ton, wordt verdeeld onder de importeurs uit de Gemeenschap naar verhouding van de hoeveelheden die zij voor 1 april 1998 hebben ingevoerd op grond van de Verordeningen van de Commissie (EG) nr. 3305/94⁽¹⁾, (EG) nr. 1151/95⁽²⁾, (EG) nr. 1141/96⁽³⁾ en (EG) nr. 1042/97⁽⁴⁾.

Onverminderd het bepaalde in de eerste alinea mogen de lidstaten rechten op invoer uit hoofde van het vorige jaar van invoer, die evenwel, door een administratieve vergissing van de bevoegde nationale instantie, niet zijn toegekend, als referentiehoeveelheid accepteren.

b) Het tweede deel, gelijk aan 20 %, of 10 600 ton, wordt verdeeld over de marktdeelnemers die kunnen aantonen dat zijn met derde landen gedurende een bepaalde periode, behalve de onder a) bedoelde hoeveelheden een minimumhoeveelheid rundvlees hebben verhandeld die niet onder de regelingen actieve of passieve veredeling valt.

2. Voor de toepassing van lid 1, onder b), wordt de hoeveelheid van 10 600 ton verdeeld onder de marktdeelnemers die kunnen aantonen dat zij:

— in de periode van 1 april 1996 tot en met 31 maart 1998 ten minste 160 ton rundvlees hebben ingevoerd buiten het in de Verordeningen (EG) nr. 1151/95, (EG) nr. 1141/96 en (EG) nr. 1042/97 bedoelde contingent; of

— in dezelfde periode ten minste 300 ton rundvlees hebben uitgevoerd.

In dit verband worden als „rundvlees” beschouwd de producten van de GN-codes 0201, 0202 en 0206 29 91, en worden de minimumreferentiehoeveelheden uitgedrukt in productgewicht.

⁽¹⁾ PB L 341 van 30. 12. 1994, blz. 49.

⁽²⁾ PB L 116 van 23. 5. 1995, blz. 15.

⁽³⁾ PB L 151 van 26. 6. 1996, blz. 9.

⁽⁴⁾ PB L 152 van 11. 6. 1997, blz. 2.

In afwijking van het bepaalde in het tweede streepje is voor de bestaande marktdeelnemers die in het Verenigd Koninkrijk sinds 1 april 1996 zijn ingeschreven in het BTW-register de uitvoerperiode de periode van 1 april 1994 tot en met 31 maart 1996.

3. De in lid 2 bedoelde hoeveelheid van 10 600 ton wordt verdeeld naar verhouding van de hoeveelheden waarvoor de in aanmerking komende marktdeelnemers een aanvraag hebben ingediend.

4. Het bewijs van invoer en/of uitvoer wordt uitsluitend geleverd aan de hand van het douanedocument waarmee de goederen in het vrije verkeer zijn gebracht, of van het uitvoerdocument.

De lidstaten mogen door de bevoegde instanties deugdelijk gecertificeerde afschriften van de bovengenoemde documenten accepteren.

Artikel 3

1. Marktdeelnemers die op 1 april 1998 niet meer actief waren in de rundvleessector, komen niet in aanmerking voor de bij deze verordening ingestelde regeling.

2. Ondernemingen die zijn gevormd door fusie van ondernemingen die elk afzonderlijk rechten hebben krachtens artikel 2, lid 1, onder a), behouden dezelfde rechten als de ondernemingen waaruit zij zijn ontstaan.

Artikel 4

1. De aanvrager moet zijn invoeraanvraag, samen met het in artikel 2, lid 4, bedoelde bewijs, voor 12 juni 1998 indienen bij de bevoegde instantie van de lidstaat waar hij een BTW-nummer heeft. Als een aanvrager voor een van de in artikel 2, lid 1, onder a) en b), bedoelde regelingen meer dan een aanvraag indient, worden alle betrokken aanvragen afgewezen.

Aanvragen op grond van artikel 2, lid 1, onder b), mogen ten hoogste betrekking hebben op 50 ton bevroren rundvlees zonder been.

2. De lidstaten doen de Commissie, na verificatie van de ingediende documenten, voor 25 juni 1998 het volgende toekomen:

— voor de regeling van artikel 2, lid 1, onder a), een lijst van de in aanmerking komende importeurs, met vermelding van met name hun naam, adres en de hoeveelheid in verband met het contingent relevant vlees die zij hebben ingevoerd;

— voor de regeling van artikel 2, lid 1, onder b), een lijst van de aanvragers, waarin met name hun naam, adres en de gevraagde hoeveelheden zijn vermeld.

Artikel 5

1. De Commissie beslist zo snel mogelijk in hoeverre aan de aanvragen kan worden voldaan.

2. Als de hoeveelheden waarvoor een invoeraanvraag is ingediend, groter zijn dan de beschikbare hoeveelheden, past de Commissie op de gevraagde hoeveelheden een vast verminderingspercentage toe.

Artikel 6

1. De toegewezen hoeveelheden mogen slechts met een invoercertificaat worden ingevoerd.

2. Certificaataanvragen kunnen slechts worden ingediend in de lidstaat waar het recht tot invoer is aangevraagd.

3. Nadat de Commissie overeenkomstig artikel 5 tot toewijzing besloten heeft, worden de invoercertificaten op verzoek van de marktdeelnemers die een recht tot invoer verkregen hebben, op hun naam afgegeven.

4. In de certificaataanvragen en de certificaten worden vermeld:

a) in vak 20, een van de volgende aanduidingen:

- Carne de vacuno congelada [Reglamento (CE) n° 1142/98]
- Frosset oksekød (forordning (EF) nr. 1142/98)
- Gefrorenes Rindfleisch (Verordnung (EG) Nr. 1142/98)
- Κατεψυγμένο βόειο κρέας [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1142/98]
- Frozen meat of bovine animals (Regulation (EC) No 1142/98)
- Viande bovine congelée [Règlement (CE) n° 1142/98]
- Carni bovine congelate [Regolamento (CE) n. 1142/98]
- Bevroren rundvlees (Verordening (EG) nr. 1142/98)
- Carne de bovino congelada [Regulamento (CE) n° 1142/98]
- Jäädetyttyä naudanlihaa (asetus (EY) N:o 1142/98)
- Fryst kött av nötkreatur (förordning (EG) nr 1142/98);

b) in vak 8, het land van oorsprong;

c) in vak 16, een van de onderstaande paren GN-codes:

- 0202 10 00, 0202 20,
- 0202 30,
- 0206 29 91.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 2 juni 1998.

Artikel 7

Voor de toepassing van de bij deze verordening ingestelde regeling mag bevroren vlees slechts in het douanegebied van de Gemeenschap worden binnengebracht als is voldaan aan de in artikel 17, lid 2, onder f), van Richtlijn 72/462/EEG van de Raad⁽¹⁾ genoemde voorwaarden.

Artikel 8

1. De Verordeningen (EEG) nr. 3719/88 en (EG) nr. 1445/95 zijn van toepassing onder voorbehoud van het bepaalde in deze verordening.

2. In afwijking van artikel 8, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 3719/88 wordt op invoer boven de in het invoercertificaat aangegeven hoeveelheden het volle recht van het gemeenschappelijk douanetarief geheven dat geldt op de dag waarop die hoeveelheden in het vrije verkeer worden gebracht.

3. Invoercertificaten die op grond van deze verordening worden afgegeven, zijn geldig gedurende 90 dagen na de dag van afgifte. Geen enkel certificaat is evenwel nog geldig na 30 juni 1999.

4. De zekerheid voor de invoercertificaten bedraagt 35 ECU per 100 kg nettogewicht. Zij wordt gesteld bij de aanvraag van het certificaat.

5. Als een invoercertificaat met het oog op de vrijgave van de gestelde zekerheid wordt terugbezorgd, gaan de bevoegde instanties na of de in dat certificaat vermelde hoeveelheden overeenkomen met de bij de afgifte in dat certificaat vermelde hoeveelheden. Als een certificaat niet wordt terugbezorgd, stellen de lidstaten een onderzoek in om uit te maken door wie en in welke mate dit certificaat is gebruikt. Zij stellen de Commissie zo spoedig mogelijk in kennis van de resultaten van dit onderzoek.

Artikel 9

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag na die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 302 van 31. 12. 1972, blz. 28.

VERORDENING (EG) Nr. 1143/98 VAN DE COMMISSIE

van 2 juni 1998

tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen voor een tariefcontingent voor niet voor de slacht bestemde koeien en varzen van bepaalde berggrassen, van oorsprong uit bepaalde derde landen, en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1012/98

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3066/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende vaststelling, in verband met de in het kader van de multilaterale handelsbesprekingen van de Uruguay-ronde gesloten Overeenkomst inzake de landbouw, van bepaalde concessies in de vorm van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde landbouwproducten en van een autonome overgangsregeling tot aanpassing van bepaalde in de Europa-Overeenkomsten opgenomen landbouwconcessies ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1595/97 ⁽²⁾, en met name op artikel 8,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1926/96 van de Raad van 7 oktober 1996 houdende vaststelling, in verband met de in het kader van de multilaterale handelsbesprekingen van de Uruguay-ronde gesloten Overeenkomst inzake de landbouw, van bepaald concessies in de vorm van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde landbouwproducten en van een autonome overgangsregeling tot aanpassing van bepaalde landbouwconcessies die zijn opgenomen in de Overeenkomsten met Estland, Letland en Litouwen betreffende vrijhandel en met handel verband houdende zaken ⁽³⁾, en met name op artikel 5,

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 3066/95 is voorzien in de opening van een tariefcontingent van, per jaar, 7 000 koeien en varzen van bepaalde berggrassen, van oorsprong uit Hongarije, Polen, de Tsjechische Republiek, Slowakije, Bulgarije, Roemenië, Litouwen, Letland en Estland, waarvoor een douanerecht van 6 % ad valorem geldt; dat dit contingent voor verschillende jaren tegelijk moet worden geopend voor telkens op 1 juli beginnende perioden van twaalf maanden, hierna „jaar van invoer” te noemen, en de betrokken uitvoeringsbepalingen moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat de ervaring heeft geleerd dat beperking van de invoer tot speculatieve aanvragen voor invoer kan leiden; dat het daarom, om ervoor te zorgen dat de voorgenomen maatregelen goed functioneren, het grootste gedeelte van de beschikbare hoeveelheden dient te worden gereserveerd voor zogenaamde traditionele importeurs van koeien en varzen van bepaalde berggrassen; dat door de bevoegde nationale instantie bij de administratie begane vergissingen de toegang van de importeurs tot dit gedeelte van het contingent in bepaalde gevallen dreigen

te beperken; dat bepalingen moeten worden vastgesteld om eventueel nadeel te vergoeden;

Overwegende dat het echter, met het oog op enige flexibiliteit in de handelsbetrekkingen in deze sector, dienstig is een tweede gedeelte beschikbaar te stellen voor handelaren die kunnen aantonen dat zij wel degelijk werkzaam zijn in de sector en wier transacties met derde landen een bepaalde omvang hebben; dat het in dit verband en met het oog op een goed beheer, dienstig is te eisen dat de betrokken handelaren in de twaalf maanden die aan het betrokken jaar van invoer voorafgaan, ten minste 15 dieren hebben ingevoerd; dat een partij van 15 dieren in principe een normale lading is en de ervaring heeft geleerd dat een transactie slechts als reëel en economisch rendabel kan worden beschouwd als minstens één partij wordt verkocht of aangekocht;

Overwegende dat, met het oog op de controle op de inachtneming van deze criteria, de aanvraag moet worden ingediend in de lidstaat waar de importeur in het BTW-register is ingeschreven;

Overwegende dat, om speculatie te voorkomen, dient te worden bepaald dat handelaren die per 1 juli van het betrokken jaar van invoer niet meer in de sector rundvlees werkzaam zijn, niet voor het contingent in aanmerking komen;

Overwegende dat moet worden voorgeschreven dat de regeling wordt beheerd door middel van invoercertificaten; dat daartoe met name voorschriften moeten worden vastgesteld betreffende de indiening van de aanvragen en moet worden bepaald welke gegevens de aanvragen en de certificaten moeten bevatten, waarbij eventueel wordt afgeweken van sommige bepalingen van Verordening (EEG) nr. 3719/88 van de Commissie van 16 november 1988 houdende gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer-, uitvoer- en voorfixatiecertificaten voor landbouwproducten ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1044/98 ⁽⁵⁾, en van Verordening (EG) nr. 1445/95 van de Commissie van 26 juni 1995 houdende uitvoeringsbepalingen voor de invoer- en uitvoercertificatenregeling in de sector rundvlees en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 2377/80 ⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 759/98 ⁽⁷⁾; dat bovendien moet worden bepaald dat de certificaten pas na afloop van een bedenktijd worden afgegeven en dat op de aangevraagde hoeveelheden eventueel een uniform verlagingpercentage wordt toegepast;

⁽¹⁾ PB L 328 van 30. 12. 1995, blz. 31.

⁽²⁾ PB L 216 van 8. 8. 1997, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 254 van 8. 10. 1996, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 331 van 2. 12. 1988, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB L 149 van 20. 5. 1998, blz. 11.

⁽⁶⁾ PB L 143 van 27. 6. 1995, blz. 35.

⁽⁷⁾ PB L 105 van 4. 4. 1998, blz. 7.

Overwegende dat, om de bestemming te controleren, moet worden voorzien in de identificatie van de ingevoerde dieren overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 820/97 van de Raad van 21 april 1997 tot vaststelling van een identificatie- en registratieregeling voor runderen en inzake de etikettering van rundvlees en rundvleesproducten ⁽¹⁾;

Overwegende dat in artikel 82 van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad van 12 oktober 1992 tot vaststelling van het communautair douanewetboek ⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 82/97 ⁽³⁾, is bepaald dat goederen die uit hoofde van hun bijzondere bestemming, met een verlaagd recht in het vrije verkeer worden gebracht, onder douanetoezicht blijven; dat moet worden gecontroleerd of de ingevoerde dieren gedurende een bepaalde periode niet worden geslacht; dat, om te garanderen dat ze niet worden geslacht, een zekerheid moet worden geëist die het verschil moet dekken tussen de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief (GDT) en de verlaagde rechten die gelden op de datum waarop de betrokken dieren in het vrije verkeer worden gebracht;

Overwegende dat in artikel 7, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1012/98 van de Commissie van 14 mei 1998 betreffende de opening en de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten voor stieren, koeien en vaarzen, niet bestemd voor de slacht, van bepaalde berggrassen ⁽⁴⁾, is bepaald dat de importeur, om te garanderen dat hij de

ingevoerde dieren gedurende een bepaalde termijn zal aanhouden, een zekerheid moet stellen die gelijk is aan het specifieke bedrag aan douanerechten van het GDT; dat dit bedrag, wanneer niet wordt voldaan aan de aan dit contingent verbonden verplichtingen, de totale douaneschuld niet dekt; dat het bedrag van de zekerheid bijgevolg zo moet worden aangepast dat het verschil tussen de GDT-rechten en de verlaagde rechten dekt;

Overwegende dat door de bevoegde nationale instantie begane administratieve vergissingen de toegang van de importeurs tot het in bovengenoemde verordening bedoelde gedeelte van het contingent in bepaalde gevallen dreigen te beperken; dat bepalingen moeten worden vastgesteld om eventueel nadeel te vergoeden;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Voor achtereenvolgende periodes, van 1 juli van een bepaald jaar tot en met 30 juni van het volgende jaar, hierna „jaar van invoer” genoemd, wordt het volgende tariefcontingent geopend voor dieren van oorsprong uit de in bijlage I genoemde derde landen:

Volgnummer	GN-code (¹)	Omschrijving	Volume van het contingent (aantal dieren)	Douanerecht
09.4563	ex 0102 90 05 ex 0102 90 29 ex 0102 90 49 ex 0102 90 59 ex 0102 90 69	Koeien en vaarzen, niet bestemd voor de slacht, van de volgende berggrassen: het grijze ras, het bruine ras, het gele ras, het gevlekte Simentalerras en het Pinzgauerras	7 000	6 % ad valorem

(¹) Taric-codes: zie bijlage II.

2. Voor de toepassing van deze verordening worden beschouwd als niet bestemd voor de slacht, de in lid 1 bedoelde dieren die niet worden geslacht binnen een termijn van vier maanden, te rekenen vanaf de datum van aanvaarding van de aangifte voor het vrije verkeer.

In naar behoren gestaafde gevallen van overmacht kunnen evenwel afwijkingen worden toegestaan.

Artikel 2

1. Het in artikel 1, lid 1, bedoelde contingent wordt in twee gedeelten gesplitst: een gedeelte van 80 %, of 5 600 dieren, en een gedeelte van 20 %, of 1 400 dieren.

a) het eerste gedeelte, gelijk aan 80 %, wordt verdeeld over de importeurs van de Gemeenschap die kunnen aantonen dat zij in de 36 maanden voorafgaande aan het betrokken jaar van invoer dieren hebben ingevoerd

die onder het contingent met volgnummer 09.4563 vallen.

Onverminderd het bepaalde in de eerste alinea mogen de lidstaten rechten op invoer uit hoofde van het jaar van invoer, die evenwel, door een administratieve vergissing van de bevoegde nationale instantie, niet zijn toegekend, als referentiehoeveelheid accepteren.

b) het tweede gedeelte, gelijk aan 20 %, is bestemd voor importeurs die kunnen bewijzen in de twaalf maanden voorafgaande aan het betrokken jaar van invoer ten minste 15 levende runderen van GN-code 0102 te hebben ingevoerd uit derde landen.

(¹) PB L 117 van 7. 5. 1997, blz. 1.

(²) PB L 302 van 19. 10. 1992, blz. 1.

(³) PB L 17 van 21. 1. 1997, blz. 1.

(⁴) PB L 145 van 15. 5. 1998, blz. 13.

De importeurs moeten in een nationaal BTW-register zijn ingeschreven.

2. Op basis van de aanvragen voor rechten op invoer wordt het eerste gedeelte over de verschillende importeurs verdeeld naar evenredigheid van de hoeveelheden dieren in de zin van lid 1, onder a), die zij hebben ingevoerd in de periode die in datzelfde punt is genoemd.

3. Op basis van de aanvragen voor rechten op invoer, wordt het tweede gedeelte verdeeld naar evenredigheid van de door de in lid 1, onder b), bedoelde importeurs aangevraagde hoeveelheden.

De aanvraag voor rechten op invoer:

- moet betrekking hebben op ten minste 15 dieren, en
- mag niet worden ingediend voor meer dan 50 dieren.

Voor aanvragen die op meer dan 50 dieren betrekking hebben, wordt slechts het genoemde maximumaantal in aanmerking genomen.

4. Het bewijs van invoer wordt uitsluitend geleverd aan de hand van het naar behoren door de douaneautoriteiten geïssueerde document waarmee de dieren in het vrije verkeer zijn gebracht.

De lidstaten kunnen een naar behoren door de instantie van afgifte gecertificeerde kopie van het bovenbedoelde document aanvaarden als de aanvrager ten genoegen van de bevoegde autoriteit kan bewijzen dat hij geen origineel document kon krijgen.

Artikel 3

1. Handelaren die op 1 juli van het betrokken jaar van invoer niet meer actief waren in de rundvleessector, komen niet in aanmerking voor de verdeling in het kader van artikel 2, lid 1, onder a),

2. Een onderneming die is ontstaan door fusie van ondernemingen die elk voor zich rechten hebben krachtens artikel 2, lid 2, behoudt dezelfde rechten als de ondernemingen waaruit zij is ontstaan.

Artikel 4

1. Het recht op invoer mag slechts worden aangevraagd in de lidstaat waar de aanvrager in een nationaal BTW-register is ingeschreven.

2. Elke gegadigde mag slechts één enkele aanvraag indienen, die slechts op één gedeelte van het contingent betrekking mag hebben.

Wanneer een belanghebbende meer dan één aanvraag indient, worden al zijn aanvragen afgewezen.

3. Voor de toepassing van artikel 2, lid 1, onder a), dienen de handelaren uiterlijk op 10 juli van elk jaar van invoer bij de bevoegde instanties een aanvraag voor rechten op invoer in, vergezeld van het in artikel 2, lid 4, bedoelde bewijs.

De lidstaten zenden de Commissie, na verificatie van de ingediende documenten, uiterlijk op de zevende werkdag na afloop van de periode voor de indiening van aanvragen de lijst van de handelaren die aan de voorwaarden voldoen, met vermelding van met name hun naam en adres en, voor elk van hen, het aantal dieren dat zij in de in artikel 2, lid 2, bedoelde periode hebben ingevoerd.

4. Voor de toepassing van artikel 2, lid 1, onder b), dienen de handelaren uiterlijk op 10 juli van elk jaar van invoer een aanvraag voor rechten op invoer in, vergezeld van het in artikel 2, lid 4, bedoelde bewijs.

De lidstaten zenden de Commissie, na verificatie van de ingediende documenten, uiterlijk op de zevende werkdag na afloop van de periode voor de indiening van aanvragen de lijst van de aanvragers met vermelding van de gevraagde aantallen.

5. Alle mededelingen, ook de mededeling „nihil”, worden per telex of per fax gedaan; daartoe worden, indien aanvragen zijn ingediend, formulieren naar het model in de bijlage III en IV gebruikt.

Artikel 5

1. De Commissie besluit in hoeverre aan de aanvragen gevolg kan worden gegeven.

2. Voor de in artikel 4, lid 4, bedoelde aanvragen stelt de Commissie, indien de hoeveelheden waarvoor aanvragen zijn ingediend de beschikbare hoeveelheden overschrijden, en uniform percentage vast waarmee de gevraagde hoeveelheden worden verminderd.

Indien toepassing van de in de eerste alinea bedoelde verlaging ertoe leidt dat er minder dan 15 dieren per aanvraag kunnen worden toegewezen, worden door de betrokken lidstaten bij loting telkens partijen van 15 dieren toegewezen. Wanneer minder dan 15 dieren overblijven, vormt dit aantal een partij.

Artikel 6

1. De toegewezen hoeveelheden mogen slechts tegen overlegging van een invoercertificaat worden ingevoerd.

2. De invoercertificaataanvraag kan slechts worden ingediend bij de bevoegde instantie van de lidstaat waar de aanvrager in een nationaal BTW-register is ingeschreven.

3. Nadat de Commissie de toe te wijzen hoeveelheden heeft meegedeeld, worden de op naam van de betrokken handelaren gestelde invoercertificaten op hun verzoek zo spoedig mogelijk afgegeven.

4. De geldigheidsduur van de invoercertificaten wordt vastgesteld op 90 dagen vanaf de datum van de daadwerkelijke afgifte. De geldigheidsduur loopt evenwel af op uiterlijk 30 juni volgende op de datum van afgifte.

5. De afgegeven certificaten zijn in de hele Gemeenschap geldig.

6. Onverminderd de bepalingen van deze verordening zijn de Verordeningen (EEG) nr. 3719/88 en (EG) nr. 1445/95 van toepassing.

Artikel 8, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 3719/88 is evenwel niet van toepassing.

Artikel 7

1. Of de ingevoerde dieren in de vier maanden na de datum waarop zij in het vrije verkeer zijn gebracht, niet worden geslacht, wordt gecontroleerd overeenkomstig artikel 82 van Verordening (EEG) nr. 2913/92.

2. Alle krachtens deze verordening ingevoerde dieren worden geïdentificeerd overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 820/97.

3. Deze identificatie moet het mogelijk maken na te gaan op welke dag de dieren in het vrije verkeer zijn gebracht en wie de importeur is.

4. Om te garanderen dat de in lid 1 bedoelde verplichting tot het aanhouden van de dieren wordt nageleefd en de niet-geïnde rechten bij niet-naleving van die verplichting toch kunnen worden geïnd, moet bij de bevoegde douaneautoriteiten een zekerheid worden gesteld. Deze zekerheid is gelijk aan het verschil tussen de in het gemeenschappelijk douanetarief vastgestelde douanerechten en de in artikel 1, lid 1, bedoelde rechten die gelden op de datum waarop de betrokken dieren in het vrije verkeer worden gebracht.

De zekerheid wordt onmiddellijk vrijgegeven wanneer de betrokken douaneautoriteiten het bewijs wordt geleverd dat de dieren:

- a) niet zijn geslacht binnen vier maanden na de datum waarop zij in het vrije verkeer zijn gebracht, of
- b) binnen die periode wegens overmacht of om gezondheidsredenen zijn geslacht dan wel als gevolg van een ziekte of een ongeval zijn gestorven.

Artikel 8

In de certificaataanvraag en het certificaat

- a) worden in vak 8 een of meer van de in bijlage I genoemde landen vermeld; het certificaat brengt de verplichting tot invoer uit de aangegeven landen met zich;
- b) worden in vak 16 de in bijlage II genoemde GN-codes vermeld;
- c) wordt in vak 20 van een van de volgende vermeldingen aangebracht:
 - Razas alpinas y de montaña [Reglamento (CE) n° 1143/98], año de importación
 - Alpine racer og bjergracer (forordning (EF) nr. 1143/98), importår

— Höhenrassen (Verordnung (EG) Nr. 1143/98), Einfuhrjahr:

— Αλπικές και ορεισίβιες φυλές [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1143/98], έτος εισαγωγής

— Alpine and mountain breeds (Regulation (EC) No 1143/98), Year of import

— Races alpines et de montagne [règlement (CE) n° 1143/98], année d'importation:

— Razze alpine e di montagna [regolamento (CE) n. 1143/98], anno d'importazione

— Bergrassen (Verordening (EG) nr. 1143/98), jaar van invoer:

— Raças alpinas e de montanha [Regulamento (CE) n° 1143/98], ano de importação

— Alppi- ja vuoristorotuja [Asetus (EY) N:o 1143/98], tuontivuosi

— Alp- och bergraser (förordning (EG) nr 1143/98), importår

Artikel 9

De dieren komen voor de toepassing van de in artikel 1 bedoelde rechten in aanmerking na overlegging van hetzij een door het land van uitvoer overeenkomstig protocol nr. 4 bij de Europa-Overeenkomst en protocol nr. 3 bij de Overeenkomsten over de vrijmaking van het handelsverkeer afgegeven certificaat inzake goederenverkeer EUR.1, hetzij een door de exporteur overeenkomstig de genoemde protocollen opgestelde verklaring.

Artikel 10

Verordening (EG) nr. 1012/98 wordt als volgt gewijzigd:

1. In artikel 2, lid 1, onder a), wordt de volgende alinea toegevoegd:

„Onverminderd het bepaalde in de eerste alinea mogen de lidstaten rechten op invoer uit hoofde van het vorige jaar van invoer, die evenwel, door een administratieve vergissing van de bevoegde nationale instantie, niet zijn toegekend, als referentiehoeveelheid accepteren.”.

2. Artikel 7, lid 2, wordt vervangen door:

„Om te garanderen dat de in lid 1 bedoelde verplichting tot het aanhouden van de dieren wordt nageleefd en de niet-geïnde rechten bij niet-naleving van die verplichting toch kunnen worden geïnd, moet bij de bevoegde douaneautoriteiten een zekerheid worden gesteld. Deze zekerheid is gelijk aan het verschil tussen de in het gemeenschappelijk douanetarief vastgestelde douanerechten en de in artikel 1, lid 1, bedoelde rechten die gelden op de datum waarop de betrokken dieren in het vrije verkeer worden gebracht.”.

Artikel 11

Deze verordening treedt in werking op de derde dag na die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 2 juni 1998.

Voor de Commissie
Franz FISCHLER
Lid van de Commissie

*BIJLAGE I***Lijst van derde landen**

- Hongarije,
- Polen,
- Tsjechische Republiek,
- Slowakije,
- Roemenië,
- Bulgarije,
- Litouwen,
- Letland,
- Estland.

*BIJLAGE II***Taric-codes**

GN-code	Taric-code
ex 0102 90 05	0102 90 05*20 *40
ex 0102 90 29	0102 90 29*20 *40
ex 0102 90 49	0102 90 49*20 *40
ex 0102 90 59	0102 90 59*11 *19 *31 *39
ex 0102 90 69	0102 90 69*10 *30

BIJLAGE III

Fax: (32-2) 296 60 27/295 36 13

Toepassing van artikel 4, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1143/98

COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN DG VI.D.2 — SECTOR RUNDVLEES

INVOERRECHTENAANVRAAG

Datum: Periode:

Lidstaat:

Nummer van de aanvrager (1)	Aanvrager (naam en adres)	Ingevoerde hoeveelheid (aantal stuks) van tot en met
Totaal		

Lidstaat: Fax

Tel.

(1) Doorlopende nummering.

BIJLAGE IV

Fax: (32-2) 296 60 27/295 36 13

Toepassing van artikel 4, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1143/98

COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN DG VI.D.2 — SECTOR RUNDVLEES

INVOERRECHTENAANVRAAG

Datum: Periode:

Lidstaat:

Nummer van de aanvrager ⁽¹⁾	Aanvrager (naam en adres)	Aantal dieren
Totaal		

Lidstaat: Fax

Tel.

⁽¹⁾ Doorlopende nummering.

VERORDENING (EG) Nr. 1144/98 VAN DE COMMISSIE

van 2 juni 1998

tot vaststelling, voor de periode van 1 juli 1998 tot en met 30 juni 1999, van de bepalingen voor de toepassing van een tariefcontingent voor niet meer dan 80 kg wegende kalveren van oorsprong uit bepaalde derde landen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3066/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende vaststelling, in verband met de in het kader van de multilaterale handelsbesprekingen van de Uruguay-ronde gesloten Overeenkomst inzake de landbouw, van bepaalde concessies in de vorm van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde landbouwproducten en van een autonome overgangsregeling tot aanpassing van bepaalde in de Europa-overeenkomsten opgenomen landbouwconcessies ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1595/97 ⁽²⁾, en met name op artikel 8,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1926/96 van de Raad van 7 oktober 1996 houdende vaststelling, in verband met de in het kader van de multilaterale handelsbesprekingen van de Uruguay-ronde gesloten Overeenkomst inzake de landbouw, van bepaalde concessies in de vorm van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde landbouwproducten en van een autonome overgangsregeling tot aanpassing van bepaalde landbouwconcessies die zijn opgenomen in de overeenkomsten met Estland, Letland en Litouwen betreffende vrijhandel en met handel verband houdende zaken ⁽³⁾, en met name op artikel 5,

Overwegende dat bij de Verordeningen (EG) nr. 3066/95 en (EG) nr. 1926/96 voor de periode van 1 juli 1998 tot en met 30 juni 1999 een tariefcontingent van 178 000 levende runderen van ten hoogste 80 kg, van oorsprong uit Hongarije, Polen, de Republiek Tsjechië, Slowakije, Roemenië, Bulgarije, Estland, Letland en Litouwen, is geopend waarvoor het douanerecht met 80 % wordt verlaagd; dat voor de invoer van deze dieren beheersmaatregelen moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat de ervaring heeft geleerd dat beperking van de invoer tot speculatieve aanvragen voor invoer kan leiden; dat het daarom, teneinde ervoor te zorgen dat de voorgenomen maatregelen goed functioneren, dienstig is het overgrote gedeelte van de beschikbare hoeveelheden voor zogenaamde traditionele importeurs van levende runderen te reserveren; dat door de bevoegde nationale instantie bij de administratie begane vergissingen de toegang van de marktdeelnemers tot dit gedeelte van het contingent in bepaalde gevallen dreigen te beperken; dat bepalingen moeten worden vastgesteld om eventueel nadeel te vergoeden;

Overwegende dat het echter, met het oog op enige flexibiliteit in de handelsbetrekkingen in deze sector, dienstig is een tweede gedeelte beschikbaar te stellen voor marktdeelnemers die kunnen aantonen dat zij wel degelijk werkzaam zijn in de sector en wier transacties een bepaalde omvang hebben; dat het, in dit verband en met het oog op een goed beheer, dienstig is te eisen dat de betrokken marktdeelnemers in 1997 ten minste 100 dieren hebben uitgevoerd en/of ingevoerd; dat een partij van 100 dieren in principe een normale lading is en de ervaring heeft geleerd dat een transactie slechts als reëel en economisch rendabel kan worden beschouwd als minstens één partij wordt verkocht of aangekocht;

Overwegende dat het voor de controle op deze criteria nodig is te bepalen dat alle aanvragen van eenzelfde marktdeelnemers moeten worden ingediend in de lidstaat waar de marktdeelnemer in het register van de belasting over de toegevoegde waarde (BTW) is ingeschreven;

Overwegende dat, teneinde speculatie te voorkomen, dient te worden bepaald dat marktdeelnemers die per 1 juni 1998 niet meer actief zijn in de sector rundvlees, niet voor het contingent in aanmerking komen;

Overwegende dat, met het oog op een gelijkmatig verloop van de invoer van de voor de periode van 1 juli 1998 tot en met 30 juni 1999 vastgestelde hoeveelheden, de afgifte van certificaten over verschillende gedeeltes van het jaar van invoer moet worden gespreid;

Overwegende dat moet worden voorgeschreven dat de regeling wordt beheerd door middel van invoercertificaten; dat te dien einde met name voorschriften moeten worden vastgesteld betreffende de indiening van de aanvragen en moet worden bepaald welke gegevens de aanvragen en de certificaten moeten bevatten, waarbij eventueel wordt afgeweken van sommige bepalingen van Verordening (EEG) nr. 3719/88 van de Commissie van 16 november 1988 houdende gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer-, uitvoer- en voorfixatiecertificaten voor landbouwproducten ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1044/98 ⁽⁵⁾, en van Verordening (EG) nr. 1446/95 van de Commissie van 26 juni 1995 houdende uitvoeringsbepalingen voor de invoer- en uitvoercertificatenregeling in de sector rundvlees en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 2377/80 ⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 759/98 ⁽⁷⁾; dat bovendien moet worden bepaald dat de certificaten pas na afloop van een bedenktijd worden afgegeven en dat de aangevraagde hoeveelheden eventueel met een uniform percentage worden verminderd;

⁽¹⁾ PB L 328 van 30. 12. 1995, blz. 31.

⁽²⁾ PB L 216 van 8. 8. 1997, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 254 van 8. 10. 1996, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 331 van 2. 12. 1988, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB L 149 van 20. 5. 1998, blz. 11.

⁽⁶⁾ PB L 143 van 27. 6. 1995, blz. 35.

⁽⁷⁾ PB L 105 van 4. 4. 1998, blz. 7.

Overwegende dat moet worden voorzien in de identificatie van de ingevoerde dieren overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 820/97 van de Raad van 21 april 1997 tot vaststelling van een identificatie- en registratieregeling voor runderen en inzake de etikettering van rundvlees en rundvleesproducten⁽¹⁾;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Behalve voor invoer in het kader van de tariefcontingenten voor de invoer van 169 000 jonge mannelijke runderen voor de mesterij en 153 000 levende runderen met een gewicht van 80 tot 300 kg, gelden voor de invoer in de Gemeenschap van levende runderen van de GN-codes 0102 90 05, 0102 90 21, 0102 90 29, 0102 90 41 en 0102 90 49, als bedoeld in artikel 1, lid 1, onder a), van Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad⁽²⁾ en van oorsprong uit de in bijlage I vermelde derde landen de bij deze verordening vastgestelde beheersmaatregelen.

Artikel 2

1. Voor de periode van 1 juli 1998 tot en met 30 juni 1999 kunnen krachtens deze verordening invoercertificaten worden afgegeven voor ten hoogste 178 000 dieren van GN-code 0102 90 05, van oorsprong uit de in bijlage I genoemde landen.

Het contingent draagt het volgnummer 09.4598.

2. Het ad valorem-recht en de in het gemeenschappelijk douanetarief (GDT) vastgestelde specifieke bedragen worden voor deze dieren met 80 % verlaagd.

3. Het in lid 1 bedoelde aantal wordt als volgt in twee gedeeltes verdeeld:

a) het eerste gedeelte, gelijk aan 70 %, zijnde 124 600 stuks, wordt verdeeld onder importeurs die kunnen bewijzen dat zij in 1995, 1996 en 1997 dieren van GN-code 0102 90 05 hebben ingevoerd in het kader van de in bijlage II vermelde verordeningen.

Onverminderd het bepaalde in de eerste alinea mogen de lidstaten rechten op invoer uit hoofde van het vorige jaar, die evenwel door een administratieve vergissing van de bevoegde nationale instantie niet zijn verleend, als referentieaantal accepteren;

b) het tweede gedeelte, gelijk aan 30 %, zijnde 53 400 stuks, wordt verdeeld onder de marktdeelnemers die kunnen bewijzen dat zij in 1997 ten minste 100

levende runderen van GN-code 0102 90, andere dan die bedoeld onder a), hebben ingevoerd en/of uitgevoerd.

De marktdeelnemers moeten in een nationaal BTW-register zijn ingeschreven.

4. Het gedeelte van 124 600 stuks wordt op basis van de invoercertificaataanvragen onder de in aanmerking komende importeurs verdeeld naar rata van de overeenkomstig lid 6 bewezen invoer van dieren in de zin van lid 3, onder a), in 1995, 1996 en 1997.

5. Het gedeelte van 53 400 stuks wordt toegewezen naar rata van de door de in aanmerking komende marktdeelnemers gevraagde aantallen waarvoor bewijzen worden geleverd overeenkomstig lid 6.

6. Als bewijs van in- en uitvoer geldt uitsluitend het douanedocument waarmee de goederen in het vrije verkeer zijn gebracht of het uitvoerdocument, in beide gevallen naar behoren geïmporteerd door de douaneautoriteiten.

De lidstaten kunnen, als de aanvrager ten genoegen van de bevoegde instantie kan bewijzen dat hij de originele documenten niet heeft kunnen krijgen, een kopie van het bovenbedoelde document aanvaarden die door de instantie van afgifte naar behoren is gecertificeerd.

Artikel 3

1. Marktdeelnemers die op 1 juni 1998 niet meer actief waren in de rundvleessector, komen niet in aanmerking voor de verdeling in het kader van artikel 2, lid 3, onder a).

2. Een onderneming die is ontstaan door fusie van ondernemingen die elk rechten hebben krachtens artikel 2, lid 4, behoudt dezelfde rechten als de ondernemingen waaruit zij is ontstaan.

Artikel 4

1. Een aanvraag voor rechten op invoer mag slechts worden ingediend in de lidstaat waar de aanvrager is geregistreerd in de zin van artikel 2, lid 3.

2. Voor de toepassing van artikel 2, lid 3, onder a), dienen de importeurs uiterlijk op 18 juni 1998 bij de bevoegde instanties een aanvraag voor rechten op invoer in, vergezeld van het in artikel 2, lid 6, bedoelde bewijs.

De lidstaten zenden de Commissie, na verificatie van de ingediende documenten, uiterlijk op 30 juni 1998, de lijst van de importeurs die aan de voorwaarden voldoen, met vermelding van inzonderheid hun naam en adres en, voor elk van hen, de aantallen in aanmerking komende dieren die zij in elk van de referentie jaren hebben ingevoerd.

⁽¹⁾ PB L 117 van 7. 5. 1997, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

3. Voor de toepassing van artikel 2, lid 3, onder b), dienen de marktdeelnemers uiterlijk op 18 juni 1998 een aanvraag voor rechten op invoer in, vergezeld van het in artikel 2, lid 6, bedoelde bewijs.

Een aanvrager mag slechts één aanvraag indienen. Wanneer een aanvrager meer dan een aanvraag heeft ingediend, zijn al zijn aanvragen onontvankelijk. De aanvraag mag geen betrekking hebben op een aantal dat hoger is dan het beschikbare aantal.

De lidstaten zenden de Commissie, na verificatie van de ingediende documenten, uiterlijk op 30 juni 1998 de lijst van de aanvragers met vermelding van de gevraagde aantallen.

4. Alle mededelingen, ook deze die vermelden dat geen aanvragen zijn ontvangen, worden per telex of per telefax gedaan en daartoe worden formulieren naar het model in de bijlagen III en IV gebruikt.

Artikel 5

1. De Commissie besluit in hoeverre aan de aanvragen gevolg kan worden gegeven.

2. Voor de in artikel 4, lid 3, bedoelde aanvragen wordt, indien de aantallen waarvoor aanvragen zijn ingediend de beschikbare aantallen overschrijden, door de Commissie een uniform percentage vastgesteld waarmee de gevraagde aantallen worden verminderd.

Indien toepassing van de in de vorige alinea bedoelde vermindering leidt tot minder dan 100 dieren per aanvraag, worden door de betrokken lidstaten bij loting telkens 100 stuks toegewezen. Wanneer minder dan 100 dieren overblijven, wordt dit aantal als een partij aange-merkt.

Artikel 6

1. Voor de invoer van overeenkomstig artikel 5 toege-
wezen aantallen moet een invoercertificaat worden over-
gelegd.

2. De certificaataanvraag mag slechts worden ingediend
in de lidstaat waar ook de aanvraag voor rechten op invoer
is ingediend.

3. Tot en met 31 december 1998 worden, op verzoek
van de marktdeelnemer, certificaten afgegeven voor ten
hoogste 50 % van de toegekende rechten op invoer. De
invoercertificaten voor het resterende aantal dieren
worden vanaf 1 januari 1999 afgegeven.

Het aantal dieren waarvoor een certificaat wordt afgege-
ven, wordt uitgedrukt in eenheden. Eventueel wordt naar
boven of naar beneden afgerond.

4. Op de certificaataanvraag en op het certificaat
worden de volgende vermeldingen aangebracht:

a) in vak 8, een of meer van de in bijlage I genoemde
landen. Het certificaat brengt de verplichting met zich

om uit een of meer van de aangegeven landen in te
voeren;

b) in vak 16, GN-code 0102 90 05;

c) in vak 20 het volgnummer 09.4598 en ten minste een
van de volgende vermeldingen:

— Reglamento (CE) n° 1144/98

— Forordning (EF) nr. 1144/98

— Verordnung (EG) Nr. 1144/98

— Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1144/98

— Regulation (EC) No 1144/98

— Règlement (CE) n° 1144/98

— Regolamento (CE) n. 1144/98

— Verordening (EG) nr. 1144/98

— Regulamento (CE) n° 1144/98

— Asetus (EY) N:o 1144/98

— Förordning (EG) nr 1144/98.

5. Invoercertificaten die op grond van deze verordening
worden afgegeven, zijn geldig gedurende 90 dagen na de
dag van afgifte. Geen enkel certificaat is evenwel nog
geldig na 30 juni 1999.

6. De afgegeven certificaten zijn in de gehele
Gemeenschap geldig.

7. Artikel 8, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 3719/88
is niet van toepassing.

Artikel 7

De dieren komen in aanmerking voor toepassing van de
in artikel 1 bedoelde rechten na overlegging van hetzij
een door het land van uitvoer overeenkomstig protocol nr.
4 bij de Europa-overeenkomsten en protocol nr. 3 bij de
overeenkomsten over de vrijmaking van het handelsver-
keer afgegeven certificaat inzake goederenverkeer EUR.1,
hetzij een overeenkomstig de voornoemde protocollen
door de exporteur opgestelde verklaring.

Artikel 8

Alle krachtens deze verordening ingevoerde dieren
worden geïdentificeerd overeenkomstig het bepaalde in
Verordening (EG) nr. 820/97.

Artikel 9

De Verordeningen (EEG) nr. 3719/88 en (EG) nr. 1445/95
zijn van toepassing, tenzij in deze verordening anders
bepaald.

Artikel 10

Deze verordening treedt in werking op de derde dag
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publica-
tieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 2 juni 1998.

Voor de Commissie
Franz FISCHLER
Lid van de Commissie

*BIJLAGE I***Lijst van derde landen**

- Hongarije
 - Polen
 - Republiek Tsjechië
 - Slowakije
 - Roemenië
 - Bulgarije
 - Litouwen
 - Letland
 - Estland
-

*BIJLAGE II***In artikel 2, lid 3, onder a), bedoelde verordeningen**

Verordeningen van de Commissie

- (EG) nr. 3076/94 (PB L 325 van 17. 12. 1994, blz. 8)
 - (EG) nr. 1566/95 (PB L 150 van 1. 7. 1995, blz. 24)
 - (EG) nr. 2491/95 (PB L 256 van 26. 10. 1995, blz. 36)
 - (EG) nr. 3018/95 (PB L 314 van 28. 12. 1995, blz. 58)
 - (EG) nr. 403/96 (PB L 55 van 6. 3. 1996, blz. 9)
 - (EG) nr. 1110/96 (PB L 148 van 21. 6. 1996, blz. 15)
 - (EG) nr. 1462/96 (PB L 187 van 26. 7. 1996, blz. 34)
 - (EG) nr. 2501/96 (PB L 338 van 28. 12. 1996, blz. 65).
-

BIJLAGE III

Telefax: (32-2) 296 60 27/295 36 13

Toepassing van artikel 4, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1144/98

Volgnummer 09.4598

COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN DG VI.D.2 — SECTOR RUNDVLEES

INVOERRECHTENAANVRAAG

Datum: Periode:

Lidstaat:

Nummer van aanvrager (*)	Aanvrager (naam en adres)	Ingevoerde hoeveelheden (aantal stuks)			Totaal drie jaren
		1995	1996	1997	
	Totaal				

Lidstaat: Telefax:

Telefoon:

(*) Doorlopende nummering.

BIJLAGE IV

Telefax: (32-2) 296 60 27/295 36 13

Toepassing van artikel 4, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1144/98

Volgnummer 09.4598

COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN DG VI.D.2 — SECTOR RUNDVLEES

INVOERRECHTENAANVRAAG

Datum: Periode:

Lidstaat:

Nummer van aanvrager (*)	Aanvrager (naam en adres)	Hoeveelheid (aantal stuks)
Totaal		

Lidstaat: Telefax:

Telefoon:

(*) Doorlopende nummering.

VERORDENING (EG) Nr. 1145/98 VAN DE COMMISSIE

van 2 juni 1998

tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1169/97 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 2202/96 van de Raad tot invoering van een steunregeling voor telers van bepaalde citrussoorten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2202/96 van de Raad van 28 oktober 1996 tot invoering van een steunregeling voor telers van bepaalde citrussoorten⁽¹⁾, en met name op artikel 2, lid 2, en artikel 6,

Overwegende dat met het oog op een soepeler beheer van de nieuwe regeling die bij Verordening (EG) nr. 2202/96 is ingevoerd, in Verordening (EG) nr. 1169/97⁽²⁾ een aantal bepalingen moet worden opgenomen; dat voor de seizoencontracten moet worden toegestaan dat binnen elke leveringsperiode een schriftelijk aanvullend contract wordt gesloten, en voor meerjarencontracten dat een beperkt percentage van de in een leveringsperiode te leveren hoeveelheid in de daaropvolgende leveringsperiode wordt geleverd; dan tenslotte het tijdstip waarop de bevoegde instantie uiterlijk in kennis dient te zijn gesteld van de levering, moet worden verlaagd;

Overwegende dat de ervaring met de verwerkingscontracten leert dat, voor het geval de telersverenigingen de contractueel vastgelegde hoeveelheden niet leveren, daaraan financiële consequenties moeten worden verbonden die in verhouding staan tot de niet-geleverde hoeveelheid; dat, wanneer een telersvereniging de voor verwerking bestemde productie van de leden aan een andere telersvereniging verkoopt en/of individuele telers van de steunregeling laat profiteren, de financiële aansprakelijkheid voor niet-levering van de contractueel vastgelegde hoeveelheden en de consequenties daarvan worden vastgesteld overeenkomstig het bepaalde in artikel 8, lid 3, onder c), van Verordening (EG) nr. 1169/97;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor verse groenten en fruit,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EG) nr. 1169/97 wordt als volgt gewijzigd:

1. Artikel 5, lid 2, wordt vervangen door de volgende tekst:

⁽¹⁾ PB L 297 van 21. 11. 1996, blz. 49.

⁽²⁾ PB L 169 van 27. 6. 1997, blz. 15.

„2. Voor seizoencontracten kan, behalve in de eerste periode voor de in lid 1, onder a), bedoelde producten, de voor elke in artikel 3, lid 3, onder d), bedoelde leveringsperiode vastgestelde hoeveelheid via een schriftelijk aanvullend contract worden gewijzigd.

Op deze aanvullende contracten wordt het identificatienummer vermeld van het contract waarop zij betrekking hebben. Zij worden uiterlijk 45 dagen na het begin van de betrokken leveringsperiode gesloten.

Voor elke leveringsperiode mag de in dit aanvullende contract vastgestelde te leveren hoeveelheid ten hoogste 40 % afwijken van de aanvankelijk in het verwerkingscontract voor deze periode vastgestelde hoeveelheid. Voor de leveringen van citroenen en sinaasappelen in de derde en de vierde periode mag deze hoeveelheid evenwel ten hoogste 50 % afwijken.

De door de in artikel 8, lid 5, bedoelde nieuwe leden geleverde hoeveelheden worden in de aanvullende contracten opgenomen.”

2. Aan artikel 5, lid 3, wordt de volgende alinea toegevoegd:

„Van de voor elke leveringsperiode te leveren hoeveelheden mag hoogstens 15 % via een schriftelijke overeenkomst tussen de partijen naar de daaropvolgende leveringsperiode worden overgedragen voorzover de totale hoeveelheid van het betrokken seizoen in acht wordt genomen.

Deze overeenkomst wordt door de telersvereniging op een zodanig tijdstip aan de in artikel 6, lid 1, bedoelde instantie toegezonden dat deze uiterlijk 15 werkdagen voor het einde van de betrokken periode in het bezit is van dit organisme.”

3. In artikel 10, lid 1, wordt „12.00 uur” vervangen door „18.00 uur”.

4. In artikel 14, lid 5, wordt „op grond van artikel 6 van Verordening (EG) nr. 2202/96” vervangen door „volgens de in artikel 6 van Verordening (EG) nr. 2202/96 bedoelde procedure”.

5. Aan artikel 20 wordt een nieuw lid 7 toegevoegd:

„7. Indien wordt vastgesteld dat de uit hoofde van elk in artikel 3, lid 2, onder a) en b), bedoeld contract effectief geleverde hoeveelheden kleiner zijn dan de

hoeveelheden die voor het betrokken seizoen contractueel zijn vastgelegd, met inbegrip van eventuele aanvullende contracten, wordt de met het betrokken contract corresponderende steun gekort met:

- 20 % als de effectief geleverde hoeveelheden minstens 20 %, maar minder dan 30 % kleiner zijn dan de contractueel vastgelegde hoeveelheden;
- 30 % als de effectief geleverde hoeveelheden minstens 30 %, maar minder dan 40 % kleiner zijn dan de contractueel vastgelegde hoeveelheden;
- 40 % als de effectief geleverde hoeveelheden minstens 40 %, maar minder dan 50 % kleiner zijn dan de contractueel vastgelegde hoeveelheden.

Er wordt geen steun toegekend als de effectief geleverde hoeveelheden 50 % of meer kleiner zijn dan de contractueel vastgelegde hoeveelheden.

Voor meerjarencontracten geldt het bepaalde in dit lid niet wanneer lid 5 van toepassing is.

De contractsluitende telersvereniging vergoedt het verschil tussen de effectief betaalde steun of het effectief betaalde voorschot en de verschuldigde steun of

het verschuldigde voorschot, vermeerderd met de rente die overeenkomstig het bepaalde in lid 1 wordt berekend.

De in dit lid bedoelde korting wordt niet toegepast wanneer de contractsluitende telersvereniging ten genoegen van de bevoegde nationale instantie aantoont dat de niet-nakoming van de contracten het gevolg is van opzet of van een ernstige onachtzaamheid harerzijds of door leden van andere telersverenigingen en/of individuele telers.”

6. In de bijlage wordt de minimumwaarde „graden Brix” voor mandarijnen verlaagd tot 9° Brix.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van het verkoopseizoen 1998/1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 2 juni 1998.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

VERORDENING (EG) Nr. 1146/98 VAN DE COMMISSIE

van 2 juni 1998

houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 541/95 betreffende het onderzoek van wijzigingen in de voorwaarden van een vergunning om een geneesmiddel in de handel te brengen die door een bevoegde instantie van een lidstaat is afgegeven

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 75/319/EEG van de Raad van 20 mei 1975 betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake geneesmiddelen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 93/39/EEG van de Raad ⁽²⁾ van 14 juni 1993, inzonderheid op artikel 15,

Gelet op Richtlijn 81/851/EEG van de Raad van 28 september 1981 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten inzake geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 93/40/EEG van de Raad ⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 23,

Overwegende dat op basis van de praktische ervaring die is opgedaan bij de toepassing van Verordening (EG) nr. 541/95 van de Commissie ⁽⁵⁾, de bepalingen van deze verordening op bepaalde punten dienen te worden aangepast;

Overwegende dat er een procedure dient te worden ingevoerd die kan worden gevolgd wanneer een nationale bevoegde instantie urgente beperkende veiligheidsmaatregelen oplegt;

Overwegende dat bovendien de kennisgevingsprocedure voor kleine wijzigingen dient te worden aangepast en de bijlagen van deze verordening op bepaalde punten dienen te worden gewijzigd;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Comité voor geneesmiddelen voor menselijk gebruik en het Permanent Comité voor geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EG) nr. 541/95 wordt als volgt gewijzigd:

1. In artikel 1 wordt het volgende lid 3 toegevoegd:

„3. Wanneer nationale bevoegde instanties de houder van de vergunning voor het in de handel brengen voor-

lopige urgente beperkende veiligheidsmaatregelen opleggen, is de houder van de vergunning voor het in de handel brengen verplicht een aanvraag voor een wijziging in te dienen waarin rekening wordt gehouden met de beperkende veiligheidsmaatregelen die door de nationale instanties zijn opgelegd. Deze aanvraag wordt onverwijld bij de desbetreffende nationale bevoegde instanties ingediend, zodat de procedures van de artikelen 6 en 7 van deze verordening kunnen worden gevolgd. Dit lid laat artikel 15 bis van Richtlijn 75/319/EEG en artikel 23 bis van Richtlijn 81/851/EEG onverlet.”.

2. In artikel 4 wordt lid 2 vervangen door:

„2. De rapporterende lidstaat stelt alle andere betrokken lidstaten onmiddellijk in kennis van de ontvangst van de aanvraag en de aanvangsdatum van de procedure. De rapporterende lidstaat deelt ook de houder(s) van de vergunning voor het in de handel brengen de aanvangsdatum van de procedure mede.”.

3. Na artikel 7 worden twee artikelen toegevoegd:

„Artikel 7 bis

Wegens het specifieke karakter dat eigen is aan de fabricage van griepvaccins voor de mens zijn de volgende bepalingen van toepassing:

1. Binnen 30 dagen na het begin van de procedure stellen de nationale bevoegde instanties van de rapporterende lidstaat een beoordelingsrapport over het farmaceutisch dossier en een ontwerpbesluit op die worden voorgelegd aan de andere betrokken nationale bevoegde instanties.

2. Binnen die periode kan de bevoegde instantie van de rapporterende lidstaat aan de houder van de vergunning voor het in de handel brengen een eenmalig verzoek om informatie richten, ter aanvulling op de reeds overeenkomstig artikel 6 verstrekte gegevens. Zij licht de andere betrokken bevoegde instanties hierover in.

3. Binnen twaalf dagen na ontvangst van het ontwerpbesluit en het beoordelingsrapport keuren de andere betrokken nationale instanties dit ontwerpbesluit goed en stellen zij de nationale bevoegde instantie van de rapporterende lidstaat hiervan in kennis.

⁽¹⁾ PB L 147 van 9. 6. 1975, blz. 13.

⁽²⁾ PB L 214 van 24. 8. 1993, blz. 22.

⁽³⁾ PB L 317 van 6. 11. 1981, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 214 van 24. 8. 1993, blz. 31.

⁽⁵⁾ PB L 55 van 11. 3. 1995, blz. 7.

4. De klinische gegevens en indien van toepassing de gegevens over de stabiliteit van het geneesmiddel worden door de aanvrager medegedeeld aan de bevoegde instanties van de rapporterende lidstaat en van de andere betrokken lidstaten ten laatste twaalf dagen na het verstrijken van de in lid 3 bedoelde termijn.

De rapporterende lidstaat beoordeelt deze gegevens en stelt binnen 7 dagen na ontvangst van de bij het eerste streepje vermelde gegevens een definitief besluit op. Elk van de andere betrokken bevoegde nationale instanties keurt dit ontwerpbesluit goed en stelt binnen de zeven volgende dagen een besluit overeenkomstig dit ontwerp vast.

5. Wanneer tijdens de procedure van dit artikel een bevoegde instantie een kwestie van volksgezondheid aan de orde stelt die zij als een belemmering voor de wederzijdse erkenning van het te nemen besluit beschouwt, wordt onverwijld verwezen naar de bepalingen van artikel 15, laatste alinea, van Richtlijn 75/319/EEG.

Artikel 7 ter

Onverminderd het bepaalde in artikel 7 bis kunnen de nationale bevoegde instanties, in een door de Wereldgezondheidsorganisatie erkende pandemische situatie, de wijziging bij uitzondering en tijdelijk goedgekeurd achten zodra een volledige aanvraag is ingediend en vóór het einde van de procedure van artikel 7 bis.”.

4. In bijlage I:

— De tekst van punt A wordt vervangen door:

„A. In afwijking van het bepaalde in deze verordening wordt de in de artikelen 6 en 7 van deze verordening beschreven procedure gevolgd:

— bij de hier vermelde kleine wijzigingen nummers 11, 12, 13, 15 en 16 en de kleine wijzigingen nummers 24 en 25 indien voor de controleprocedure geen fysisch-chemische methode wordt gebruikt, voor geneesmiddelen die binnen het toepassingsgebied van de Richtlijnen 89/342/EEG ⁽¹⁾, 89/381/EEG ⁽²⁾ of 90/677/EEG ⁽³⁾ van de Raad vallen of voor geneesmiddelen die als behorende tot lijst A van Richtlijn 87/22/EEG zijn beschouwd;

— bij iedere kleine wijziging wanneer een specifieke inspectie van een fabricagelocatie moet worden uitgevoerd.”.

— De tekst van wijziging nr. 1 wordt vervangen door:

„1. *Verandering naar aanleiding van een of meer wijzigingen in de fabricagevergunning(en)*

Algemene voorwaarde: de gewijzigde fabricagevergunning moet bij de bevoegde instantie worden ingediend.

— Verandering in de naam van een fabrikant van het geneesmiddel.

Voorwaarde waaraan moet worden voldaan: de fabricagelocatie mag niet veranderen.

— Verandering in de fabricagelocatie(s) voor het volledige fabricageproces van het geneesmiddel of een gedeelte daarvan.

Voorwaarde waaraan moet worden voldaan: het fabricageproces en de specificaties, inclusief controlemethoden, mogen niet veranderen.

— Intrekking van de fabricagevergunning voor een fabricagelocatie.”.

— De tekst van wijziging nr. 5 wordt vervangen door:

„5. *Wijziging in het kleursysteem van het product (toevoeging, weglating of vervanging van een of meer kleurstoffen)*

Voorwaarde waaraan moet worden voldaan: de functionele kenmerken en het oplosbaarheidsprofiel van vaste toedieningsvormen mogen niet veranderen. Iedere kleine wijziging in de formulering om het totale gewicht te handhaven moet worden aangebracht met een excipiënt dat reeds in belangrijke mate deel uitmaakt van de formulering van het geneesmiddel.”.

— De tekst van wijziging nr. 6 wordt vervangen door:

„6. *Wijziging in het smaakstoffensysteem van het product (toevoeging, weglating of vervanging van een of meer smaakstoffen)*

Voorwaarde waaraan moet worden voldaan: de voorgestelde smaakstof moet in overeenstemming zijn met Richtlijn 88/388/EEG van de Raad. Iedere kleine wijziging in de formulering om het totale gewicht te handhaven moet worden aangebracht met een excipiënt dat reeds in belangrijke mate deel uitmaakt van de formulering van het geneesmiddel.”.

— Na wijziging nr. 10 wordt volgende tekst ingevoegd:

„10 bis. *Toevoeging of vervanging van een afmeetvoorzak voor vloeistoffen voor orale toediening en andere toedieningsvormen*

Voorwaarde waaraan moet worden voldaan: de grootte en indien van toepassing de nauwkeurigheid van het voorgestelde afmeetvoorzak moeten overeenstemmen met de goedgekeurde dosering.”.

— Na wijziging nr. 11 wordt de volgende tekst ingevoegd:

„11 bis. *Verandering in de naam van een fabrikant van de werkzame stof*

Voorwaarde waaraan moet worden voldaan: de fabrikant van de werkzame stof mag niet veranderen.

- 11 ter. *Verandering van leverancier van een halffabrikaat dat gebruikt wordt voor de fabricage van de werkzame stof*
- Voorwaarde waaraan moet worden voldaan: de specificaties, syntheseroute en kwaliteitsborgingsprocedures moeten dezelfde zijn als reeds zijn goedgekeurd.”
- Na wijziging nr. 12 wordt de volgende tekst ingevoegd:
- „Alternatieve voorwaarde: „... of een goedkeuringscertificaat van de Europese farmacopee wordt ingediend”.
- 12 bis. *Verandering in de specificaties van uitgangsmateriaal of een halffabrikaat dat gebruikt wordt voor de fabricage van de werkzame stof*
- Voorwaarde waaraan moet worden voldaan: aanscherping van specificaties of toevoeging van nieuwe controles en grenswaarden.”
- Na wijziging nr. 15 wordt de volgende tekst ingevoegd:
- „15 bis. *Verandering in de controles die tijdens de fabricage van het product worden toegepast*
- Voorwaarde waaraan moet worden voldaan: aanscherping van specificaties of toevoeging van nieuwe controles en grenswaarden.”
- Na wijziging nr. 20 wordt de volgende tekst ingevoegd:
- „20 bis. *Verlenging van de houdbaarheidstermijn of de herbeproevingstermijn van de werkzame stof*
- Voorwaarde waaraan moet worden voldaan: er moeten stabiliteitsproeven zijn uitgevoerd volgens het protocol dat bij de afgifte van de vergunning voor het in de handel brengen is goedgekeurd; uit deze proeven moet blijken dat nog steeds aan de overeengekomen specificaties aan het einde van de houdbaarheidstermijn wordt voldaan.”
- Na wijziging nr. 24 wordt de volgende tekst ingevoegd:
- „24 bis. *Verandering in de controleprocedure voor uitgangsmateriaal of een halffabrikaat dat gebruikt wordt voor de fabricage van de werkzame stof*
- Voorwaarde waarvan moet worden voldaan: uit de resultaten van de methodevalidering moet blijken dat de nieuwe controleprocedure ten minste gelijkwaardig is aan de vroegere procedure. Geen negatieve gevolgen voor de specificaties.”
- De voetnoot van wijziging nr. 26 wordt als volgt gewijzigd:
- „Wanneer de houder van de vergunning voor het in de handel brengen verwijst naar de laatste editie van de farmacopee, behoeft geen aanvraag voor een wijziging te worden ingediend indien de verandering wordt aangebracht binnen zes maanden na goedkeuring van de herziene monografie.”
- De titel van wijziging nr. 30 wordt vervangen door:
- „30. *Verandering in de verpakkingsgrootte voor een geneesmiddel*”
- Er wordt een aanvullende voorwaarde toegevoegd: „Het verpakkingsmateriaal mag niet veranderen.”
- Een nieuwe voorwaarde wordt toegevoegd aan wijziging nr. 31:
- „De verandering heeft geen betrekking op een fundamentele component van het verpakkingsmateriaal die van invloed is op de aflevering of het gebruik van het geneesmiddel.”
- De titel van wijziging nr. 32 wordt vervangen door:
- „32. *Verandering in de inscriptie, de opdruk of andere merktekens (met uitzondering van de breukstrepen) op tabletten of de opdruk op capsules, inclusief toevoeging of verandering van voor het merken van het product gebruikte inkt.*”
- Na wijziging nr. 33 wordt wijziging nr. 34 toegevoegd:
- „34. *Verandering in het fabricageprocédé van een niet-eiwitachtig bestanddeel door de latere invoering van een biotechnologische stap*
- Algemene opmerkingen:
- Deze wijziging laat de reeds bestaande wijzigingen die in deze specifieke context kunnen worden toegepast onverlet.
- De communautaire wetgeving inzake specifieke groepen producten (*) moet worden nageleefd.
- Geneesmiddelen die een eiwitachtig bestanddeel bevatten dat via een biotechnologisch procédé wordt verkregen, vallen binnen het toepassingsgebied van deel A van Verordening (EEG) nr. 2309/93 van de Raad (**).
- *Verandering in het fabricageprocédé van bestanddelen die dienen te voldoen aan een monografie in de Europese farmacopee, hetgeen is aangetoond aan de hand van een goedkeuringscertificaat van de Europese farmacopee*
- Voorwaarde waaraan moet worden voldaan: de specificaties en de fysisch-chemische eigenschappen mogen niet veranderen en geen van de kenmerken van het bestanddeel mag veranderen.
- *Verandering in het fabricageprocédé van bestanddelen waarvoor een nieuwe controleprocedure op verontreinigingen nodig is*

Voorwaarde waaraan moet worden voldaan: de specificaties en de fysisch-chemische eigenschappen mogen niet veranderen en geen van de kenmerken van het bestanddeel mag veranderen. Als door de fabricagemethode verontreinigingen kunnen achterblijven die niet in de monografie van de farmacopee worden gecontroleerd, moeten deze verontreinigingen worden vermeld en moet een geschikte controleprocedure worden beschreven. Deze aanvullende controle moet worden gespecificeerd in een goedkeuringscertificaat van de Europese farmacopee.

(*) Voor voedingsmiddelen en voedsel ingrediënten die voldoen aan Verordening (EG) nr. 258/97 van het Europees Parlement en de Raad (PB L 43 van 14. 2. 1997, blz. 1), kleurstoffen die in levensmiddelen mogen worden gebruikt die vallen onder Richtlijn 94/36/EG van het Europees Parlement en de Raad (PB L 237 van 10. 9. 1994, blz. 13), levensmiddelenadditieven die vallen onder Richtlijn 88/388/EEG van de Raad (PB L 184 van 15. 7. 1988, blz. 61), extractiemiddelen in de zin van Richtlijn 88/344/EEG van de Raad (PB nr. L 157 van 24. 6. 1988, blz. 28), laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 92/115/EEG, (PB L 409 van 31. 12. 1992, blz. 31) en voedingsmiddelen of voedsel ingrediënten die zijn ontstaan bij de biotechnologische stap die in de vervaardiging/productie is ingevoerd, is geen kennisgeving van een wijziging van de voorwaarden van een vergunning voor het in de handel brengen vereist.

(**) PB L 214 van 24. 8. 1993, blz. 1.”.

5. In bijlage II:

— Na de titel wordt de tekst van de eerste alinea en de subtitel vervangen door:

„Bepaalde wijzigingen in een vergunning om een geneesmiddel in de handel te brengen moeten worden beschouwd als een fundamentele wijziging in de voorwaarden van die vergunning en kunnen derhalve niet worden beschouwd als een wijziging

in de zin van artikel 15 van Richtlijn 75/319/EEG of in de zin van artikel 23 van Richtlijn 81/851/EEG, zodat daarvoor geen wijzigingsprocedures als bedoeld in de artikelen 4 tot 7 van deze verordening kunnen worden gevolgd. Voor deze wijzigingen, die hieronder worden vermeld, moet elke aanvraag in het kader van een volledige wetenschappelijke beoordelingsprocedure (zoals voor het verlenen van vergunning voor het in de handel brengen) worden bekeken. Een eventuele vergunning of een wijziging van de bestaande vergunning moet door de bevoegde nationale instanties worden afgegeven.

Deze bijlage laat de bepalingen van artikel 4 van Richtlijn 65/65/EEG en artikel 5 van Richtlijn 81/851/EEG onverlet.”.

— De tekst van wijziging nr. 1, onder i), wordt vervangen door:

„i) Toevoeging van een of meer werkzame stoffen, inclusief antigene bestanddelen voor vaccins, onverminderd de artikelen 7 bis en 7 ter inzake griepvaccins voor de mens.”.

— De tekst van wijziging nr. 4, onder ii), wordt vervangen door:

„ii) Verkorting van de wachttijd na toediening van een geneesmiddel voor dierengeneeskundig gebruik indien de verandering niet gekoppeld is aan de vaststelling of een wijziging van een maximumwaarde voor residuen overeenkomstig Verordening nr. (EEG) 2377/90 (*).

(*) PB L 224 van 18. 8. 1990, blz. 1.”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 2 juni 1998.

Voor de Commissie

Martin BANGEMANN

Lid van de Commissie

VERORDENING (EG) Nr. 1147/98 VAN DE COMMISSIE

van 2 juni 1998

houdende elfde wijziging van Verordening (EG) nr. 913/97 tot vaststelling van buitengewone maatregelen ter ondersteuning van de markt in de sector varkensvlees in Spanje

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2759/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector varkensvlees⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3290/94⁽²⁾, en met name op artikel 20,

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 913/97 van de Commissie⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 788/98⁽⁴⁾, wegens het uitbreken van klassieke varkenspest in bepaalde productiegebieden in Spanje, buitengewone maatregelen ter ondersteuning van de varkensvleesmarkt in dat land zijn vastgesteld;

Overwegende dat, in verband met de handhaving van de veterinairerechtelijke en de commerciële beperkingen en de uitbreiding ervan tot nieuwe gebieden, met name in de provincies Zaragoza en Sevilla, het aantal biggen dat aan de bevoegde autoriteiten mag worden geleverd, dient te worden verhoogd, zodat de buitengewone maatregelen na 14 mei 1998 verder kunnen worden toegepast, en de lijst van in aanmerking komende gebieden van bijlage II bij Verordening (EG) nr. 913/97 aan de huidige situatie op veterinairerechtelijk en sanitair vlak dient te worden aangepast;

Overwegende dat Beschikking 97/285/EG van de Commissie⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 98/271/EG⁽⁶⁾, is vervangen door Beschikking 98/339/

EG⁽⁷⁾; dat met deze verandering rekening moet worden gehouden;

Overwegende dat, aangezien de beperkingen van het vrije verkeer van levende varkens in een van de gebieden in de provincie Zaragoza en het gebied in de provincie Sevilla reeds enkele weken van toepassing zijn, het gewicht van de dieren aanzienlijk is toegenomen en dat als gevolg daarvan een uit het oogpunt van het welzijn van de dieren onduidbare situatie is ontstaan; dat het derhalve verantwoord is de ondersteuningsmaatregelen in deze nieuwe gebieden toe te passen met ingang van 14 mei 1998;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor varkensvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EG) nr. 913/97 wordt als volgt gewijzigd:

1. In artikel 2, lid 2, wordt „97/285/EG” vervangen door „98/339/EG”.
2. Bijlage I wordt vervangen door bijlage I bij deze verordening.
3. Bijlage II wordt vervangen door bijlage II bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 14 mei 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 2 juni 1998.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 282 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 349 van 31. 12. 1994, blz. 105.

⁽³⁾ PB L 131 van 23. 5. 1997, blz. 14.

⁽⁴⁾ PB L 140 van 12. 5. 1998, blz. 3.

⁽⁵⁾ PB L 114 van 1. 5. 1997, blz. 47.

⁽⁶⁾ PB L 120 van 23. 4. 1998, blz. 23.

⁽⁷⁾ PB L 148 van 19. 5. 1998, blz. 43.

*BIJLAGE I**„BIJLAGE I*

Maximumaantal dieren dat in totaal mag worden geleverd vanaf 6 mei 1997:

Mestvarkens	630 000 stuks
Biggen	200 000 stuks
Uitstootzeugen	8 000 stuks
Mestvarkens van het Iberische ras	6 000 stuks”

*BIJLAGE II**„BIJLAGE II***Deel 1**

- In de provincie Zaragoza, de beschermingsgebieden en toezichtsgebieden als omschreven in de bijlagen I en II bij het besluit van de „Diputación General” van Aragón van 25 maart 1998, bekendgemaakt in het Publicatieblad van de „Comunidad” van 27 maart 1998, blz. 1411.
- In de provincie Zaragoza, de beschermingsgebieden en toezichtsgebieden als omschreven in de bijlagen I en II bij het besluit van de „Diputación General” van Aragón van 17 april 1998, bekendgemaakt in het Publicatieblad van de „Comunidad” van 20 april 1998, blz. 1868.
- In de provincie Zaragoza, de beschermingsgebieden en toezichtsgebieden als omschreven in de bijlagen I en II bij het besluit van de „Diputación General” van Aragón van 28 april 1998, bekendgemaakt in het Publicatieblad van de „Comunidad” van 4 mei 1998, blz. 1999.
- In de provincie Sevilla, de beschermingsgebieden en toezichtsgebieden als omschreven in de bijlagen I en II bij het besluit van de Junta van Andalucía van 23 april 1998, bekendgemaakt in het Publicatieblad van de Junta van 28 april 1998, blz. 4951.

Deel 2

De veterinaire comarcas van de provincies Segovia, Madrid, Toledo, Zaragoza en Sevilla, als bedoeld in bijlage I bij Beschikking 98/339/EG.”.

VERORDENING (EG) Nr. 1148/98 VAN DE COMMISSIE

van 2 juni 1998

tot opnemng in de regelgeving voor de suikersector van de bij Verordening (EG) nr. 2086/97 met betrekking tot de tarief- en statistieknamenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief ingevoerde wijzigingen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 234/79 van de Raad van 5 februari 1979 inzake de procedure voor aanpassingen van de nomenclatuur van het gemeenschappelijk douanetarief voor landbouwproducten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3290/94⁽²⁾, en met name op artikel 2, lid 1,

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 2086/97 van de Commissie van 4 november 1997 tot wijziging van bijlage I van Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad met betrekking tot de tarief- en statistieknamenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief⁽³⁾ wijzigingen van de gecombineerde nomenclatuur zijn vastgesteld, met name voor bepaalde producten die onder de gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker vallen;

Overwegende dat bepaalde codes die voorkomen in Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1599/96⁽⁵⁾, en in Verordening (EEG) nr. 1010/86 van de Raad⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1126/96 van de Commissie⁽⁷⁾, alsmede in Verordening (EG) nr. 1464/95 van de Commissie⁽⁸⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2136/95⁽⁹⁾, in Verordening (EG) nr. 1729/97 van de Commissie⁽¹⁰⁾, in Verordening (EEG) nr. 2670/81 van de Commissie⁽¹¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 158/96⁽¹²⁾, in Verordening (EEG) nr. 825/75 van de Commissie⁽¹³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1714/88⁽¹⁴⁾, en in Verordening (EEG) nr. 1729/78 van de Commissie⁽¹⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1730/97⁽¹⁶⁾, niet meer overeenstemmen met die van de gecombineerde nomenclatuur; dat ze verordeningen derhalve moeten worden aangepast;

Overwegende dat het dienstig is de datum waarop deze verordening van toepassing wordt te laten samenvallen

met de datum waarop Verordening (EG) nr. 2086/97 in werking treedt;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Verordening (EEG) nr. 1785/81 wordt als volgt gewijzigd:

— In artikel 1 wordt:

a) onder d):

— code „1702 60 90” vervangen door „1702 60 95”, en

— code „1702 90 90” vervangen door „1702 90 99”;

b) onder h): code „ex 1702 60 90” vervangen door „1702 60 80”.

2. Verordening (EEG) nr. 1010/86 wordt als volgt gewijzigd:

— In artikel 1 wordt:

— code „ex 1702 60 90” vervangen door „ex 1702 60 95” en

— code „ex 1702 90 90” vervangen door „ex 1702 90 99”.

Artikel 2

1. Verordening (EG) nr. 1464/95 wordt als volgt gewijzigd:

a) In artikel 2 wordt code „1702 60 90” vervangen door „1702 60 95”.

b) In artikel 8 wordt:

— onder a), derde streepje, code „ex 1702 60 90” vervangen door „1702 60 80”;

— onder c):

— derde streepje, code „1702 60 90” vervangen door „1702 60 95”,

— vijfde streepje, code „ex 1702 60 90” vervangen door „1702 60 80”.

2. Verordening (EG) nr. 1729/97 wordt als volgt gewijzigd:

a) In artikel 3, onder a), wordt code „1702 60 90” vervangen door „1702 60 95”.

⁽¹⁾ PB L 34 van 9. 2. 1979, blz. 2.

⁽²⁾ PB L 349 van 31. 12. 1994, blz. 105.

⁽³⁾ PB L 312 van 14. 11. 1997, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽⁵⁾ PB L 206 van 16. 8. 1996, blz. 43.

⁽⁶⁾ PB L 94 van 9. 4. 1986, blz. 9.

⁽⁷⁾ PB L 150 van 25. 6. 1996, blz. 3.

⁽⁸⁾ PB L 144 van 28. 6. 1995, blz. 14.

⁽⁹⁾ PB L 214 van 8. 9. 1995, blz. 19.

⁽¹⁰⁾ PB L 243 van 5. 9. 1997, blz. 1.

⁽¹¹⁾ PB L 262 van 16. 9. 1981, blz. 14.

⁽¹²⁾ PB L 24 van 31. 1. 1996, blz. 3.

⁽¹³⁾ PB L 79 van 28. 3. 1975, blz. 17.

⁽¹⁴⁾ PB L 152 van 18. 6. 1988, blz. 23.

⁽¹⁵⁾ PB L 201 van 25. 7. 1978, blz. 26.

⁽¹⁶⁾ PB L 243 van 5. 9. 1997, blz. 5.

- b) In bijlage I wordt:
- code „1702 60 90” vervangen door „1702 60 95”; en
 - code „1702 90 90” vervangen door „1702 90 99”.
3. Verordening (EEG) nr. 2670/81 wordt als volgt gewijzigd:
- In artikel 1, onder d), wordt code „1702 60 90” vervangen door „1702 60 95”.
4. Verordening (EEG) nr. 825/75 wordt als volgt gewijzigd:
- a) In bijlage II wordt code „ex 1702 90 90” vervangen door „1702 90 99”.
- b) In bijlage III wordt:
- code „ex 1702 60 90” vervangen door „ex 1702 60 95”; en
 - code „ex 1702 90 90” vervangen door „ex 1702 90 99”.
5. Verordening (EEG) nr. 1729/78 wordt als volgt gewijzigd:
- a) In artikel 2, lid 2, tweede alinea, onder a), i), wordt:
- code „1702 60 90” vervangen door „1702 60 95”; en
 - code „1702 90 90” vervangen door „1702 90 99”.
- b) In artikel 3, lid 3, tweede alinea, onder a), i), wordt:
- code „1702 60 90” vervangen door „1702 60 95”; en
 - code „1702 90 90” vervangen door „1702 90 99”.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 2 juni 1998.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

VERORDENING (EG) Nr. 1149/98 VAN DE COMMISSIE**van 2 juni 1998****tot vaststelling, voor de periode van 1 juli 1998 tot en met 30 juni 1999, van uitvoeringsbepalingen voor een tariefcontingent levende runderen met een gewicht van 80 tot 300 kg, van oorsprong uit bepaalde derde landen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3066/95 van de Raad van
22 december 1995 houdende vaststelling, in verband met
de in het kader van de multilaterale handelsbesprekingen
van de Uruguay-ronde gesloten Overeenkomst inzake de
landbouw, van bepaalde concessies in de vorm van
communautaire tariefcontingenten voor bepaalde land-
bouwproducten en van een autonome overgangsregeling
tot aanpassing van bepaalde in de Europa-
Overeenkomsten opgenomen landbouwconcessies ⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1595/97 van de
Raad ⁽²⁾, en met name op artikel 8,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1926/96 van de Raad van 7
oktober 1996 houdende vaststelling, in verband met de in
het kader van de multilaterale handelsbesprekingen van
de Uruguay-ronde gesloten Overeenkomst inzake de land-
bouw, van bepaalde concessies in de vorm van commu-
nautaire tariefcontingenten voor bepaalde landbouwpro-
ducten en van een autonome overgangsregeling tot aanpas-
sing van bepaalde landbouwconcessies die zijn opge-
nomen in de Overeenkomsten met Estland, Letland en
Litouwen betreffende vrijhandel en met handel verband-
houdende zaken ⁽³⁾, en met name op artikel 5,

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 3066/95 en
Verordening (EG) nr. 1926/96 voor de periode van 1 juli
1998 tot en met 30 juni 1999 een tariefcontingent van
153 000 levende runderen met een gewicht van 80 tot 300
kilogram van oorsprong uit Hongarije, Polen, Tsjechië,
Slowakije, Roemenië, Bulgarije, Estland, Letland en
Litouwen is geopend waarvoor het douanerecht met 80 %
wordt verlaagd; dat beheersmaatregelen voor de invoer van
deze dieren moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat het, om speculatie te voorkomen, dien-
stig is de beschikbare hoeveelheid ter beschikking te
stellen van marktdeelnemers die kunnen aantonen dat zij
hun bedrijvigheid op een degelijke wijze uitoefenen en
hoeveelheden van enige omvang verhandelen met derde
landen; dat daartoe en met het oog op een doeltreffend
beheer moet worden verlangd dat de betrokken markt-
deelnemers in 1997 ten minste 50 dieren hebben uitge-
voerd en/of ingevoerd; dat een partij van 50 dieren in
principe een normale lading is en de ervaring heeft

geleerd dat een transactie slechts als reëel en economisch
rendabel kan worden beschouwd als minstens één partij
wordt verkocht of aangekocht;

Overwegende dat met het oog op de controle op de nale-
ving van deze voorwaarden, moet worden geëist dat de
aanvraag wordt ingediend in de lidstaat waar de importeur
in het BTW-register (belasting over de toegevoegde
waarde) is ingeschreven;

Overwegende dat met het oog op een gelijkmatig verloop
van de invoer van de voor de periode van 1 juli 1998 tot
en met 30 juni 1999 vastgestelde hoeveelheden, de afgifte
van certificaten over verschillende perioden van het jaar
van invoer moet worden gespreid;

Overwegende dat moet worden voorgeschreven dat de
regeling wordt beheerd door middel van invoercertifica-
ten; dat te dien einde met name voorschriften moeten
worden vastgesteld betreffende de indiening van de
aanvragen en moet worden bepaald welke gegevens de
aanvragen en de certificaten moeten bevatten, waarbij
eventueel wordt afgeweken van sommige bepalingen van
Verordening (EEG) nr. 3719/88 van de Commissie van 16
november 1988 houdende gemeenschappelijke uitvoe-
ringsbepalingen inzake het stelsel van invoer-, uitvoer- en
voorfixatiecertificaten voor landbouwproducten ⁽⁴⁾, laatste-
lijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1044/98 ⁽⁵⁾, en van
Verordening (EG) nr. 1445/95 van de Commissie van 26
juni 1995 houdende uitvoeringsbepalingen voor de
invoer- en uitvoercertificatenregeling in de sector rund-
vlees en tot intrekking van Verordening (EEG) nr.
2377/80 ⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr.
759/98 ⁽⁷⁾; dat bovendien moet worden bepaald dat de
certificaten pas na afloop van een bedenktijd worden afge-
geven en dat de aangevraagde hoeveelheden eventueel
met een uniform percentage worden verminderd;

Overwegende dat moet worden voorgeschreven dat de
ingevoerde dieren worden geïdentificeerd overeenkomstig
Verordening (EG) nr. 820/97 van de Raad van 21 april
1997 tot vaststelling van een identificatie- en registratiere-
geling voor runderen en inzake de etikettering van rund-
vlees en rundvleesproducten ⁽⁸⁾;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor rundvlees,

⁽¹⁾ PB L 328 van 30. 12. 1995, blz. 31.

⁽²⁾ PB L 216 van 8. 8. 1997, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 254 van 8. 10. 1996, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 331 van 2. 12. 1988, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB L 149 van 20. 5. 1998, blz. 11.

⁽⁶⁾ PB L 143 van 27. 6. 1995, blz. 35.

⁽⁷⁾ PB L 105 van 4. 4. 1998, blz. 7.

⁽⁸⁾ PB L 117 van 7. 5. 1997, blz. 1.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Voor de periode van 1 juli 1998 tot en met 30 juni 1999 kunnen in het kader van de bij de Verordeningen (EG) nr. 3066/95 en (EG) nr. 1926/96 vastgestelde tariefcontingenten 153 000 stuks levende runderen van de GN-codes 0102 90 21, 0102 90 29, 0102 90 41 of 0102 90 49, van oorsprong uit de in bijlage II genoemde derde landen, overeenkomstig het bepaalde in deze verordening worden ingevoerd.

Dit tariefcontingent heeft het volgnummer 09.4537.

2. Het ad valorem-recht en de in het gemeenschappelijk douanetarief (GDT) vastgestelde specifieke bedragen van de douanerechten worden voor de betrokken dieren met 80 % verlaagd.

Artikel 2

1. Voor de toepassing van het in artikel 1 bedoelde contingent moet de certificaataanvrager een natuurlijke persoon of een rechtspersoon zijn die bij de indiening van de aanvraag ten genoegen van de bevoegde instanties van de betrokken lidstaat kan aantonen dat hij in de loop van 1997 ten minste 50 dieren van GN-code 0102 90 heeft ingevoerd en/of uitgevoerd; de aanvrager moet zijn ingeschreven in een nationaal BTW-register.

2. Als bewijs van in- of uitvoer geldt uitsluitend het douanedocument waarmee de goederen in het vrije verkeer zijn gebracht of het uitvoerdocument, in beide gevallen naar behoren geïnspecteerd door de douaneautoriteiten.

De lidstaten kunnen, als de aanvrager ten genoegen van de bevoegde instantie kan bewijzen dat hij de originele documenten niet heeft kunnen krijgen, een kopie van het bovenbedoelde document aanvaarden die door de instantie van afgifte naar behoren is gecertificeerd.

Artikel 3

1. De aanvraag van rechten tot invoer mag uitsluitend worden ingediend in de lidstaat waar de aanvrager is ingeschreven in de zin van artikel 2, lid 1.

2. De aanvraag van rechten tot invoer:

- moet betrekking hebben op ten minste 50 stuks, en
- mag niet worden ingediend voor een aantal dieren dat meer dan 10 % van het totale beschikbare aantal bedraagt.

Voor aanvragen voor een groter aantal dieren wordt slechts het bedoelde maximumaantal in aanmerking genomen.

3. Een aanvraag van rechten tot invoer kan slechts tot en met 17 juni 1998 worden ingediend.

4. Er mag slechts één aanvraag per gegadigde worden ingediend. Wanneer een gegadigde meer dan één aanvraag indient, zijn al zijn aanvragen onontvankelijk.

5. De lidstaten delen de Commissie uiterlijk op 26 juni 1998 gegevens mede over de ingediende aanvragen. Deze mededeling omvat de lijst van de aanvragers en de aangevraagde hoeveelheden.

Alle mededelingen, ook de mededeling dat geen aanvragen zijn ingediend, worden per telexbericht of per fax toegezonden, waarbij, wanneer wel aanvragen zijn ingediend, gebruik wordt gemaakt van het formulier naar het model in bijlage I bij deze verordening.

Artikel 4

1. De Commissie beslist in hoeverre aan de aanvragen gevolg kan worden gegeven.

2. Voor de in artikel 3 bedoelde aanvragen wordt, indien de hoeveelheden waarvoor aanvragen zijn ingediend de beschikbare hoeveelheden overschrijden, door de Commissie een uniform percentage vastgesteld waarmee de gevraagde hoeveelheden worden verminderd.

Indien toepassing van de in de vorige alinea bedoelde vermindering leidt tot een saldo van minder dan 50 dieren per aanvraag, worden door de betrokken lidstaten bij loting telkens 50 stuks toegewezen. Wanneer minder dan 50 dieren overblijven, wordt dit aantal als één partij aangemerkt.

Artikel 5

1. De toegewezen hoeveelheden mogen uitsluitend met een invoercertificaat worden ingevoerd.

2. Certificaataanvragen kunnen slechts worden ingediend in de lidstaat waar het recht tot invoer is aangevraagd.

3. Op de certificaataanvraag en op het certificaat worden de volgende vermeldingen aangebracht:

- a) in vak 8, een of meer van de in bijlage II genoemde landen; het certificaat brengt de verplichting met zich om uit een of meer van de aangegeven landen in te voeren;
- b) in vak 16, een van de groepen posten van de gecombineerde nomenclatuur, vermeld onder eenzelfde streepje:
 - 0102 90 21, 0102 90 29
 - 0102 90 41, 0102 90 49;
- c) in vak 20, het volgnummer 09.4537, alsmede ten minste een van de volgende vermeldingen:
 - Reglamento (CE) n° 1149/98
 - Forordning (EF) nr. 1149/98
 - Verordnung (EG) Nr. 1149/98
 - Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1149/98
 - Regulation (EC) No 1149/98
 - Règlement (CE) n° 1149/98
 - Regolamento (CE) n. 1149/98
 - Verordening (EG) nr. 1149/98
 - Regulamento (CE) n° 1149/98
 - Asetus (EY) N:o 1149/98
 - Förordning (EG) nr 1149/98.

4. Tot en met 31 december 1998 worden certificaten afgegeven voor ten hoogste 50 % van de toegekende rechten op invoer. De invoercertificaten voor het resterende aantal dieren worden vanaf 1 januari 1999 afgegeven.

5. Invoercertificaten die op grond van deze verordening worden afgegeven, zijn geldig gedurende 90 dagen, vanaf de dag van afgifte in de zin van artikel 21, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3719/88. Geen enkel certificaat is evenwel na 30 juni 1998 nog geldig.

6. De afgegeven certificaten zijn in de gehele Gemeenschap geldig.

7. Artikel 8, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 3719/88 is niet van toepassing. Derhalve moet in vak 19 van het certificaat het cijfer „0” worden vermeld.

Artikel 6

De dieren komen in aanmerking voor de toepassing van de in artikel 1 bedoelde rechten na overlegging van een door het land van uitvoer overeenvomstig protocol nr. 4 bij de Europa-Overeenvomsten en protocol nr. 3 bij de

Overeenvomsten over de vrijmaking van het handelsverkeer afgegeven certificaat inzake goederenverkeer EUR.1, dan wel van een overeenvomstig de genoemde protocollen door de exporteur opgestelde verklaring.

Artikel 7

Elk dier dat in het kader van de verordening wordt ingevoerd, wordt geïdentificeerd overeenkomstig Verordening (EG) nr. 820/97.

Artikel 8

De Verordeningen (EEG) nr. 3719/88 en (EG) nr. 1445/95 zijn van toepassing, tenzij in deze verordening anders is bepaald.

Artikel 9

Deze verordening treedt in werking op de derde dag na die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 2 juni 1998.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BIJLAGE I

Fax: (32-2) 296 60 27

Toepassing van Verordening (EG) nr. 1149/98

Volgnr. 09.4537

COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN DG VI.D.2 — SECTOR RUNDVLEES

INVOERRECHTENAANVRAAG

Datum: Periode:

Lidstaat:

Nummer aanvrager (!)	Aanvrager (naam en adres)	Hoeveelheid
Totaal		

Lidstaat: Fax:

Tel:

(!) Doorlopende nummering.

BIJLAGE II

- Hongarije
 - Polen
 - Tsjechië
 - Slowakije
 - Roemenië
 - Bulgarije
 - Litouwen
 - Letland
 - Estland
-

VERORDENING (EG) Nr. 1150/98 VAN DE COMMISSIE

van 2 juni 1998

tot vaststelling van de communautaire producenten- en invoerprijzen voor anjers en rozen met het oog op de toepassing van de invoerregeling voor bepaalde producten van de bloemeteelt van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko alsmede de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 4088/87 van de Raad van
21 december 1987 tot vaststelling van de voorwaarden
voor de toepassing van preferentiële douanerechten bij
invoer van bepaalde producten van de bloemeteelt van
oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko
alsmede de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1300/97⁽²⁾,
en met name op artikel 5, lid 2, onder a),

Overwegende dat de communautaire invoer- en produ-
centenprijzen voor eenbloemige anjers (standaard), veel-
bloemige anjers (tros), grootbloemige rozen en kleinbloe-
mige rozen krachtens artikel 2, lid 2, en artikel 3 van
Verordening (EEG) nr. 4088/87 om de twee weken
worden vastgesteld en telkens voor twee weken gelden;
dat deze prijzen, overeenkomstig artikel 1 ter van Veror-
dening (EEG) nr. 700/88 van de Commissie van 17 maart
1988 houdende een aantal uitvoeringsbepalingen van de
regeling inzake de invoer in de Gemeenschap van
bepaalde producten van de bloemeteelt van oorsprong
uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko alsmede de

Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook⁽³⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2062/97⁽⁴⁾, voor een
periode van twee weken worden vastgesteld op basis van
de gewogen gegevens die de lidstaten meedelen; dat deze
prijzen onverwijld moeten worden vastgesteld, om te
kunnen bepalen welke douanerechten moeten worden
toegepast; dat het bijgevolg wenselijk is te bepalen dat de
onderhavige verordening onmiddellijk in werking treedt,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 1 ter van Verordening (EEG) nr. 700/88
bedoelde communautaire producenten- en invoerprijzen
voor eenbloemige anjers (standaard), veelbloemige anjers
(tros), grootbloemige rozen en kleinbloemige rozen, voor
een periode van twee weken, zijn vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 3 juni 1998.

Zij is van toepassing van 3 tot en met 16 juni 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 2 juni 1998.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 382 van 31. 12. 1987, blz. 22.

⁽²⁾ PB L 177 van 5. 7. 1997, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 72 van 18. 3. 1988, blz. 16.

⁽⁴⁾ PB L 289 van 22. 10. 1997, blz. 1.

BIJLAGE

(in ECU per 100 stuks)

Periode: 3 tot en met 16 juni 1998

Communautaire producentenprijzen	Eenbloemige anjers (standaard)	Veelbloemige anjers (tros)	Grootbloemige rozen	Kleinbloemige rozen
	14,04	7,27	29,37	15,11
Communautaire invoerprijzen	Eenbloemige anjers (standaard)	Veelbloemige anjers (tros)	Grootbloemige rozen	Kleinbloemige rozen
Israël	9,21	9,12	14,34	11,43
Marokko	13,42	12,74	—	—
Cyprus	—	—	—	—
Jordanië	—	—	—	—
Westelijke Jordaanoever en Gazastrook	—	—	—	—

VERORDENING (EG) Nr. 1151/98 VAN DE COMMISSIE

van 2 juni 1998

tot schorsing van het preferentiële douanerecht en tot wederinvoering van het recht van het gemeenschappelijk douanetarief bij invoer van kleinbloemige rozen van oorsprong uit Israël

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 4088/87 van de Raad van 21 december 1987 tot vaststelling van de voorwaarden voor de toepassing van preferentiële douanerechten bij invoer van bepaalde producten van de bloemeteelt van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko alsmede de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1300/97⁽²⁾, inzonderheid op artikel 5, lid 2, onder b),

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 4088/87 de voorwaarden zijn vastgesteld voor de toepassing van een preferentieel douanerecht op grootbloemige rozen, kleinbloemige rozen, eenbloemige anjers (standaard) en veelbloemige anjers (tros) binnen de tariefcontingenten die jaarlijks worden geopend voor de invoer van verse snijbloemen in de Gemeenschap;

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 1981/94 van de Raad⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 650/98 van de Commissie⁽⁴⁾, communautaire tariefcontingenten geopend zijn en de wijze van beheer daarvan is vastgesteld voor afgesneden bloemen, bloesems en bloemknoppen, vers, respectievelijk van oorsprong uit Cyprus, Egypte, Israël, Malta, Marokko, de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook;

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 1150/98 van de Commissie⁽⁵⁾ de communautaire productie- en invoerprijzen voor anjers en rozen in het kader van de betrokken regeling zijn vastgesteld;

Overwegende dat de uitvoeringsbepalingen van de betrokken regeling zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 700/88 van de Commissie⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2062/97⁽⁷⁾;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad⁽⁸⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 150/95⁽⁹⁾, gedefinieerde representatieve

marktcoersen worden gebruikt voor de omrekening van het in de valuta van derde landen aangegeven bedrag en dat deze coersen de grondslag zijn voor de bepaling van de landbouwomrekeningscoersen van de valuta's van de lidstaten; dat de nadere voorschriften voor de toepassing en de vaststelling van deze omrekeningscoersen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de Commissie⁽¹⁰⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 961/98⁽¹¹⁾;

Overwegende dat uit de waarnemingen die overeenkomstig het bepaalde in de Verordeningen (EEG) nr. 4088/87 en (EEG) nr. 700/88 zijn verricht, geconcludeerd moet worden dat de in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 4088/87 bedoelde voorwaarden vervuld zijn voor een schorsing van het preferentiële douanerecht voor kleinbloemige rozen van oorsprong uit Israël; dat derhalve het recht van het gemeenschappelijk douanetarief opnieuw geldt;

Overwegende dat het contingent voor de betrokken producten geldt voor de periode van 1 januari tot en met 31 december 1998; dat het preferentiële recht derhalve uiterlijk tot het einde van deze periode wordt geschorst en eveneens uiterlijk tot het einde van die periode opnieuw het gemeenschappelijk douanetarief geldt;

Overwegende dat de Commissie, in de periodes tussen de vergaderingen van het comité van beheer, deze maatregelen zonder het advies van het comité dient vast te stellen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de invoer van kleinbloemige rozen (GN-codes ex 0603 10 11 en ex 0603 10 51) van oorsprong uit Israël wordt het bij Verordening (EG) nr. 1981/94 vastgestelde preferentiële douanerecht geschorst en geldt het recht van het gemeenschappelijk douanetarief opnieuw.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 3 juni 1998.

⁽¹⁰⁾ PB L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

⁽¹¹⁾ PB L 135 van 8. 5. 1998, blz. 5.

⁽¹⁾ PB L 382 van 31. 12. 1987, blz. 22.

⁽²⁾ PB L 177 van 5. 7. 1997, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 199 van 2. 8. 1994, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 88 van 24. 3. 1998, blz. 8.

⁽⁵⁾ Zie bladzijde 45 van dit Publicatieblad.

⁽⁶⁾ PB L 72 van 18. 3. 1988, blz. 16.

⁽⁷⁾ PB L 289 van 22. 10. 1997, blz. 1.

⁽⁸⁾ PB L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁹⁾ PB L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 2 juni 1998.

Voor de Commissie
Franz FISCHLER
Lid van de Commissie

VERORDENING (EG) Nr. 1152/98 VAN DE COMMISSIE

van 2 juni 1998

tot wijziging van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor bepaalde producten uit de sector suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 1599/96 ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1423/95 van de Commissie
van 23 juni 1995 tot vaststelling van de uitvoeringsbepa-
lingen voor de invoer van producten uit de sector suiker,
andere dan melasse ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-
ning (EG) nr. 624/98 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 1, lid 2,
tweede alinea, en artikel 3, lid 1,

Overwegende dat de representatieve prijzen en de aanvul-
lende invoerrechten voor witte suiker, ruwe suiker en
bepaalde stropen zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr.

1222/97 van de Commissie ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 1082/98 ⁽⁶⁾;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening (EG)
nr. 1423/95 bedoelde voorschriften en bepalingen op de
gegevens waarover de Commissie thans beschikt, ertoe
leidt de momenteel geldende bedragen te wijzigen en vast
te stellen zoals vermeld in de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De representatieve prijzen en de aanvullende invoer-
rechten voor de in artikel 1 van Verordening (EG) nr.
1423/95 bedoelde producten worden vastgesteld zoals
aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 3 juni 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 2 juni 1998.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB L 206 van 16. 8. 1996, blz. 43.

⁽³⁾ PB L 141 van 24. 6. 1995, blz. 16.

⁽⁴⁾ PB L 85 van 20. 3. 1998, blz. 5.

⁽⁵⁾ PB L 173 van 1. 7. 1997, blz. 3.

⁽⁶⁾ PB L 154 van 28. 5. 1998, blz. 31.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 2 juni 1998 tot wijziging van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor witte suiker, ruwe suiker en producten van GN-code 1702 90 99

(in ecu)

GN-code	Representatieve prijs per 100 kg netto van het betrokken product	Aanvullend recht per 100 kg netto van het betrokken product
1701 11 10 ⁽¹⁾	18,52	7,04
1701 11 90 ⁽¹⁾	18,52	12,98
1701 12 10 ⁽¹⁾	18,52	6,85
1701 12 90 ⁽¹⁾	18,52	12,46
1701 91 00 ⁽²⁾	22,59	14,59
1701 99 10 ⁽²⁾	22,59	9,42
1701 99 90 ⁽²⁾	22,59	9,42
1702 90 99 ⁽³⁾	0,23	0,41

⁽¹⁾ Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 431/68 van de Raad (PB L 89 van 10. 4. 1968, blz. 3).

⁽²⁾ Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 793/72 van de Raad (PB L 94 van 21. 4. 1972, blz. 1).

⁽³⁾ Vaststelling per procent sacharose.

VERORDENING (EG) Nr. 1153/98 VAN DE COMMISSIE

van 2 juni 1998

tot rectificatie van Verordening (EG) nr. 1105/98 tot vaststelling van de invoerrechten in de sector granenDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie ⁽²⁾,Gelet op Verordening (EG) nr. 1249/96 van de Commissie
van 28 juni 1996 tot vaststelling van uitvoeringsbepa-
lingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad
ten aanzien van de invoerrechten in de sector granen ⁽³⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2092/97 ⁽⁴⁾,
en met name op artikel 2, lid 1,Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 1105/98 van de
Commissie ⁽⁵⁾ de invoerrechten in de sector granen zijn
vastgesteld;Overwegende dat bij verificatie is gebleken dat in bijlage I
bij Verordening (EG) nr. 1105/98 een fout is geslopen; dat
de betrokken verordening derhalve moet worden gerecti-
ficerd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*Bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1105/98 wordt
vervangen door de bijlage bij deze verordening.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 3 juni 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 2 juni 1998.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.⁽²⁾ PB L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.⁽³⁾ PB L 161 van 29. 6. 1996, blz. 125.⁽⁴⁾ PB L 292 van 25. 10. 1997, blz. 10.⁽⁵⁾ PB L 157 van 30. 5. 1998, blz. 20.

BIJLAGE

„BIJLAGE I

Invoerrechten voor de in artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 genoemde producten

GN-code	Omschrijving	Invoerrecht bij invoer over land, langs de binnenwateren of over zee vanuit havens aan de Middellandse Zee, de Zwarte Zee of de Oostzee (in ecu/ton)	Invoerrecht bij invoer door de lucht of over zee vanuit andere havens ⁽²⁾ (in ecu/ton)
1001 10 00	Harde tarwe ⁽¹⁾	7,19	0,00
1001 90 91	Zachte tarwe, zaaigoed	51,53	41,53
1001 90 99	Zachte tarwe van hoge kwaliteit, bestemd voor zaai-doeleinden ⁽²⁾	51,53	41,53
	van gemiddelde kwaliteit	76,84	66,84
	van lage kwaliteit	92,82	82,82
1002 00 00	Rogge	108,30	98,30
1003 00 10	Gerst, zaaigoed	108,30	98,30
1003 00 90	Gerst, niet bestemd voor zaaidoeleinden ⁽²⁾	108,30	98,30
1005 10 90	Maïs, zaaigoed, andere dan hybriden	98,71	88,71
1005 90 00	Maïs, andere dan zaaigoed ⁽²⁾	98,71	88,71
1007 00 90	Graansorgho, andere dan hybriden bestemd voor zaai-doeleinden	108,30	98,30

⁽¹⁾ Voor harde (durum)tarwe die niet voldoet aan de in bijlage I van Verordening (EG) nr. 1249/96 bedoelde minimumkwaliteit geldt het invoerrecht dat is vastgesteld voor zachte tarwe van lage kwaliteit.

⁽²⁾ Voor producten die via de Atlantische Oceaan of het Suezkanaal in de Gemeenschap worden aangevoerd (artikel 2, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1249/96) komt de importeur in aanmerking voor een verlaging van het invoerrecht met:

— 3 ecu/ton, als de loshaven aan de Middellandse Zee ligt, of

— 2 ecu/ton, als de loshaven in Ierland, het Verenigd Koninkrijk, Denemarken, Zweden, Finland of aan de Atlantische kust van het Iberisch schiereiland ligt.

⁽³⁾ De importeur komt in aanmerking voor een forfaitaire verlaging van het invoerrecht met 14 of 8 ecu/ton, als aan de in artikel 2, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1249/96 vastgestelde voorwaarden is voldaan.

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BESCHIKKING VAN DE RAAD

van 18 mei 1998

betreffende een meerjarenprogramma ter bevordering van hernieuwbare energiebronnen in de Gemeenschap (Altener II)

(98/352/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 130 S, lid 1,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽²⁾,

Gezien het advies van het Comité van de Regio's ⁽³⁾,

Overeenkomstig de procedure van artikel 189 C van het Verdrag ⁽⁴⁾,

- (1) Overwegende dat artikel 130 R van het Verdrag bepaalt dat het optreden van de Gemeenschap onder meer als doelstelling heeft een behoedzaam en rationeel gebruik van natuurlijke hulpbronnen te verzekeren;
- (2) Overwegende dat artikel 129 van het Verdrag bepaalt dat de eisen inzake gezondheidsbescherming een bestanddeel van het Gemeenschapsbeleid op andere gebieden vormen; dat de Altenerprogramma's tot de bescherming van de gezondheid bijdragen;
- (3) Overwegende dat de Raad in zijn zitting van 29 oktober 1990 stabilisatie van de totale CO₂-emissies tegen het jaar 2000 op het niveau van 1990 in de Gemeenschap als geheel als doel heeft vastgesteld;

(4) Overwegende dat bij Beschikking 93/389/EEG ⁽⁵⁾ een bewakingssysteem voor de uitstoot van CO₂ en andere broeikasgassen in de Gemeenschap is ingesteld;

(5) Overwegende dat de door het energieverbruik veroorzaakte CO₂-uitstoot in de Gemeenschap bij een normale economische groei van 1995 tot 2000 waarschijnlijk met omstreeks 3 % zal toenemen; dat het derhalve noodzakelijk is aanvullende maatregelen te nemen;

(6) Overwegende dat de Raad op zijn zitting van 25 en 26 juni 1996 heeft vastgesteld, dat het tweede evaluatierapport van de intergouvernementele werkgroep „Klimaatverandering” (SAR IPPC) in het kader van de onderhandelingen voor een protocol overeenkomstig het Mandaat van Berlijn concludeert, dat alles erop wijst dat er een duidelijke menselijke invloed op de algemene klimaatverandering bestaat, en dat het de noodzaak beklemtoont van een dringend handelen op een zo ruim mogelijke grondslag; dat de Raad er voorts kennis van heeft genomen dat belangrijke „geen spijt”-opties open staan en de Commissie heeft verzocht te bepalen welke maatregelen door de Gemeenschap moeten worden genomen;

(7) Overwegende dat de Commissie in het Groenboek van 11 januari 1995 en het Witboek van 13 december 1995 het Europees Parlement en de Raad haar standpunt te kennen heeft gegeven over de toekomst van het energiebeleid in de Gemeenschap en over de rol die hernieuwbare energiebronnen moeten vervullen;

⁽¹⁾ PB C 192 van 24. 6. 1997, blz. 16.

⁽²⁾ Advies uitgebracht op 29 oktober 1997 (PB C 19 van 21. 1. 1998, blz. 32).

⁽³⁾ PB C 379 van 15. 12. 1997, blz. 63.

⁽⁴⁾ Advies uitgebracht op 6 november 1997 (PB C 358 van 24. 11. 1998, blz. 30), gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 19. 1. 1998 (PB C 62 van 26. 2. 1998, blz. 31) en besluit van het Europees Parlement van 30. 4. 1998 (PB C 152 van 18. 5. 1998).

⁽⁵⁾ PB L 167 van 9. 7. 1993, blz. 31.

- (8) Overwegende dat het Europees Parlement in zijn resolutie van 4 juli 1996⁽¹⁾ de Commissie oproept een actieplan van de Gemeenschap ter bevordering van hernieuwbare energiebronnen ten uitvoer te leggen;
- (9) Overwegende dat de Commissie met het Groenboek van 20 november 1996, „Energie voor de toekomst: hernieuwbare energiebronnen”, de aanzet heeft gegeven tot een proces van ontwikkeling en verdere uitvoering van een gemeenschapsstrategie en een actieplan voor hernieuwbare energiebronnen (HEB);
- (10) Overwegende dat het Europees Parlement in zijn resolutie van 14 november 1996⁽²⁾ over het Witboek van de Commissie „Een energiebeleid voor de Europese Unie” de Commissie verzoekt een financieel programma ter stimulering van duurzame energie te ontwikkelen; dat het in zijn resolutie van 15 mei 1997⁽³⁾ over het Groenboek „Energie voor de toekomst: hernieuwbare energiebronnen” uitdrukkelijk verzoekt om een spoedige aanneming van een uitgebreid Altener II-programma;
- (11) Overwegende dat artikel 8 van Richtlijn 96/92/EG van het Europees Parlement en de Raad van 19 december 1996 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne elektriciteitsmarkt⁽⁴⁾ de lidstaten de mogelijkheid biedt de komst van elektriciteit uit hernieuwbare energiebronnen op de markt te bevorderen door daaraan voorrang te geven;
- (12) Overwegende dat de Gemeenschap overeenkomstig artikel 130 A van het Verdrag haar optreden gericht op de versterking van de economische en sociale samenhang ontwikkelt en vervolgt en zich in het bijzonder ten doel stelt de verschillen tussen de ontwikkelingsniveaus van de onderscheiden regio's en de achterstand van de minst begunstigde regio's te verkleinen; dat het energiegebied onder meer onder dit optreden valt;
- (13) Overwegende dat de Raad bij Beschikking 93/500/EEG⁽⁵⁾ een communautair programma heeft vastgesteld inzake de bevordering van hernieuwbare energiebronnen (Altener), dat tot doel heeft de CO₂-uitstoot te beperken door het marktaandeel van hernieuwbare energiebronnen en de bijdrage daarvan tot de totale productie van primaire energie in de Gemeenschap te verhogen; dat dit programma op 31 december 1997 eindigt;
- (14) Overwegende dat de Gemeenschap heeft erkend dat het Altener-programma een belangrijk onderdeel vormt van de Gemeenschapsstrategie tot beperking van de CO₂-uitstoot;
- (15) Overwegende dat bij Besluit nr. 1110/94/EG van het Europees Parlement en de Raad⁽⁶⁾ een vierde kaderprogramma voor onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie is vastgesteld; dat het beleid op het gebied van hernieuwbare energiebronnen een belangrijk instrument vormt voor de toepassing en de bevordering van nieuwe energietechnologieën die in het kaderprogramma zullen worden ontwikkeld; dat het Altener II-programma een instrument is dat een aanvulling op dat programma vormt;
- (16) Overwegende dat het Altener II-programma niets afdoet aan de nationale projecten of systemen ter bevordering van hernieuwbare energiebronnen; dat het de bedoeling is een communautair aspect toe te voegen dat een toegevoegde waarde oplevert;
- (17) Overwegende voorts dat het vijfde kaderprogramma voor onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie in het bijzonder aandacht zal schenken aan energie en dat, opnieuw, het Altener II-programma een waardevol instrument moet vormen in aanvulling op dat komende programma;
- (18) Overwegende dat hernieuwbare energiebronnen een belangrijke energiebron voor de Europese Unie vertegenwoordigen, met een aanzienlijk commercieel potentieel, en dat de ontwikkeling daarvan derhalve gepaard zou moeten gaan met een speciale strategie en gerichte maatregelen om die energiebronnen kansen te geven en concurrerend te maken en aldus een gunstig klimaat te scheppen voor investeringen;
- (19) Overwegende dat de ruimere toepassing van hernieuwbare energiebronnen zowel op het milieu als op de continuïteit van de energievoorziening een positieve uitwerking zal hebben; dat het door vrije en grootschalige ontwikkeling van hernieuwbare energiebronnen mogelijk zal worden hun economisch en werkgelegenheidspotentieel ten volle te benutten; dat een hoog niveau van internationale samenwerking wenselijk is om de beste resultaten te verkrijgen;
- (20) Overwegende dat een versterkt Altener II-programma een wezenlijk instrument voor de ontwikkeling van het potentieel van hernieuwbare energiebronnen vormt; dat hernieuwbare energiebronnen een redelijk aandeel in de Europese interne energiemarkt voor hun rekening moeten nemen;
- (21) Overwegende dat de gerichte acties, bedoeld in artikel 2, lid 1, onder d), ten doel hebben investeringen in nieuwe geïnstalleerde capaciteit voor energieproductie uit hernieuwbare bronnen te

⁽¹⁾ PB C 211 van 22. 7. 1996, blz. 27.

⁽²⁾ PB C 362 van 2. 12. 1996, blz. 279.

⁽³⁾ PB C 167 van 2. 6. 1997, blz. 160.

⁽⁴⁾ PB L 27 van 30. 1. 1997, blz. 20.

⁽⁵⁾ PB L 235 van 18. 9. 1993, blz. 41.

⁽⁶⁾ PB L 126 van 18. 5. 1994, blz. 1. Besluit gewijzigd bij Besluit 616/96/EG (PB L 86 van 4. 4. 1996, blz. 69).

vergemakkelijken en te versnellen door het verlenen van financiële steun, met name aan het MKB, teneinde de perifere en dienstverleningskosten van projecten op het gebied van hernieuwbare energie te verlagen en zodoende de bestaande niet-technische hinderpalen uit de weg te ruimen; dat deze acties onder meer de toegang tot gespecialiseerde bijstand, de analyse van marktvooruitzichten, de keuze van de locatie, het aanvragen van bouw- en exploitatievergunningen, de initiatieven van het MKB op het gebied van investeringen in hernieuwbare energiebronnen, de opstelling van het financieringsplan, de voorbereiding van aanbestedingen, de opleiding van het exploitatiepersoneel en de inbedrijfstelling van installaties moet bevorderen;

- (22) Overwegende dat die gerichte acties betrekking hebben op projecten op het gebied van biomassa, waaronder energiegewassen, brandhout, afval van bosbouw en landbouw, niet recycleerbaar stadsafval, vloeibare biobrandstoffen en biogas, alsmede thermische en fotovoltaïsche zonne-energiesystemen, passieve en actieve zonne-energiesystemen in gebouwen, kleinschalige (< 10 MW) waterkrachtprojecten, golfenergie, windenergie en geothermische energie;
- (23) Overwegende dat de ontwikkeling van hernieuwbare energiebronnen kan bijdragen tot de vorming van een concurrerend energiesysteem voor geheel Europa en tot het ontwikkelen van een Europese sector van hernieuwbare energiebronnen, waarmee grote kansen ontstaan voor de export van technische kennis en voor investeringen in derde landen, met deelneming van de Gemeenschap;
- (24) Overwegende dat bij de uitvoering van het programma moet worden gezorgd voor nauwe samenwerking met andere communautaire programma's en acties die eveneens betrekking hebben op de bevordering van hernieuwbare energiebronnen;
- (25) Overwegende dat de Commissie, om te waarborgen dat de communautaire steun efficiënt wordt gebruikt, erop zal toezien dat projecten vooraf grondig worden beoordeeld en de voortgang en het resultaat van de gesteunde projecten stelselmatig wordt getoetst en geëvalueerd;
- (26) Overwegende dat in deze beschikking voor de hele looptijd van het programma een financieel referentiebedrag in de zin van punt 2 van de verklaring van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie van 6 maart 1995⁽¹⁾ wordt opgenomen dat de bevoegdheden van de begrotingsautoriteit, als omschreven in het Verdrag, onverlet laat;

- (27) Overwegende dat het uit politiek en economisch oogpunt wenselijk is, het Altener II-programma open te stellen voor de geassocieerde landen uit Midden- en Oost-Europa, overeenkomstig de conclusies van de Europese Raad in Kopenhagen van 21 en 22 juni 1994 en de door de Commissie in mei 1994 bij de Raad ingediende mededeling dienaangaande, alsook voor Cyprus,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Onder de naam Altener II wordt een meerjarenprogramma van maatregelen en acties ter bevordering van het gebruik van hernieuwbare energiebronnen in de Gemeenschap, hierna „programma” genoemd, uitgevoerd.

Dit programma heeft de volgende doelstellingen:

- a) bijdragen tot het scheppen van de noodzakelijke voorwaarden voor de uitvoering van een communautair actieplan voor hernieuwbare energiebronnen, inzonderheid de juridische, sociaal-economische en administratieve voorwaarden;
- b) aanmoedigen van particuliere en overheidsinvesteringen in de productie en van het gebruik van energie uit hernieuwbare bronnen.

Deze specifieke doelstellingen dragen bij tot de verwezenlijking van de volgende algemene doelstellingen — in aanvulling op die van de lidstaten — en prioriteiten van de Gemeenschap: beperking van de CO₂-uitstoot, verhoging van het aandeel van hernieuwbare energiebronnen in de energiebalans, vermindering van de afhankelijkheid van ingevoerde energie, continuïteit van de energievoorziening, bevordering van de werkgelegenheid, economische ontwikkeling, economische en sociale samenhang en regionale en lokale ontwikkeling, waaronder de versterking van het economisch potentieel van afgelegen en perifere gebieden.

2. Uit hoofde van het programma verleent de Gemeenschap financiële steun voor acties die aan de doelstellingen van lid 1, onder a) en b), voldoen.
3. Het financiële referentiebedrag voor de uitvoering van het programma belooft 22 miljoen ECU. De jaarlijkse kredieten worden door de begrotingsautoriteit goedgekeurd binnen de grenzen van de financiële vooruitzichten.

Artikel 2

De volgende acties en maatregelen op het gebied van hernieuwbare energiebronnen worden uit hoofde van het programma gefinancierd:

- a) studies en andere acties met het oog op de uitvoering en aanvulling van andere maatregelen van de Gemeenschap en de lidstaten ter ontwikkeling van het potentieel van hernieuwbare energiebronnen. Het betreft

⁽¹⁾ PB C 293 van 8. 11. 1995, blz. 4.

met name de uitwerking van sectoriële en marktstrategieën, de ontwikkeling van normen en certificering, de vergemakkelijking van gegroepeerde aankopen, vergelijkende, op de projecten gebaseerde analyses van de milieueffecten en de evolutie van kosten en baten op lange termijn van het gebruik van respectievelijk traditioneel gewonnen energie en energie uit hernieuwbare bronnen, de analyse van de juridische, sociaal-economische en administratieve voorwaarden, met inbegrip van de analyse van de mogelijke toepassing van economische maatregelen en/of fiscale stimuli, die gunstiger zijn voor de marktpenetratie van hernieuwbare energie, de opstelling van een passende wetgeving die bevorderlijk is voor een gunstig investeringsklimaat, en betere methoden ter evaluatie van de kosten en baten die niet tot uiting komen in de marktprijzen;

b) proefprojecten van communautair belang die tot doel hebben structuren en instrumenten ter ontwikkeling van hernieuwbare energiebronnen tot stand te brengen of uit te breiden op het gebied van:

- plaatselijke en regionale planning,
- hulpmiddelen voor planning, ontwerp en beoordeling,
- nieuwe financiële producten en marktinstrumenten;

c) maatregelen met het oog op de ontwikkeling van de structuren voor informatie, onderwijs en opleiding; maatregelen tot aanmoediging van de uitwisseling van ervaring en kennis, met het oog op een betere coördinatie tussen internationale, communautaire, nationale, regionale en plaatselijke werkzaamheden; instelling van een gecentraliseerd systeem voor het verzamelen en verspreiden van informatie betreffende hernieuwbare energiebronnen;

d) gerichte acties om hernieuwbare energiebronnen gemakkelijker ingang te doen vinden, met de bijbehorende technische kennis om de overgang van demonstratie naar commerciële exploitatie te versoepelen, en investeringen aan te moedigen, door het verlenen van bijstand en advies bij de voorbereiding en indiening van projecten en de uitvoering ervan;

e) bewakings- en evaluatieacties met het oog op:

- de bewaking van de uitvoering van de strategie en het actieplan van de Gemeenschap tot ontwikkeling van hernieuwbare energiebronnen;
- de ondersteuning van bij de uitvoering van het actieplan genomen initiatieven, met name ter bevordering van een betere coördinatie van en een sterkere synergie tussen de acties, met inbegrip van alle door de Gemeenschap gefinancierde activiteiten, en die welke door andere financieringsinstellingen worden gefinancierd, bv. de Europese Investeringsbank;
- de follow-up van de door de Gemeenschap geboekte vooruitgang en de beschouwingen over de in de lidstaten gemaakte vorderingen inzake de ontwikkeling van hernieuwbare energiebronnen;

- de beoordeling van de gevolgen en de rentabiliteit van de acties en maatregelen uit hoofde van dit programma. Bij deze beoordeling worden tevens sociale en milieuaspecten in aanmerking genomen, met inbegrip van de gevolgen voor de werkgelegenheid.

Artikel 3

1. De Gemeenschap draagt alle kosten in verband met de in artikel 2, lid 1, onder a), c), en e), bedoelde acties en maatregelen. Wanneer een andere entiteit dan de Commissie maatregelen als bedoeld onder punt c) voorstelt, belooft de financiële bijdrage van de Gemeenschap maximaal 50 % van de totale kosten van de maatregel. Voor het resterende deel van de financiering kan gebruik worden gemaakt van overheidsmiddelen of particuliere middelen, of een combinatie van beide.

2. De financiële bijdrage uit hoofde van dit programma aan de in artikel 2, lid 1, onder b), bedoelde acties en maatregelen bedraagt ten hoogste 50 % van de totale kosten, terwijl het resterende deel van de kosten uit openbare of particuliere middelen dan wel uit een combinatie van beide kan worden gefinancierd.

3. De financiële bijdrage uit hoofde van dit programma aan de in artikel 2, lid 1, onder d), bedoelde acties en maatregelen wordt voor elke gerichte actie jaarlijks vastgesteld overeenkomstig artikel 4, lid 2.

Artikel 4

1. De Commissie is belast met de financiële aspecten van de uitvoering en de toepassing van het programma. De Commissie ziet er tevens op toe dat de acties uit hoofde van dit programma worden onderworpen aan een beoordeling vooraf, aan toezicht, en aan een eindevaluatie waarbij na de voltooiing van het project met name wordt beoordeeld welk effect het heeft gehad, hoe de uitvoering is verlopen en of de oorspronkelijke doelstellingen zijn gehaald. De Commissie zorgt ervoor dat de geselecteerde begunstigen minstens om de zes maanden of, voor projecten met een looptijd van minder dan één jaar, na de helft van de looptijd, en na voltooiing van een project verslag uitbrengen aan de Commissie.

De Commissie houdt het comité van artikel 5 op de hoogte van de ontwikkeling van de projecten.

2. De voorwaarden en richtsnoeren voor de financiële ondersteuning van de in artikel 2, lid 1, bedoelde acties en maatregelen worden jaarlijks vastgesteld, zulks gelet op:

- a) de prioriteiten van de Gemeenschap en de lidstaten, vermeld in hun programma's ter bevordering van hernieuwbare energiebronnen;
- b) de criteria van rentabiliteit, ontwikkelingspotentieel van de hernieuwbare energiebronnen en gevolgen voor de werkgelegenheid en het milieu, met name wat de vermindering van de CO₂-uitstoot betreft;

- c) wat de in artikel 2, lid 1, onder d), bedoelde actie betreft, de relatieve kosten van de bijstand, de commerciële haalbaarheid op lange termijn, de verwachte nieuwe productiecapaciteit en de omvang van transregionale en/of transnationale voordelen;
- d) de beginselen van artikel 92 van het Verdrag en de toepasselijke communautaire richtsnoeren inzake staatssteun voor milieubescherming.

Het in artikel 5 bedoelde comité staat de Commissie bij de vaststelling van deze voorwaarden en richtsnoeren bij.

Artikel 5

De Commissie wordt bijgestaan door een comité bestaande uit vertegenwoordigers van de lidstaten en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.

De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het comité brengt over dit ontwerp advies uit binnen een termijn die de voorzitter kan bepalen naar gelang van de urgentie van het probleem. Het advies wordt uitgebracht met de meerderheid die in artikel 148, lid 2, van het verdrag wordt voorgeschreven voor de aanneming van besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie moet nemen. Tijdens de stemmingen in het comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de lidstaten gewogen overeenkomstig het bepaalde in dat artikel. De voorzitter neemt niet aan de stemming deel.

De Commissie stelt de maatregelen vast die onmiddellijk van toepassing zijn. Indien deze echter niet in overeenstemming met het advies van het comité zijn, worden zij door de Commissie onverwijld aan de Raad meegedeeld. In dat geval:

- a) kan de Commissie de toepassing van de maatregelen waartoe zij besloten heeft, met ten hoogste een maand uitstellen;
- b) kan de Raad binnen de onder a) genoemde termijn met gekwalificeerde meerderheid van stemmen een besluit nemen.

Artikel 6

1. In de loop van het tweede jaar van het programma dient de Commissie bij het Europees Parlement, de Raad, het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de Regio's een verslag in over de maatregelen die door de

Gemeenschap en in de lidstaten ter bevordering van hernieuwbare energiebronnen zijn genomen, onder verwijzing naar met name de in artikel 1 vastgelegde doelstellingen. Dit verslag gaat vergezeld van voorstellen voor wijzigingen in het programma die in het licht van deze resultaten noodzakelijk mochten blijken.

2. Na de beëindiging van het programma beoordeelt de Commissie op basis van een verslag van onafhankelijke deskundigen de resultaten van de toepassing van deze beschikking en de samenhang tussen de nationale en de communautaire acties. Zij brengt daarover verslag uit aan het Europees Parlement, de Raad, het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de Regio's.

Artikel 7

Het programma staat voor deelname van de geassocieerde landen van Midden- en Oost-Europa (LMOE) open overeenkomstig de voorwaarden, met inbegrip van de financiële bepalingen, die in de aanvullende protocollen bij de associatieovereenkomsten of in de associatieovereenkomsten zelf voor deelname aan communautaire programma's zijn gesteld. Het programma staat voor deelname van Cyprus open op basis van aanvullende kredieten krachtens dezelfde regels als die welke ten aanzien van de EVA/EER-landen worden toegepast en volgens de met dit land overeen te komen procedures.

Artikel 8

Deze beschikking is van toepassing met ingang van 1 januari 1998 tot de inwerkingtreding van het meerjarenkaderprogramma voor maatregelen in de energiesector en uiterlijk tot en met 31 december 1999.

Artikel 9

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 18 mei 1998.

Voor de Raad

De Voorzitter

LORD SIMON of HIGHBURY

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 16 september 1997

inzake staatssteun ten gunste van Gemeinnützige Abfallverwertung GmbH

(kennisgeving geschied onder nummer C(1997) 2903)

(Slechts de tekst in de Duitse taal is authentiek)

(Voor de EER relevante tekst)

(98/353/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 93, lid 2, eerste alinea,

Gelet op de overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, inzonderheid op artikel 62, lid 1, onder a),

Na de belanghebbenden overeenkomstig artikel 93 van het EG-Verdrag te hebben aangemaand hun opmerkingen te maken,

Overwegende hetgeen volgt:

I

Op 15 december 1995 leidde de Commissie naar aanleiding van een reeks klachten de procedure van artikel 93, lid 2, van het EG-Verdrag in ten aanzien van steun aan de te Aken gevestigde onderneming Gemeinnützige Abfallverwertung GmbH (GAV). GAV is een door het Sozialwerk Aachener Christen e. V gedreven onderneming zonder winst oogmerk. Zij is werkzaam op de afvalmarkt, waar zij in het raam van het Duale System Deutschland (DSD) herbruikbaar afval inzamelt, sorteert en als secundaire grondstof verkoopt. GAV concurreert in deze sector met particuliere ondernemingen die wel winst nastreven. Volgens deze ondernemingen heeft GAV een agressief marktgedrag aan de dag gelegd, waarom zij bij de Commissie een klacht hebben ingediend.

GAV geeft normaal werk aan 40 tot 60 werknemers, waarvan 25 % werknemers met een handicap en 50 %

moeilijk tewerk te stellen langdurig werklozen. Deze „problematische” personen die niet door GAV zelf, maar door het plaatselijke sociale en arbeidsbureau worden uitgekozen, krijgen tijdelijke arbeidsovereenkomsten. De tewerkstelling bij GAV is erop gericht deze personen op te leiden en vervolgens weer in de „normale” arbeidsmarkt te integreren. Om de bijzondere taak van opleiding en reïntegratie van problematische personen te kunnen vervullen, heeft GAV voor hun begeleiding voorts personeel in dienst (sociaal werkers, opvoeders). Tussen 1987 en 1995 heeft GAV in totaal 440 personen op basis van een tijdelijke arbeidsovereenkomst tewerkgesteld en opgeleid. In 1993 bedroeg de omzet van GAV 2,8 miljoen DEM of 0,004 % van de totale Duitse markt (omzet 75 miljoen DEM). In 1994 bedroeg de omzet van GAV 3,6 miljoen DEM en in 1995 4,1 miljoen DEM. De ondernemingsbalans van 1995 geeft 4,7 miljoen DEM aan.

Tot 1992 deed GAV uitsluitend aan inzameling van herbruikbaar afval voor de stad Aken, toen een louter gemeentelijke taak, en ontving zij hiervoor een kostenvergoeding. Daar GAV aanzienlijke tekorten maakte, besloot de stad Aken de onderneming in het nieuwe gemeentelijke afvalplan te integreren. Het besluit van de stad Aken was gebaseerd op de conclusies en aanbevelingen van een onafhankelijk adviseur, die Aken jaarlijks verslagen over de economische situatie van GAV moest overleggen, en zo nodig aanbevelingen ter verbetering van haar levensvatbaarheid moest doen om de financiële steun van de stad Aken aan GAV te verminderen. In het verslag van 1992 beval de adviseur aan, de activiteiten van GAV in het Duale System Deutschland (DSD) te integreren; dit is een niet overheids gesteund particulier systeem voor de inzameling van verpakkingsafval, dat berust op een afspraak tussen talrijke commerciële ondernemingen die met elkaar concurreren. In verband hiermee moest GAV alle herbruikbare afval in de stad Aken inzamelen, sorteren en verkopen. Aangezien het huurcontract voor

het oorspronkelijk door GAV gehuurde bedrijfslokaal door de verhuurder was opgezegd, verbond GAV zich ertoe, om deze activiteiten te kunnen voortzetten, een nieuwe bedrijfshal te bouwen op een terrein van de stad Aken, waarop zij een opstalrecht heeft. De retributie bedraagt thans 118 000 DEM per jaar.

Omdat GAV door haar precaire financiële situatie de nieuwe bedrijfshal niet volledig met eigen middelen kon financieren (de totale investering bedroeg ongeveer 4 miljoen DEM), ontving zij van de Regierungspräsident Köln een ad hoc-subsidie. De toekenning van deze subsidie was volgens de administratieve beschikking aan de voorwaarde gebonden, dat de onderneming de hal enkel zou gebruiken voor het sorteren van herbruikbaar afval en gedurende nog tenminste 25 jaar benadeelde personen zou blijven tewerkstellen. Bij niet-nakoming van deze voorwaarde moest GAV de subsidie onmiddellijk terugbetalen.

Daarenboven ontving GAV van de stad Aken jaarlijkse subsidies voor arbeidsmotiverende maatregelen. Volgens de overeenkomst tussen de stad Aken en GAV bestond de financiële bijdrage in de betaling van maximum 240 000 DEM per jaar, te vermeerderen met een subsidie gelijk aan de volledige canon. Voor 1993 werd overeengekomen dat de totale uitbetalingen, de subsidie voor de retributie inbegrepen, niet meer dan 240 000 DEM mochten bedragen. Vanaf 1994 moesten de subsidies volgens de overeenkomst dalen tot een bedrag dat niet hoger was dan de jaarlijkse retributie. Ingevolge de overeenkomst heeft GAV van de stad Aken de volgende bedragen ontvangen:

1992	244 968 DEM
1993	179 243 DEM
1994	59 621 DEM

Hoewel zij niet op goedgekeurde steunregelingen waren gebaseerd, werd noch de subsidie voor de bouw van de nieuwe bedrijfshal noch de betalingen door de stad Aken bij de Commissie aangemeld, omdat zowel de Akense als de Keulse autoriteiten van mening waren dat deze middelen geen staatssteun vormden in de zin van artikel 92, lid 1, van het EG-Verdrag. Zij baseerden zich daarbij op twee argumenten: GAV heeft geen winstoogmerk, maar is een onderneming van algemeen nut, en de ter beschikking gestelde middelen waren enkel een vergoeding voor de extra kosten als gevolg van de tewerkstelling, opleiding en ondersteuning van jonge werklozen en benadeelde personen. Anderzijds gaven de autoriteiten toe, dat GAV concurreert met andere ondernemingen. Zij zouden GAV echter controleren en hadden geen agressief marktgedrag vastgesteld.

De concurrenten van GAV die bij de Commissie een klacht hadden ingediend, hebben gelijktijdig bij de Duitse administratieve rechter om een voorlopige

beschikking verzocht tegen het besluit van de Regierungspräsident Köln om de bouw van de nieuwe bedrijfshal te subsidiëren. Zij baseerden hun verzoeken op beweerde schending van het Duitse mededingingsrecht alsmede van de artikelen 92 en 93 van het EG-Verdrag. Zij vorderden in beide instanties onmiddellijke staking van de betalingen, doch werden afgewezen. In beide instanties werd geoordeeld dat de concurrenten in tegenstelling tot GAV hoge winsten maakten en dat GAV, in geval van een beschikking in kort geding ten gunste van de concurrenten, het faillissement zou moeten aanvragen. Bovendien betwijfelden beide rechters, of de maatregelen ten behoeve van GAV steunmaatregelen waren in de zin van artikel 92 van het EG-Verdrag. Tenslotte stelden zij vast dat geen agressief marktgedrag was bewezen.

De Commissie kwam bij de beoordeling van de financiële steun aan GAV tot de conclusie, dat de maatregelen als individueel aan te melden steunmaatregelen in de zin van artikel 92, lid 1, van het EG-Verdrag moesten worden aangemerkt. Bovendien betwijfelde zij ernstig, of aan de criteria voor de afwijkingsbepalingen van de artikelen 92, leden 2 en 3, van het EG-Verdrag was voldaan. Derhalve besloot zij de procedure in te leiden.

II

Bij brief van 2 april 1996 gaven de Duitse autoriteiten hun standpunt te kennen aangaande het besluit van de Commissie, ten aanzien van de steun aan GAV de procedure van artikel 93, lid 2, van het EG-Verdrag in te leiden.

Daarin herhaalden zij dat de maatregelen huns inziens geen staatssteun waren, omdat 75 % van de activiteiten van GAV uit de inzameling van huishoudelijk afval bestond. De Commissie zou zich immers op het standpunt hebben gesteld, dat stimulansen voor dit soort inzamelingen geen staatssteun zijn, zolang de secundaire grondstof tegen marktprijzen wordt aangeboden.

Bovendien, zijn de betalingen aan GAV volgens de Duitse autoriteiten geen steun, omdat GAV geen onderneming met winstoogmerk is en daarom niet met „normale” ondernemingen van dezelfde markt kan worden vergeleken.

In dit verband wezen de Duitse autoriteiten er nogmaals op, dat het hoofddoel van GAV niet haar activiteiten op de afvalverwerkingsmarkt in concurrentie met de andere ondernemingen van deze sector was, doch de opleiding van benadeelde personen die anders van de „normale” arbeidsmarkt zouden zijn uitgesloten. Na hun tijdelijke arbeidsovereenkomst met GAV kunnen zij gemakkelijker in deze markt worden geïntegreerd, zodat zij niet langer afhankelijk zijn van financiële steun van de Staat.

De jaarlijkse subsidies van de stad Aken bedragen niet meer dan de extra kosten die voor GAV voortvloeien uit haar bijzonder statuut als onderneming zonder winstoogmerk, die de opleiding van benadeelde personen tot doel heeft.

De Duitse autoriteiten beklemtoonden voorts, dat vaststaat, dat de jaarlijkse subsidies GAV niet in staat stellen de prijzen voor de eindproducten te onderbieden. De overeenkomst tussen de stad Aken en GAV bepaalt, dat voor elke betaling door de stad door onderling onafhankelijke controleurs op verschillende niveaus controles worden verricht. Zo worden de subsidies elk jaar toegekend op voorwaarde dat:

- GAV een onafhankelijk accountant inschakelt die permanent over de financiële vooruitzichten van de onderneming rapporteert,
- de gemeentelijke accountantsdienst te allen tijde inzage in de balansen van de onderneming heeft en een efficiënte controle kan uitoefenen,
- de Commissie Jeugdzorg van de stad Aken regelmatig over de economische situatie van GAV en de besteding van de subsidies wordt geïnformeerd.

Deze aan elke uitbetaling met voorafgaande controles sluiten uit, dat GAV haar statuut zou misbruiken om zich agressief op de markt te gedragen.

Terzake van de investeringssubsidie van de Regierungspräsident Köln (2,7 miljoen DEM) voor de bouw van de nieuwe bedrijfshal wezen de Duitse autoriteiten erop, dat deze bouw niet alleen nodig was omdat de eigenaar van de oude gehuurde hal de overeenkomst had opgezegd, maar ook omdat de oude hal niet meer voldeed aan de Duitse milieuvorschriften, met name inzake lucht- en waterverontreiniging en geluidshinder. Omdat de oude hal niet aan de milieueisen voldeed, waren GAV's vergunningen om daar te mogen werken meestal voorlopig en tijdelijk. De verhuizing naar een nieuwe hal was daarom van wezenlijk belang voor de onderneming, daar zij de bouw door haar moeilijke financiële situatie niet met eigen middelen had kunnen financieren. In dit verband herhaalden de Duitse autoriteiten dat de investeringssubsidie volgens de administratieve beschikking waarbij zij werd toegekend, aan de voorwaarde was gebonden, dat GAV de hal enkel zou gebruiken voor het sorteren van herbruikbaar afval en tenminste nog 25 jaar benadeelde personen zou blijven tewerkstellen. Wordt

niet aan deze voorwaarden voldaan, dan moet GAV de subsidie meteen terugbetalen.

Tot slot voerden de Duitse autoriteiten aan, dat alle maatregelen ten gunste van GAV in overeenstemming zijn met de vijfde aanbeveling van de Europese Raad van Essen, daar de activiteiten van GAV zonder uitzondering de (re)-integratie van benadeelde personen in de arbeidsmarkt bevorderen en GAV zonder financiële overheidssteun niet in staat is deze activiteiten te verrichten.

III

Bij brief van 10 juli 1996 stelde de Commissie Duitsland in kennis van de opmerkingen die zij naar aanleiding van haar mededeling ⁽¹⁾ betreffende de inleiding van de procedure had ontvangen, te weten van de raadsman van een regionale Duitse concurrent en van de Duitse vereniging „Secundaire grondstoffen en afvalverwijdering”. De raadsman van de concurrent schaarde zich uitdrukkelijk achter de visie van de Commissie, dat de maatregelen ten behoeve van GAV als steunmaatregelen in de zin van artikel 92, lid 1, van het EG-Verdrag moeten worden aangemerkt. Zijns inziens zijn de afwijkingen van artikel 92, leden 2 en 3, van het EG-Verdrag niet van toepassing en moet de steun daarom worden teruggevorderd.

Met betrekking tot de jaarlijkse betalingen van de stad Aken geeft de raadsman toe, dat GAV wegens haar bijzonder statuut hogere kosten heeft dan een gewone onderneming en dat een zekere vergoeding van deze extra kosten gerechtvaardigd kan zijn. De betalingen van de stad Aken zijn echter veel groter dan een loutere vergoeding en stellen GAV in de gelegenheid deze middelen voor haar commerciële activiteit te gebruiken en zich agressief op de markt te gedragen. In die omstandigheden is zijn cliënte, die geen steun ontvangt, niet meer concurrerend en verliest zij klanten. In dit verband bestrijdt de raadsman ook nadrukkelijk, dat het stadsbestuur van Aken een efficiënte controle op GAV's prijsbeleid uitoefende.

Terzake van de investeringssubsidie van de Regierungspräsident Köln betwijfelde de raadsman, of er enig verband bestaat tussen deze subsidie en een vergoeding van de extra kosten van GAV. Integendeel, door de bouw van de nieuwe hal kan GAV haar activiteiten uitbreiden en aldus de concurrentie met andere ondernemingen in de sector, die geen overheidsmiddelen hebben ontvangen, verder aanscherpen. Daarom leidt de steun ten behoeve van de bouw van de nieuwe bedrijfshal tot een onaanvaardbare mededingingsvervalsing.

De Duitse vereniging „Secundaire grondstoffen en afvalverwerking” deelt de visie van de raadsman dat de betalingen van de stad Aken de economische nadelen van GAV meer dan compenseren. Ook zij bestrijdt dat er verband bestaat tussen de investeringssubsidie van de

⁽¹⁾ PB C 144 van 16. 5. 1996, blz. 9.

Regierungspräsident Köln en de extra kosten van GAV. GAV heeft meer overheids gelden ontvangen dan ter vergoeding van haar nadelen noodzakelijk was en heeft aldus de gelegenheid tot agressief marktgedrag en mededingingsvervalsing gekregen. Dit gedrag is volgens de communautaire regels inzake staatssteun niet gerechtvaardigd. Daarom moet de steun worden teruggevorderd.

IV

Bij brief van 29 augustus 1996 antwoordde Duitsland op de opmerkingen van de derden. Op verzoek van de Commissie, geformuleerd bij brief van 28 oktober 1996 en tijdens een bijeenkomst van 15 april 1997, werd dit antwoord aangevuld bij brieven van 11 december 1996 en 7 juli 1997. Bij deze brieven waren talrijke bijlagen gevoegd ter staving van het bijzondere statuut van GAV, haar prijsbeleid, de door de autoriteiten uitgeoefende controles alsmede van de noodzaak van overheids ondersteuning voor de bouw van de bedrijfshal.

Uit de balansen van de onderneming voor de periode 1990-1995 bleek, dat in 1990 tegenover een eigen vermogen van 350 000 DEM een overgedragen verlies van 370 000 DEM stond. Dit overgedragen verlies kon dankzij geringe jaarlijkse winsten tijdens genoemde periode worden verminderd, doch bedroeg eind 1995 nog steeds 42 400 DEM.

Uit een uitvoerige lijst van namen bleek dat tussen 1987 en 1995 440 personen tijdelijk bij GAV waren tewerkgesteld en opgeleid.

Een in november 1994 door een onafhankelijke adviseur opgesteld verslag bevatte onder meer een vergelijking tussen de overheidsbetalingen en de extra kosten die voor GAV uit de tewerkstelling en de opleiding van benadeelde personen in de periode 1991-1995 waren ontstaan. Deze vergelijking liet zien, dat de openbare middelen de economische nadelen van GAV in 1991 — het laatste jaar waarin GAV uitsluitend in de afvalverwijdering voor de stad Aken werkzaam was en dus uitsluitend een gemeentelijke taak vervulde — met 700 000 DEM overschreden, doch dat dit overschot gestadig werd vermindert, zodat reeds in 1994 de economische nadelen 124 000 DEM hoger lagen dan de steun. Voor 1995 werd er zelfs van uitgegaan, dat de economische nadelen 393 000 DEM hoger zouden liggen.

Een ander, in maart 1996 door een onafhankelijk adviseur opgesteld verslag bevatte een vergelijking, voor de periode februari 1994-januari 1996, tussen de gemiddelde prijzen voor kringlooppapier, zoals maandelijks vastgesteld door de marktonderzoeker Europäischer Wirtschaftsdienst

GmbH (Euwid), en de vraagprijzen van GAV. Uit dit verslag bleek, dat GAV op geen enkel tijdstip de door Euwid, vastgestelde prijzen had onderboden. De aan de Commissie overgelegde uittreksels uit contracten tussen GAV en enkele klanten bevestigden de bevindingen van de adviseur: er was telkens overeengekomen dat de prijzen voor kringlooppapier bij elke levering zouden worden vastgesteld volgens de dan geldende prijsindex van Euwid.

De kaderovereenkomst tussen de stad Aken en GAV met betrekking tot de respectieve taken en plichten bewees, dat elke uitbetaling door de stad Aken door controles door verschillende, onderling onafhankelijke controleurs werd voorafgegaan. De notulen van de bijeenkomst van de Commissie Jeugdzorg van 3 september 1991, bij wijze van voorbeeld van de uitgeoefende controles overgelegd, bevestigde dat die controles daadwerkelijk hadden plaatsgevonden en dat de onderneming alle economische gegevens in overeenstemming met de kaderovereenkomst had verstrekt.

De afschriften van twee administratieve beschikkingen van 24 februari 1993 en 3 september 1993, waarbij GAV bij uitzondering en als overgangmaatregel werd toegestaan, haar activiteiten tot de bouw van de nieuwe hal in de oude bedrijfshal voort te zetten, bevestigden dat de productie in de oude hal niet aan de Duitse milieuvorschriften voldeed (in het bijzonder inzake luchtvervuiling en geluidshinder). Uit een opzeggingsbrief van 27 december 1994 bleek bovendien dat de eigenaar van de oude hal de huurovereenkomst tegen einde 1995 wilde beëindigen en niet bereid was deze te verlengen.

V

In de procedure volgens artikel 93, lid 2, van het EG-Verdrag werd het door de Commissie bij de inleiding van de procedure ingenomen standpunt dat de maatregelen van de stad Aken en van de Regierungspräsident Köln als steun in de zin van artikel 92, lid 1, van het EG-Verdrag moeten worden aangemerkt, bevestigd.

Zoals reeds uiteengezet, heeft GAV overheids gelden ontvangen ten bedrage van 3 183 832 DEM, waarvan 2,7 miljoen DEM investeringssubsidie in 1992 en 483 832 DEM jaarlijkse subsidies in 1992, 1993 en 1994 (de overeenkomst tussen de stad Aken en GAV voorzag vanaf 1995 niet meer in dergelijke subsidies).

De kwalificatie van deze betalingen als steunmaatregelen in de zin van artikel 92, lid 1, van het EG-Verdrag is niet uitgesloten doordat GAV huishoudelijk afval inzamelt. De Commissie heeft in het verleden het standpunt verdedigd (antwoord op schriftelijke vraag 2057/92)⁽¹⁾, dat stimulanzen voor dit soort inzameling geen staatssteun vormen, zolang de secundaire grondstof tegen marktprijzen wordt aangeboden. Duitsland heeft bij de Commissie bevestigd, en met verslagen aangetoond, dat tenminste 75 %

⁽¹⁾ PB C 47 van 18. 2. 1993, blz. 14.

van de werkzaamheden van GAV uit de inzameling van huishoudelijk afval bestaat. Hiermee is evenwel niet aangetoond, dat GAV een taak verricht die naar Duits recht gewoonlijk tot de gemeentelijke bevoegdheden behoort, noch dat hier geen mededinging bestaat. Integendeel, het inzamelen, sorteren en verkopen van herbruikbaar afval is sedert de invoering van het Duale System in particuliere handen. In dit systeem zijn tal van ondernemingen werkzaam, die elkaar ook beconcurreren. Het kan daarbij om grensoverschrijdende mededeling gaan, namelijk wanneer de begunstigde onderneming niet ver van de grens met andere lidstaten is gevestigd. Bijgevolg kunnen betalingen aan dergelijke ondernemingen staatssteun zijn die de mededinging vervalst in de zin van artikel 92, lid 1, van het EG-Verdrag en die het handelsverkeer tussen de lidstaten ongunstig beïnvloedt. Bovendien werden de betalingen aan GAV niet als prikkel voor gescheiden inzameling van herbruikbaar afval toegekend, maar om de tewerkstelling bij GAV van moeilijk plaatsbare werklozen te stimuleren.

Ook het feit dat GAV eigendom is van Sozialwerk Aachener Christen e. V., die evenmin een winstooiwerk heeft, is voor de beoordeling van de gevolgen van de steun voor het handelsverkeer en de mededinging niet relevant, zolang GAV op de afvalmarkt concurreert met ondernemingen die wel winst nastreven. Het argument dat met de steun enkel extra kosten worden vergoed, doet niets af aan het steunkarakter, maar moet wel in aanmerking worden genomen bij de beoordeling of de steun voor een van de afwijkingen van artikel 92, lid 3, van het EG-Verdrag in aanmerking komt.

Noch de investeringssubsidie van 2,7 miljoen DEM noch de jaarlijkse subsidies aan GAV tussen 1992 en 1994 werden overeenkomstig artikel 93, lid 3, van het EG-Verdrag vooraf aangemeld, hoewel zij niet berusten op een goedgekeurde steunregeling. De steun werd bijgevolg onwettig toegekend.

Zowel de investeringssubsidie als de jaarlijkse subsidies zouden echter voor de afwijkingen van artikel 92 van het EG-Verdrag respectievelijk artikel 61 van de EER-Overeenkomst in aanmerking kunnen komen.

De in artikel 92, lid 2, van het EG-Verdrag vastgelegde afwijkingsbepalingen zijn, gelet op de kenmerken van de steunmaatregelen en daar niet is voldaan aan de voorwaarden voor toepassing van deze afwijkingsbepalingen, in dit geval evenwel niet van toepassing.

Voorts ligt de stad Aken niet in een gebied dat volgens artikel 92, lid 3, onder a) of c), van het EG-Verdrag voor regionale steun in aanmerking komt.

Echter gelet op het sociale aspect van de jaarlijkse subsidies — betaald opdat GAV benadeelde personen zou

kunnen aanstellen en opleiden —, op de betekenis die de in het kader van een herstructureringsplan gebouwde nieuwe hal heeft voor de voortzetting van de sociale activiteiten van GAV, en op het feit dat de steun niet voor agressief marktgedrag is misbruikt, is de Commissie tot de conclusie gekomen, dat de voorwaarden waaronder het handelsverkeer plaatsvindt niet zodanig zijn veranderd dat het gemeenschappelijk belang wordt geschaad. Om deze redenen en op grond van de hierna volgende overwegingen in verband met de communautaire richtsnoeren betreffende werkgelegenheidssteun⁽¹⁾ en de communautaire kaderregeling voor reddings- en herstructureringssteun aan ondernemingen in moeilijkheden⁽²⁾, oordeelt de Commissie dat de steun onder de afwijking van artikel 92, lid 3, onder c), van het EG-Verdrag valt en als steun ter vergemakkelijking van de ontwikkeling van bepaalde vormen van economische bedrijvigheid kan worden beschouwd.

De jaarlijkse subsidies (totaal 0,48 miljoen DEM — inmiddels beëindigd)

Als onderneming in de sector afvalrecyclage concurreert GAV weliswaar met andere ondernemingen, doch haar taak omvat meer dan deze economische activiteiten. Zo moet zij gehandicapte personen en langdurig werklozen tijdelijk aanstellen en opleiden. Voor de betrokkenen houdt dit een dubbel voordeel in. In de eerste plaats hebben zij werk, althans voor een bepaalde tijd, en vervolgens kan de gespecialiseerde opleiding bij GAV hun kansen vergroten werk te vinden op de „normale” arbeidsmarkt, waarvan zij anders waarschijnlijk voorgoed zouden zijn uitgesloten. Hierdoor beantwoorden de werkzaamheden van GAV aan de aanbevelingen van de Europese Raad van Cannes volgens welke de versterking van de maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling van kansarme groepen, zoals langdurig werklozen, jongeren en oudere werknemers, voorrang moeten krijgen.

Bovendien zijn de werkzaamheden van GAV niet in strijd met de communautaire richtsnoeren betreffende werkgelegenheidssteun, die in punt 13 uitdrukkelijk vastleggen, dat de Commissie steeds een positieve houding heeft aangenomen ten aanzien van werkgelegenheidssteun, met name wanneer deze erop gericht was bedrijven ertoe aan te zetten nieuwe arbeidsplaatsen te scheppen of personen in dienst te nemen die bijzondere moeilijkheden hebben om tot de arbeidsmarkt toe te treden. De jaarlijkse subsidies aan GAV van 1992 tot 1994 moesten een prikkel zijn om in plaats van „normale” werkzoekenden kansarmen aan te stellen; aangezien GAV op grond van haar statuten reeds verplicht is deze categorie personen te werk te stellen, is bovengenoemde bepaling mogelijk niet van toepassing op de jaarlijkse subsidies. Bovendien dragen deze niet direct bij tot de schepping van langdurig werk-

⁽¹⁾ PB C 334 van 12. 12. 1995, blz. 4.

⁽²⁾ PB C 368 van 23. 12. 1994, blz. 12.

gelegenheid voor deze personen. Zoals uit punt 21 van de richtsnoeren is af te leiden, is in geval van aanwerving van benadeelde personen langdurige aanwerving en het scheppen van werkgelegenheid geen vereiste, wanneer de tijdelijke aanwerving — zoals bij GAV — vrijwillig wordt beëindigd; de ratio van punt 13 is, te verhinderen dat een onderneming stelselmatig benadeelde personen op basis van tijdelijke contracten aanwerft, ze na afloop van deze contracten ontslaat en dan andere benadeelde personen ook voor een bepaalde tijd met nieuwe steun aanwerft. Een dergelijke werkwijze zou duidelijk misbruik van werkgelegenheidssteun zijn en zou in plaats van arbeidsplaatsen voor benadeelde personen te scheppen, dezelfde werking hebben als bedrijfssteun voor de betrokken onderneming. Zoals reeds uiteengezet, is in het geval van GAV een dergelijk risico uitgesloten alleen al door haar doelstelling, te weten het bijdragen tot de opheffing van de tewerkstellingsproblemen van benadeelde personen (tussen 1987 en 1995 heeft zij 440 personen tewerkgesteld en opgeleid). De activiteiten van GAV kunnen dan ook zonder meer worden aangemerkt als verenigbaar met de richtsnoeren betreffende werkgelegenheidssteun.

Bovendien zijn er geen aanwijzingen voor, dat GAV de steun zou kunnen misbruiken om de prijzen te onderbieden. De Duitse autoriteiten hebben duidelijk aangetoond, dat zulks gezien de controles op de activiteiten van GAV uitgesloten is. De overeenkomst tussen de stad Aken en GAV bepaalt dat de Dienst Jeugdzorg, een onafhankelijk adviseur en de accountantsdienst op de besteding van de steunbedragen toezien. Blijkens de door Duitsland overgelegde stukken vinden deze controles ook werkelijk plaats.

Bovendien blijkt uit het door een onafhankelijke adviseur in november 1994 opgestelde verslag, dat de jaarlijkse subsidies niet alleen beperkt van omvang waren, maar ook van jaar tot jaar zodanig afnamen, dat de economische nadelen die voor GAV uit haar bijzondere sociale opdracht voortvloeiden, uiteindelijk zelfs 124 000 DEM hoger lagen dan de openbare middelen die zij ter vergoeding daarvoor ontving. Bovendien bleek uit de beide aan de Commissie overgelegde verslagen van onafhankelijke adviseurs van november 1994 en maart 1996, dat de prijzen van GAV niet onder de gemiddelde marktprijzen lagen, maar integendeel in de meeste gevallen hoger waren.

Gelet op de sociale gevolgen van de steun, die GAV in staat moest stellen, haar bijzondere sociale taken te vervullen, en op de omstandigheid dat deze steun niet voor een agressief marktgedrag is gebruikt, kan worden geconcludeerd dat de voorwaarden waaronder het handelsverkeer plaatsvindt daardoor niet zodanig worden veranderd dat het gemeenschappelijk belang wordt geschaad, en dat de uitzonderingsbepaling van artikel 92, lid 3, onder c), van het EG-Verdrag op de jaarlijkse subsidies kan worden toegepast.

De investeringssubsidie

Terzake van de in 1992 voor de bouw van een nieuwe bedrijfshal toegekende investeringssubsidie van 2,7 miljoen DEM moet allereerst worden opgemerkt, dat deze niet direct bedoeld was als vergoeding voor de sociale extra kosten die voor GAV uit haar bijzondere taak van tewerkstelling en opleiding van benadeelde personen voortvloeien.

In de procedure van artikel 93, lid 2, is evenwel gebleken dat voor de toekenning van de subsidie een hele reeks redenen zijn, waaronder de geslaagde uitvoering van het besluit van de stad Aken om, ter vermindering van de jaarlijkse tekorten van GAV, de onderneming in het nieuwe afvalstelsel van de stad te integreren, zodat zij haar sociale activiteiten kan blijven voortzetten. De investeringssubsidie zou daarom op grond van de afwijkingsregeling van artikel 92, lid 3, onder c), van het EG-Verdrag in verbinding met de „communautaire kaderregeling voor reddings- en herstructureringssteun aan ondernemingen in moeilijkheden” kunnen worden goedgekeurd, echter mits aan de voorwaarden van deze kaderregeling in het geval van GAV wordt voldaan.

In 1992 kon GAV zeker als onderneming in moeilijkheden in de zin van de kaderregeling worden aangemerkt, daar zij toen te grote schulden had en onder normale omstandigheden het faillissement had moeten aanvragen. De overgedragen verliezen lagen volgens de balans van 1992 20 000 DEM hoger als het eigen vermogen en GAV had geen andere vermogensbestanddelen als zekerheid te bieden. In een dergelijke situatie zou een particuliere bank GAV geen krediet hebben toegekend waarmee zij de bouw van de hal had kunnen financieren en haar sociale activiteiten — tewerkstelling en verdere opleiding van benadeelde personen — had kunnen voortzetten.

De bouw van de nieuwe hal was volstrekt nodig om GAV in het DSD te integreren: een door een onafhankelijk adviseur voorgesteld en door de stad Aken goedgekeurd plan, om de enorme tekorten terug te brengen, die de onderneming had opgestapeld toen zij nog uitsluitend in de gemeentelijke afvalverwijdering van de stad Aken werkzaam was.

De aan de Commissie overgelegde geconsolideerde jaarrekeningen tonen aan, dat de nagestreefde vermindering van de tekorten en de hiermee samenhangende verbetering van de levensvatbaarheid van GAV konden worden verwezenlijkt. De overgedragen verliezen van de onderneming, die in 1992 nog 370 000 DEM bedroegen, konden dankzij bescheiden jaarwinsten tot 42 400 DEM worden teruggebracht.

Bovendien werd in de loop van de procedure van artikel 93, lid 2, duidelijk dat de ondersteuning met overheidsmiddelen van de bouw van de nieuwe bedrijfshal een „conditio sine qua non” was voor de nieuwe opzet om de onderneming in het afvalstelsel van de stad Aken op te nemen en dus voor de voortzetting van haar sociale activiteiten.

De oude sorteerhal was namelijk gehuurd en de huurovereenkomst was door de eigenaar opgezegd. GAV had haar werkzaamheden moeten staken wanneer er geen nieuwe bedrijfshal kon worden gebouwd.

De Duitse autoriteiten hebben voorts aangetoond, dat de bouw van de nieuwe bedrijfshal noodzakelijk was om de activiteiten van GAV in overeenstemming te brengen met de Duitse milieuvoorschriften, inzonderheid inzake lucht- en watervervuiling en geluidshinder. Aangezien de productie in de oude hal niet aan de milieuvoorschriften voldeed, waren de administratieve beschikkingen waarbij GAV de uitoefening van haar activiteiten in de oude werd toegestaan, slechts voorlopig en tijdelijk. De in de nieuwe hal bereikte normen gaan zelfs verder dan de in de voorschriften vastgelegde normen.

Bovendien blijkt uit de beschikking van de Regierungspräsident Köln duidelijk dat een nauw verband bestaat tussen de toekenning van de investeringssubsidie en de sociale activiteiten van GAV: de toekenning was aan de voorwaarde gebonden, dat GAV nog minstens 25 jaar benadeelde personen zou blijven tewerkstellen. Zo niet, moet zij de subsidie terugbetalen.

Voorts is GAV, gelet op haar balans, omzet en aantal werknemers (schommelend tussen 40 en 60) zeer goed vergelijkbaar met een kleine onderneming in de zin van de communautaire kaderregeling inzake overheidssteun voor het midden- en kleinbedrijf. Daarenboven bedroeg het aandeel van GAV in de Duitse markt voor recycleerbaar afval in 1993 slechts 0,004 % en was het aandeel in de totale Gemeenschapsmarkt bijgevolg nog aanzienlijk minder.

Bovendien mag niet worden vergeten, dat GAV zelf een wezenlijke bijdrage aan de bouw van de hal en dus aan de herstructurering van haar werkzaamheden heeft geleverd doordat zij 1,3 miljoen DEM aan eigen middelen voor de investering van in totaal 4 miljoen DEM heeft uitgetrokken.

Tenslotte zij er andermaal op gewezen, dat de Duitse autoriteiten hebben aangetoond, dat GAV zich niet agressief op de markt heeft gedragen en de ontvangen steun niet voor dergelijk gedrag heeft misbruikt.

Gelet op deze argumenten en inzonderheid op de betekenis van de nieuwe hal voor de voortzetting van de sociale taken van GAV kan worden geconcludeerd, dat de voorwaarden waaronder het handelsverkeer plaatsvindt daardoor niet zodanig worden veranderd dat het gemeenschappelijk belang wordt geschaad en dat de investerings-subsidie van de Regierungspräsident Köln kan vallen onder de uitzonderingsbepaling van artikel 92, lid 3, onder c), van het EG-Verdrag in verbinding met de communautaire kaderregeling voor reddings- en herstructureringssteun aan ondernemingen in moeilijkheden.

VI

Daar GAV slechts een beperkt marktaandeel heeft en, zoals aangetoond, geen agressief marktgedrag aan de dag heeft gelegd, en aangezien bovengenoemde argumenten vóór de steun opwegen tegen de nadelen voor de gemeenschappelijke markt, kan de steun aan GAV worden goedgekeurd. Bovendien zou de Commissie met een afwijzende beschikking tegen haar eigen beleid ter bevordering van de werkgelegenheid voor benadeelde personen ingaan. De goedkeuring van de steun moet echter aan de voorwaarde worden gebonden, dat Duitsland ook in de toekomst passende maatregelen treft om het marktgedrag van GAV, en met name haar prijsbeleid, te controleren.

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De jaarlijkse subsidies van in totaal 0,48 miljoen DEM in de periode 1992-1994 en de investeringssubsidie van 2,7 miljoen DEM die de onderneming Gemeinnützige Abfallverwertung GmbH (GAV) van de stad Aken respectievelijk de Regierungspräsident Köln heeft ontvangen, zijn onwettige steunmaatregelen in de zin van artikel 93, lid 3, van het EG-Verdrag, omdat zij niet vooraf bij de Commissie zijn aangemeld.

De in de eerste alinea genoemde steunmaatregelen zijn verenigbaar met de gemeenschappelijke markt, op voorwaarde dat Duitsland passende maatregelen blijft treffen om het marktgedrag van GAV, en met name haar prijsbeleid, te controleren, en deze steunmaatregelen ertoe strekken de ontwikkeling van bepaalde vormen van economische bedrijvigheid te vergemakkelijken, zonder daardoor de voorwaarden waaronder het handelsverkeer plaatsvindt zodanig te veranderen dat het gemeenschappelijk belang wordt geschaad.

Artikel 2

Duitsland stelt de Commissie binnen twee maanden na de kennisgeving van deze beschikking in kennis van de maatregelen die genomen zijn om hieraan te voldoen.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot de Bondsrepubliek Duitsland.

Gedaan te Brussel, 16 september 1997.

Voor de Commissie

Karel VAN MIERT

Lid van de Commissie

BESLUIT VAN DE COMMISSIE

van 19 mei 1998

krachtens Verordening (EG) nr. 3286/94 van de Raad, betreffende belemmeringen voor het handelsverkeer die het gevolg zijn van bepaalde door Japan toegepaste praktijken in verband met de invoer van leder

(kennisgeving geschied onder nummer C(1998) 1373)

(98/354/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3286/94 van de Raad van 22 december 1994 tot vaststelling van communautaire procedures op het gebied van de gemeenschappelijke handelspolitiek met het oog op de handhaving van de rechten die de Gemeenschap ontleent aan internationale regelingen voor het handelsverkeer, in het bijzonder die welke onder auspiciën van de Wereldhandelsorganisatie (WTO)⁽¹⁾ werden vastgesteld, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 356/95⁽²⁾, inzonderheid op de artikelen 13 en 14,

Na raadpleging van het Raadplegend Comité,

Overwegende hetgeen volgt:

A. PROCEDURE

- (1) Op 24 februari 1997 heeft de Commissie een klacht uit hoofde van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3286/94 van de Raad ontvangen betreffende bepaalde praktijken die Japan toepast bij de invoer van leder. De klacht werd ingediend door Cotance (Confédération des associations nationales de tanneurs et mégissiers de la Communauté européenne). De betrokken producten zijn leder aan het stuk van runderen of paarden, geloid en klaar om te worden afgewerkt/of geverfd, gekleurd of geprent, al dan niet gesplit, alsmede leder aan het stuk van schapen of geiten, geloid en geverfd, gekleurd of geprent.
- (2) Cotance voerde aan dat de uitvoer van deze lederwaren uit de Europese Gemeenschap naar Japan vrijwel onmogelijk was geworden door het gecombineerde effect van de volgende handelsbelemmeringen: wijze van beheer van de tariefcontingenten voor leder die de volledige benutting daarvan onmogelijk maakt, toekenning van subsidies aan de Japanse lederverwerkende industrie en restrictieve handelspraktijken van de Japanse importeurs en handelaren.
- (3) De klacht bevatte voldoende bewijsmateriaal voor het openen van een procedure uit hoofde van Verordening (EG) nr. 3286/94 van de Raad. De Commissie heeft dientengevolge op 9 april 1997 een onderzoeksprocedure geopend in het kader

waarvan haar diensten een diepgaand onderzoek⁽³⁾, zowel van de feiten als van de juridische aspecten, hebben ingesteld naar de omstandigheden waaronder de invoer van leder uit Japan plaatsvindt. Dit onderzoek bracht de Commissie tot de volgende conclusie:

B. BELEMMERINGEN VOOR HET HANDELSVERKEER**a) Beheer van de tariefcontingenten**

- (4) Japan heeft in 1986 drie tariefcontingenten met verlaagd recht geopend voor de invoer van afgewerkt leder van runderen of paarden (eerste en tweede contingent) en schapen of geiten (derde contingent). In 1997 bedroeg dit recht 13,9 % à 18,5 %, terwijl het invoerrecht voor buiten het contingent ingevoerde goederen 48,8 % bedroeg, hetgeen uiteraard een prohibitief tarief is. Hoewel het om drie kleine contingenten gaat, die jaarlijks door het Japanse Parlement worden vastgesteld, worden deze meestal toch niet geheel benut, niettegenstaande de aanzienlijke inspanningen die de lederverwerkende bedrijven in de Gemeenschap zich getroosten om de Japanse markt te penetreren.
- (5) De Commissie heeft geconstateerd dat het beheer van het stelsel van invoervergunningen in het kader van deze tariefcontingenten bijzonder ingewikkeld is. De aan de traditionele importeurs toe te wijzen hoeveelheden worden berekend op basis van hun eerdere invoer, terwijl voor de nieuwe importeurs een forfaitair plafond wordt vastgesteld. Dit systeem blijkt op diverse punten vatbaar voor kritiek.
- (6) Ten eerste worden de hoeveelheden voor de traditionele importeurs van het ene jaar op het andere weinig of niet verhoogd en wordt nieuwe importeurs slechts een zeer geringe hoeveelheid toegewezen, hoewel de contingenten aan het einde van het jaar niet geheel blijken te zijn benut.
- (7) Ten tweede worden soms vergunningen afgegeven voor hoeveelheden die niet economisch rendabel zijn en maakt de zeer korte geldigheidsduur van bepaalde vergunningen, die aan het einde van het jaar worden afgegeven, geen optimaal gebruik daarvan mogelijk. De ongebruikte vergunningen worden derhalve niet van jaar tot jaar verlengd.

⁽¹⁾ PB L 349 van 31. 12. 1994, blz. 71.

⁽²⁾ PB L 41 van 23. 2. 1995, blz. 3.

⁽³⁾ PB C 110 van 9. 4. 1997, blz. 2.

- (8) Ten derde dienen de vergunningaanvragen voor het „algemene” quotum, dat 95 % van het totale quotum uitmaakt, op één bepaalde dag aan het begin van het jaar te worden ingediend. Dit is geen redelijke eis.
- (9) Tot slot zij opgemerkt dat bepaalde elementen in het beheer van het systeem, ondermeer de voorwaarden waaraan een importeur moet voldoen om als een traditionele importeur te worden beschouwd, buitenlandse ondernemingen veeleer ontmoedigen een vertegenwoordiging in Japan te vestigen die de betrokken lederwaren rechtstreeks, m.a.w. zonder beroep op Japanse tussenpersonen, in Japan invoert.
- (10) De Commissie trekt hieruit de conclusie dat het systeem voor de afgifte van invoervergunningen in het kader van de drie tariefcontingenten voor leder onnodig ingewikkeld is en het in Japan vervaardigde leder indirect beschermt.
- (11) Gezien het voorgaande acht de Commissie het betwistbaar dat het systeem voor de afgifte van invoervergunningen in overeenstemming is met de artikelen 1, lid 6, en 3, lid 5, onder g), h), i) en j) van de Overeenkomst inzake procedures op het gebied van invoervergunningen, die als bijlage aan de Overeenkomst van Marrakesh tot oprichting van de Wereldhandelsorganisatie is gehecht.

b) Subsidies

- (12) De Commissie heeft bovendien geconstateerd dat de Japanse overheid sedert vele jaren aanzienlijke subsidies, de zogenaamde „Dowa”, toekent voor de ontwikkeling van bepaalde regio's. In 1996 werd hiervoor een bedrag van 126 miljard yen uitgetrokken. Deze subsidies, die niet aan de WTO werden medegedeeld, kunnen als specifiek worden beschouwd wanneer zij slechts aan bepaalde op het grondgebied van Japan gevestigde, onder jurisdictie van de Japanse overheid vallende ondernemingen worden verleend en er geen neutraal en horizontaal criterium is om te bepalen welke ondernemingen ervoor in aanmerking komen. De betrokken ondernemingen blijken zich evenwel juist te bevinden in die delen van het grondgebied die de traditionele vestigingsplaatsen zijn van de Japanse leerlooierijen.
- (13) Bovendien heeft Japan een programma voor de subsidiëring van de ledersector, medegedeeld krachtens de artikelen XVI van GATT 1994 en 25 van de Overeenkomst inzake subsidies en compenserende maatregelen, waarvoor in 1996 een bedrag van iets meer dan 300 miljoen yen was uitgetrokken. Bovendien heeft Japan een garantiefonds voor leningen ten behoeve van ondernemingen in de ledersector. Dit fonds zou een jaarlijkse intrest van ongeveer 300 miljoen yen opleveren.
- (14) De in het kader van deze programma's toegekende subsidies bedragen bijna 5 % ad valorem van de verkoop van afgewerkt leder in de Dowa-regio's en geven derhalve aanleiding tot een vermoeden van

ernstige schade voor de Gemeenschap in de zin van de artikelen 5 en 6 van de Overeenkomst inzake subsidies en compenserende maatregelen, die als bijlage aan de Overeenkomst van Marrakesh tot oprichting van de Wereldhandelsorganisatie is gehecht. De Commissie concludeert dat tegen deze subsidies, gezien de gevolgen daarvan voor het belang van de Gemeenschap, een actie kan worden ingesteld krachtens artikel 7 van de Overeenkomst inzake subsidies en compenserende maatregelen.

- (15) De Commissie trekt haar conclusies op basis van de beschikbare gegevens. Het is derhalve mogelijk dat nog bepaalde aanvullende informatie moet worden ingewonnen ter bevestiging van de analyse van de schadelijke gevolgen van de betrokken subsidies voor het belang van de Gemeenschap. In voorkomend geval zouden deze inlichtingen tijdens de geschillenbeslechtingprocedure kunnen worden ingewonnen overeenkomstig bijlage V bij de Overeenkomst inzake subsidies en compenserende maatregelen.

c) Handelspraktijken van de Japanse importeurs

- (16) Aangezien de restrictieve handelspraktijken van de Japanse importeurs en handelaren niet werden aangetoond, kan deze belemmering voor het handelsverkeer niet als bewezen worden beschouwd.

C. SCHADELIJKE GEVOLGEN VOOR HET HANDELSVERKEER

- (17) Het systeem voor het beheer van de invoervergunningen in het kader van de tariefcontingenten vormt een bron van onzekerheid voor de exporteurs, die hierdoor de ontwikkeling van hun verkoop in Japan niet kunnen voorspellen. Deze onzekerheid ontmoedigt alle werkelijke inspanningen om de markt te penetreren. Bovendien verhoogt dit systeem aanzienlijk de aan de uitvoer verbonden kosten van de leerlooierijen in de Gemeenschap, die overigens reeds abnormaal hoog zijn.
- (18) De aan de Japanse industrie toegekende subsidies ondersteunen op kunstmatige wijze de concurrentiepositie van de Japanse leerlooierijen, op een markt die overigens zeer sterk wordt beschermd door andere maatregelen. Het resultaat hiervan is dat de leerlooierijen in de Gemeenschap nog meer moeilijkheden ondervinden bij het penetreren van de Japanse markt.
- (19) Hierdoor is de communautaire uitvoer van afgewerkt leder naar Japan geringer dan redelijkerwijze voor een markt van die omvang mag worden verwacht. Slechts ongeveer 1,7 % van de communautaire uitvoer, zowel in omvang als in waarde,

van het betrokken leder is voor Japan bestemd. De moeilijke toegang tot de Japanse markt heeft ernstige gevolgen voor deze tak van industrie in de Gemeenschap, die sterk afhankelijk is van de uitvoer naar geïndustrialiseerde landen, omdat deze de enige zijn waar aanzienlijke hoeveelheden luxe lederwaren verkocht kunnen worden.

D. BELANG VAN DE GEMEENSCHAP

- (20) Gezien de bovenomschreven nadelige gevolgen voor het handelsverkeer waarmee de leerlooierijen in diverse lidstaten worden geconfronteerd, zijn maatregelen in het belang van de Gemeenschap.
- (21) Bovendien verwachtte de Gemeenschap dat na de goedkeuring van het rapport van het GATT-panel over de door Japan toe te passen maatregelen in verband met de invoer van lederwaren⁽¹⁾, dit land de toegang tot zijn binnenlandse markt aanmerkelijk zou verbeteren. Aangezien deze doelstelling niet geheel werd bereikt, zijn maatregelen om dit probleem op te lossen in het belang van de Gemeenschap.

E. CONCLUSIES EN TE NEMEN MAATREGELEN

- (22) Het onderzoek heeft uitgewezen dat de huidige Japanse regeling geen toename van betekenis van de communautaire uitvoer van leder naar Japan mogelijk maakt. Om de toegankelijkheid van deze markt aanmerkelijk te verbeteren, dienen het systeem voor het beheer van vergunningen en de subsidieprogramma's vooraf ingrijpend te worden gewijzigd.
- (23) Uit de antwoorden van de Japanse autoriteiten blijkt dat deze niet voornemens zijn de bedoelde wijzigingen aan te brengen. Dit betekent dat de Gemeenschap haar rechten enkel kan doen gelden door een beroep te doen op de geschillenbeslechtingsprocedure van de Overeenkomst van Marrakesh waarbij de WTO werd opgericht.

- (24) De Commissie zal Japan derhalve verzoeken deel te nemen aan de internationale overlegprocedure in het kader van de geschillenbeslechtingsregeling van de WTO, op basis van artikel 6 van de Overeenkomst inzake procedures op het gebied van invoervergunningen en de artikelen 7 en 30 van de Overeenkomst inzake subsidies en compenserende maatregelen,

BESLUIT:

Artikel 1

1. De wijze van beheer van de drie tariefcontingenten voor de invoer van leder in Japan en de gevolgen voor de Gemeenschap van de door de Japanse overheid aan de Japanse industrie toegekende subsidies, zijn belemmeringen voor het handelsverkeer in de zin van artikel 2 van Verordening (EG) nr. 3286/94 van de Raad.

2. De Europese Gemeenschap stelt ten aanzien van Japan, wat de in artikel 1, lid 1, bedoelde belemmeringen voor het handelsverkeer betreft, een actie in uit hoofde van het Memorandum van overeenstemming inzake de regels en procedures betreffende de beslechting van geschillen en van alle andere terzake dienende bepalingen van de Overeenkomst van Marrakesh tot oprichting van de Wereldhandelsorganisatie.

Artikel 2

Dit besluit treedt in werking op dag van zijn bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Gedaan te Brussel, 19 mei 1998.

Voor de Commissie

Leon BRITTAN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ Panel voor de door Japan toegepaste maatregelen in verband met de invoer van leder — rapport van het panel goedgekeurd op 15-16 mei 1984 (L/5623).

RECTIFICATIES

Rectificatie van Verordening (EG) nr. 782/98 van de Raad van 7 april 1998 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1626/94 houdende technische maatregelen voor de instandhouding van de visbestanden in de Middellandse Zee

(Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen L 113 van 15 april 1998)

Op bladzijde 6, derde overweging, tweede regel:
het woord „toekomstige” wordt geschrapt.
